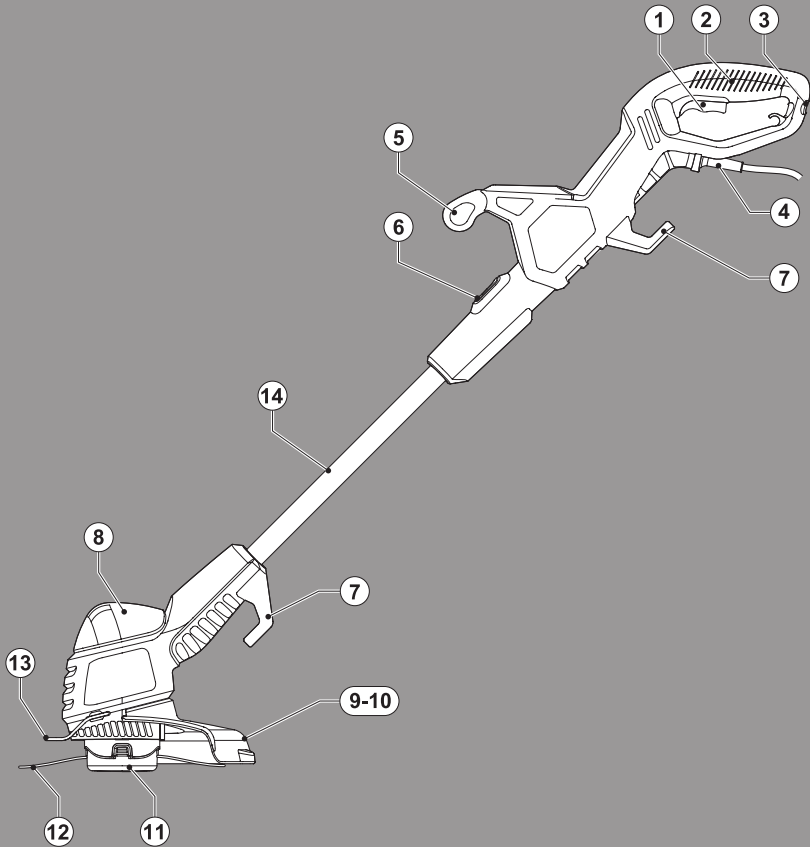


Powerful Solutions™



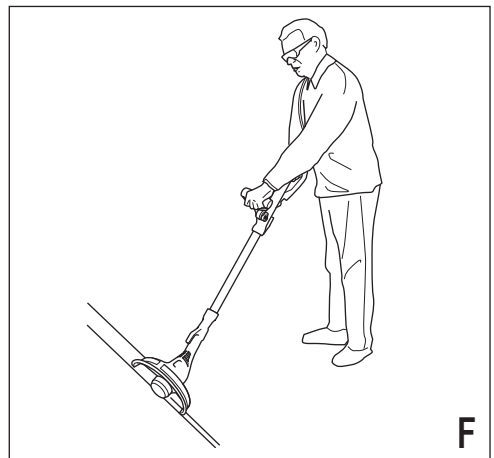
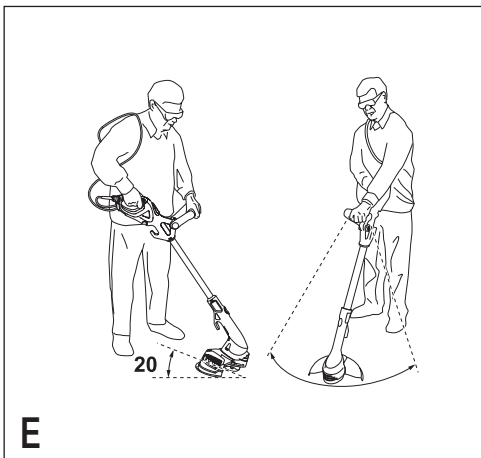
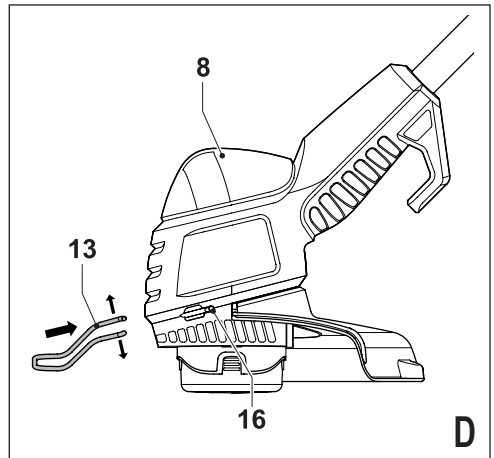
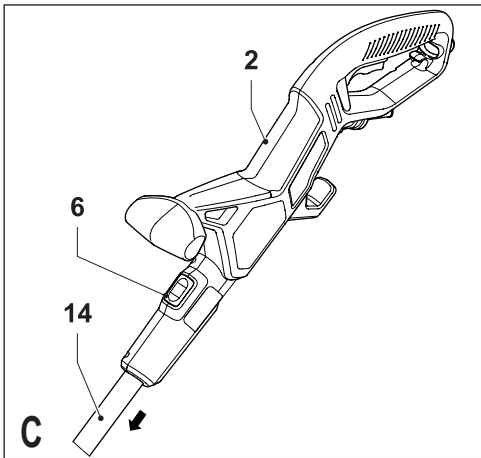
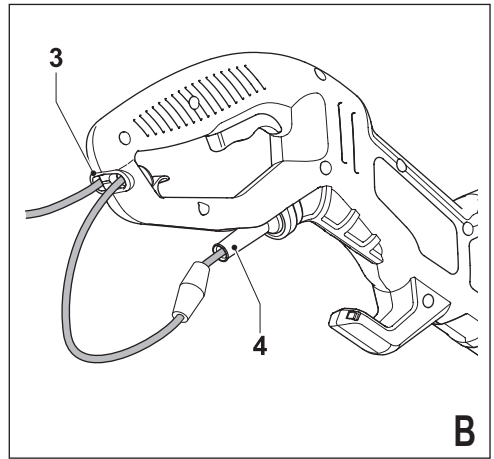
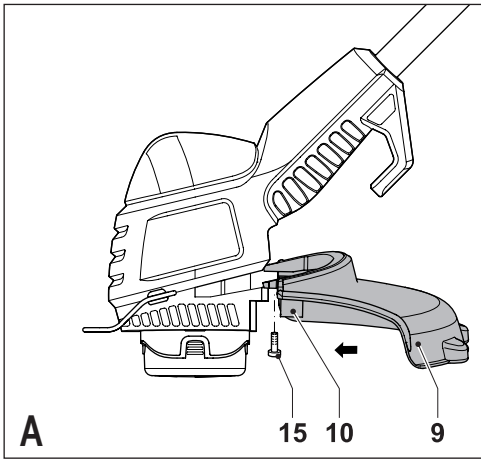
GL652

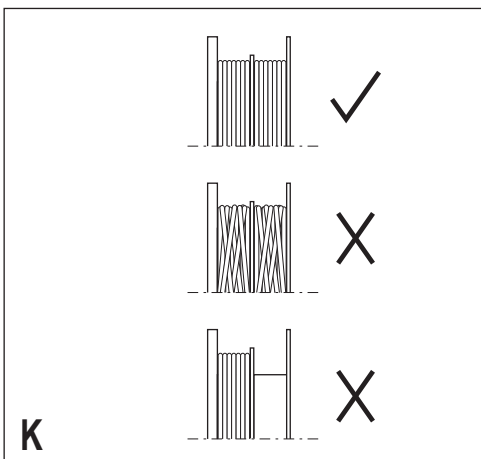
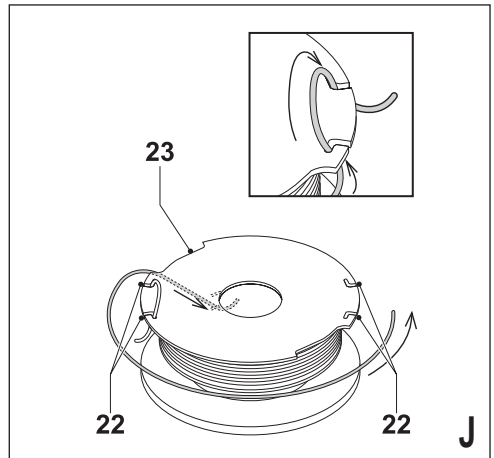
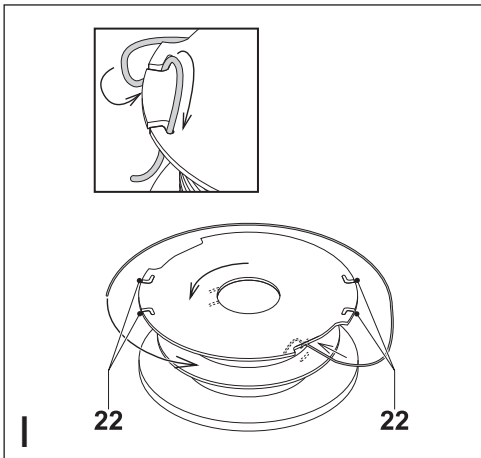
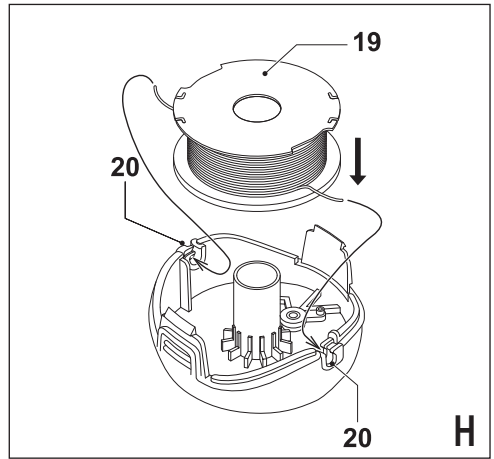
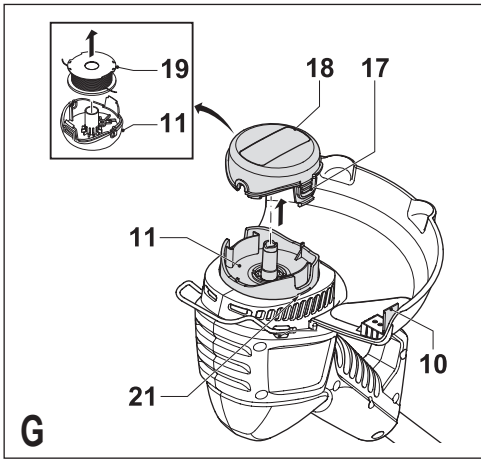
GL653

GL655

GL656

English	(Original instructions)	5
Deutsch	(Übersetzung der Originalanleitung)	11
Français	(Traduction des instructions d'origine)	18
Italiano	(Traduzione delle istruzioni originali)	24
Nederlands	(Vertaling van de originele instructies)	30
Español	(Traducción de las instrucciones originales)	36
Português	(Tradução das instruções originais)	42
Svenska	(Översättning av de ursprungliga anvisningarna)	48
Norsk	(Oversettelse av de opprinnelige instruksjonene)	54
Dansk	(Oversættelse af de originale instruktioner)	60
Suomi	(Alkuperäisten ohjeiden käännös)	66
Ελληνικά	(Μετάφραση των αρχικών οδηγιών)	72





Intended use

Your Black & Decker trimmer has been designed for trimming and finishing lawn edges and to cut grass in confined spaces. This appliance is intended for consumer use only.

Safety instructions

Warning! When using mains-powered appliances, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, personal injury and material damage.

- ◆ Read all of this manual carefully before operating the appliance.
- ◆ The intended use is described in this manual. The use of any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
- ◆ Retain this manual for future reference.

Using your appliance

Always take care when using the appliance.

- ◆ Always use safety glasses or goggles.
- ◆ Never allow children or people unfamiliar with the instructions to use the appliance.
- ◆ Do not allow children or animals to come near the work area or to touch the appliance or power supply cord.
- ◆ Close supervision is necessary when the appliance is used near children.
- ◆ This appliance is not intended for use by young or infirm persons without supervision.
- ◆ This appliance is not to be used as a toy.
- ◆ Only use the appliance in daylight or good artificial light.
- ◆ Use in a dry location only. Do not allow the appliance to become wet.
- ◆ Do not immerse the appliance in water.
- ◆ Do not open the body casing. There are not user-serviceable parts inside.
- ◆ Do not operate the appliance in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- ◆ To reduce the risk of damage to plugs or cords, never pull the cable to remove the plug from a socket.

Safety of others

- ◆ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- ◆ Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

After use

- ◆ When not in use, the appliance should be stored in a dry, well ventilated place out of reach of children.
- ◆ Children should not have access to stored appliances.
- ◆ When the appliance is stored or transported in a vehicle it should be placed in the boot or restrained to prevent movement following sudden changes in speed or direction.

Inspection and repairs

- ◆ Before use, check the appliance for damaged or defective parts. Check for breakage of parts and any other conditions that may affect its operation.
- ◆ Do not use the appliance if any part is damaged or defective.
- ◆ Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorised repair agent.
- ◆ Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual.

Using an extension cable

Always use an approved extension cable suitable for the power input of this appliance (see technical data). The extension cable must be suitable for outdoor use and marked accordingly. Up to 30 m of 1.5 mm² HO5VV-F extension cable can be used without loss of product performance. Before use, inspect the extension cable for signs of damage, wear and ageing. Replace the extension cable if damaged or defective. When using a cable reel, always unwind the cable completely.

Additional safety instructions for grass trimmers

Warning! Cutting elements continue to rotate after the motor is switched off.

- ◆ Be familiar with the controls and the proper use of the appliance.
- ◆ Before use, check the power supply cord and extension cord for signs of damage, ageing and wear. If a cord becomes damaged during use, disconnect the cord from the mains supply immediately. **DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE SUPPLY.**
- ◆ Do not use the appliance if the cords are damaged or worn.
- ◆ Wear stout shoes or boots to protect your feet.
- ◆ Wear long trousers to protect your legs.
- ◆ Before using the appliance, check that your cutting path is free from sticks, stones, wire and any other obstacles.
- ◆ Only use the appliance in the upright position, with the cutting line near the ground. Never switch the appliance on in any other position.
- ◆ Move slowly when using the appliance. Be aware that freshly cut grass is damp and slippery.
- ◆ Do not work on steep slopes. Work across the face of slopes, not up and down.
- ◆ Never cross gravel paths or roads while the appliance is running.

- ◆ Never touch the cutting line while the appliance is running.
- ◆ Do not put the appliance down until the cutting line has come to a complete standstill.
- ◆ Use only the appropriate type of cutting line.
Never use metal cutting line or fishing line.
- ◆ Be careful not to touch the line trimming blade.
- ◆ Take care to keep the mains cable away from the cutting line. Always be aware of the position of the cable.
- ◆ Keep hands and feet away from the cutting line at all times, especially when switching on the motor.
- ◆ Before using the appliance and after any impact, check for signs of wear or damage and repair as necessary.
- ◆ Never operate the appliance with damaged guards or without guards in place.
- ◆ Take care against injury from any device fitted for trimming the filament line length. After extending new cutter line always return the machine to its normal operating position before switching on.
- ◆ Always ensure that the ventilation slots are kept clear of debris.
- ◆ Do not use the lawn trimmer (edge trimmer), if the cords are damaged or worn.
- ◆ Keep extension cords away from cutting elements.

Labels on appliance

The following warning symbols are found on the appliance:



Read the manual prior to operation.



Wear safety glasses or goggles when operating this appliance.



Keep people and animals at least 6 m away from the cutting area.



Do not expose the appliance to rain or high humidity.

Electrical safety



This appliance is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- ◆ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised Black & Decker Service Centre in order to avoid a hazard.

Features

This tool includes some or all of the following features.

1. Trigger lever (on/off switch)
2. Handle
3. Cable restraint
4. Power inlet
5. Secondary handle

6. Adjustment button
7. Cable storage hooks
8. Motor housing
9. Guard
10. Line trimming blade
11. Spool housing
12. Cutting line
13. Edge guide
14. Tube

Assembly

Warning! Before assembly, make sure that the tool is switched off and unplugged.

Fitting the guard (fig. A)

- ◆ Remove the screw (15) from the guard (9).
- ◆ Place the guard onto the tool as shown.
- ◆ Firmly press the guard until it snaps into place.
- ◆ Secure the guard with the screw.

Warning! Never use the tool unless the guard is properly fitted.

Connecting the tool to the mains (fig. B)

- ◆ Connect the female plug of a suitable extension cable to the power inlet (4).
- ◆ Loop the cable through the cable restraint (3).
- ◆ Insert the mains plug into a mains outlet.
For wired in cable units: Make sure the cable is looped through the cable restraint prior to connecting the plug to the mains outlet.

Warning! The extension cable must be suitable for outdoor use.

Setting the tool to the working position (fig. C)

The tool is supplied in a shipping position. The tool must be set to a working position before use.

- ◆ Gently pull out the tube (14) until the adjustment button (6) locks into place.
- ◆ When the button locks into place, the tool is set to the shortest working position.

Warning! Never use the tool unless it is in a working position.

Fitting the edge guide (fig. D)

- ◆ Position the edge guide (13) in front of the tool as shown.
- ◆ Gently pull apart the edge guide legs.
- ◆ Slide the legs over the motor housing (8) into the holes (16) on either side.
- ◆ Make sure the edge guide fits properly into the motor housing guides.

Residual risks.

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc.

Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- ◆ Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- ◆ Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.
- ◆ Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.
- ◆ Impairment of hearing.
- ◆ Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example:- working with wood, especially oak, beech and MDF.)

Use

Warning! Let the tool work at its own pace. Do not overload.

Setting the tool to trimming or edging mode (fig. C, E & F)

The tool can be used in trimming mode as shown in fig. E or in edging mode to trim overhanging grass along lawn edges and flower beds as shown in fig. F.

Trimming mode (fig. C & E)

For trimming, the trimmer head should be in the position shown in fig. E. If it is not:

- ◆ Set the tool to the working position.
- ◆ Depress the adjustment button (6).
- ◆ Rotate the handle (2), while releasing the button.
- ◆ When the head is in position, the button will lock into place.

Note: The head will only rotate in one direction.

Edging mode (fig. C & F)

For edging, the trimmer head should be in the position shown in fig. F. If it is not:

- ◆ Set the tool to the working position.
- ◆ Depress the adjustment button (6).
- ◆ Rotate the handle (2), while releasing the button.
- ◆ When the head is in position, the button will lock into place.

Note: The head will only rotate in one direction.

Adjusting the height of the tool (fig. C)

This tool has a telescopic mechanism, allowing you to set it to a comfortable height. There are three height settings.

To adjust the height setting, proceed as follows:

- ◆ Depress the adjustment button (6).

- ◆ Gently pull the tube (14) in or out of the motor housing (2) to the desired height, while releasing the button.
- ◆ When the tube is in position, the button will lock into place.

Switching on and off

- ◆ To switch the tool on, squeeze the trigger lever (1).
- ◆ To switch the tool off, release the trigger lever.

Warning! Never attempt to lock the trigger lever in the on position.

Hints for optimum use

General

- ◆ In order to achieve optimum cutting results, only cut dry grass.

Trimming

- ◆ Hold the tool as shown in fig. E.
- ◆ Gently swing the trimmer from side to side.
- ◆ When cutting long grass, work in stages from the top. Take small cuts.
- ◆ Keep the tool away from hard objects and delicate plants.
- ◆ If the tool starts running slowly, reduce the load.

Edging

Optimum cutting results are achieved on edges deeper than 50 mm.

- ◆ Do not use the tool to create edges. To create edges, use an edging spade.
- ◆ Guide the tool as shown in fig. F.
- ◆ To make a closer cut, slightly tilt the tool.

Maintenance

Your tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Warning! Before performing any maintenance, switch off and unplug the tool.

- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your tool using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.
- ◆ Regularly clean the cutting line and spool using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly use a blunt scraper to remove grass and dirt from the underneath of the guard.

Fitting a new spool of cutting line (fig. G & H)

Replacement spools of cutting line are available from your Black & Decker dealer (cat. no. A6441). Complete cassettes containing a spool of cutting line are also available (cat. no. A6442).

- ◆ Unplug the tool.
- ◆ Keep the tabs (17) depressed and remove the spool cover (18) from the housing (11) (fig. G).
- ◆ Remove the empty spool (19) from the spool cover.
- ◆ Remove any dirt and grass from the spool cover and housing.
- ◆ Take the new spool and push it onto the boss in the spool cover. Rotate the spool slightly until it is seated.
- ◆ Unclip the end of one of the cutting lines and guide the line into one of the eyelets (20) (fig. H). The line should protrude approx. 11 cm from the spool cover.
- ◆ Unclip the end of the other cutting line and guide the line into the other eyelet. The line should protrude approx. 11 cm from the spool cover.
- ◆ Align the tabs (17) on the spool cover with the cut outs (21) in the housing (fig. G).
- ◆ Push the cover onto the housing until it snaps securely into place.

Warning! If the cutting lines protrude beyond the trimming blade (10), cut them off so that they just reach the blade.

Winding new line onto an empty spool (fig. I, J & K)

You may wind new cutting line onto an empty spool.

Replacement packs of cutting line are available from your Black & Decker dealer (cat. no. A6440).

- ◆ Remove the empty spool from the tool as described above.
- ◆ Remove any remaining cutting line from the spool.
- ◆ First wind new line onto the uppermost part of the spool:
 - Feed 2 cm of cutting line into one of the slots in the upper section of the spool as shown.
 - Wind the cutting line onto the spool in the direction of the arrow. Make sure to wind the line on neatly and in layers. Do not criss-cross.
 - When the wound cutting line reaches the recesses (23), cut the line.
 - Temporarily park the line in the slots (22) on one side of the spool as shown.
- ◆ Repeat the above procedure for the second cutting line on the lower section of the spool. Park the line in the unused slots (22).
- ◆ Proceed as described above to fit the spool on the tool. Do not forget to release the cutting line from the parking slots (22).

Warning! Only use the appropriate type of Black & Decker cutting line. Ensure that cutting line is present in both sections of the spool (fig. K).

Mains plug replacement (U.K. & Ireland only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- ◆ Safely dispose of the old plug.
- ◆ Connect the brown lead to the live terminal in the new plug.
- ◆ Connect the blue lead to the neutral terminal.

Warning! No connection is to be made to the earth terminal. Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 5 A.

Troubleshooting

If your tool seems not to operate properly, follow the instructions below. If this does not solve the problem, please contact your local Black & Decker repair agent.

Warning! Before proceeding, switch off and unplug the tool.

Tool runs slowly

- ◆ Check that the spool housing can rotate freely. Carefully clean it if necessary.
- ◆ Check that the cutting line does not protrude more than 11 cm from the spool housing. If it does, cut it off so that it just reaches the line trimming blade.

Automatic line feed does not work

- ◆ Keep the tabs depressed and remove the spool cover from the housing.
- ◆ Pull the cutting line until it protrudes 11 cm from the housing. If insufficient cutting line is left on the spool, install a new spool of cutting line as instructed above.
- ◆ Align the tabs on the spool cover with the cut outs in the housing.
- ◆ Push the cover onto the housing until it snaps securely into place.
- ◆ If the cutting line protrudes beyond the trimming blade, cut it off so that it just reaches the blade.

If the automatic line feed still does not work or the spool is jammed, try the following suggestions:

- ◆ Carefully clean the spool cover and housing.
- ◆ Remove the spool and check if the lever can move freely.
- ◆ Remove the spool and unwind the cutting line, then wind it on neatly again as described above. Replace the spool as instructed.

Protecting the environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your Black & Decker product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

Black & Decker provides a facility for the collection and recycling of Black & Decker products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com

Technical data

		GL652	GL653
		Type 2-3	Type 2-3
Input voltage	V _{AC}	230	230
Power input	W	450	460
No-load speed	min ⁻¹	10,000/12,000	10,000/12,000
Weight	kg	2.7	2.7

		GL655	GL656
		Type 2-3	Type 2-3
Input voltage	V _{AC}	230	230
Power input	W	480	500
No-load speed	min ⁻¹	10,000/12,000	9,500/11,500
Weight	kg	3.2	3.2

Hand/arm weighted vibration value according to EN 786:
= 5.0 m/s², uncertainty (K) = 1.5 m/s²,

EC declaration of conformity

MACHINERY DIRECTIVE
OUTDOOR NOISE DIRECTIVE



GL652, GL653, GL655, GL656

Black & Decker declares that these products described under "technical data" are in compliance with:
98/37/EC (until Dec. 28, 2009), 2006/42/EC (from Dec. 29, 2009), EN 60335-1, EN 60335-2-91

2000/14/EC, Lawn Trimmer, L ≤ 50 cm, Annex VIII
KEMA Quality B.V., Utrechtseweg 310, 6802 ED Arnhem, The Netherlands
Notified Body ID No.: 0344

Level of acoustic power according to 2000/14/EC (Article 12, Annex III, L ≤ 50 cm):
L_{WA} (measure sound power) 95 dB(A)
uncertainty (K) = 3 dB(A)
L_{WA} (guaranteed sound power) 96 dB(A)
uncertainty (K) = 3 dB(A)

These products also comply with directive 2004/108/EC. For more information, please contact Black & Decker at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of Black & Decker.

Kevin Hewitt
Vice-President Global Engineering
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom
01-01-2010

Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

If a Black & Decker product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, Black & Decker guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to ensure minimum inconvenience to the customer unless:

- ◆ The product has been used for trade, professional or hire purposes;
- ◆ The product has been subjected to misuse or neglect;
- ◆ The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents;
- ◆ Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or Black & Decker service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at:

www.2helpU.com

Please visit our website www.blackanddecker.co.uk to register your new Black & Decker product and to be kept up to date on new products and special offers. Further information on the Black & Decker brand and our range of products is available at www.blackanddecker.co.uk

Bestimmungsgemäße Verwendung

Ihr Black & Decker Trimmer wurde zum Trimmen und Beschneiden von Rasenkanten sowie zum Schneiden von Gras an schwer zugänglichen Stellen entwickelt. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Sicherheitshinweise

Achtung! Bei der Verwendung netzbetriebener Geräte sind zum Schutz vor Feuergefahr, elektrischen Schlägen sowie Körperverletzungen und Sachschäden grundlegende Sicherheitsmaßnahmen einschließlich der folgenden Vorschriften zu beachten.

- ◆ Lesen Sie diese Anleitung gründlich durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- ◆ Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Das Verwenden anderer als der in dieser Anleitung empfohlenen Vorsatzgeräte und Zubehörteile oder die Ausführung von Arbeiten mit diesem Gerät, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechen, kann zu Unfallgefahren führen.
- ◆ Bewahren Sie diese Anleitung auf.

Gebrauch des Gerätes

Gehen Sie beim Gebrauch des Geräts stets vorsichtig vor.

- ◆ Verwenden Sie immer eine Schutzbrille.
- ◆ Untersagen Sie Kindern sowie Personen, die sich mit dem Inhalt dieser Anleitung nicht auskennen, die Verwendung dieses Geräts.
- ◆ Halten Sie Kinder und Tiere vom Arbeitsbereich fern, und sorgen Sie dafür, daß Gerät und Netzkabel nicht berührt werden.
- ◆ Wird das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet, so ist äußerste Achtsamkeit geboten.
- ◆ Dieses Gerät darf ohne Aufsicht nicht von jungen oder schwachen Personen verwendet werden.
- ◆ Dieses ist kein Spielzeug!
- ◆ Verwenden Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- ◆ Verwenden Sie es nur an trockenen Orten. Lassen Sie das Gerät nicht nass werden.
- ◆ Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein.
- ◆ Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile.
- ◆ Betreiben Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.
- ◆ Um die Gefahr von Schäden an Steckern oder Leitungen zu verringern, ziehen Sie niemals am Kabel, um den Stecker aus einer Steckdose zu entfernen.

Sicherheit anderer Personen

- ◆ Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden. Auch darf es nicht von Personen verwendet werden, die keine Erfahrung mit dem Gerät oder Kenntnis darüber haben, es sei denn, sie stehen beim Gebrauch unter der Aufsicht und Anleitung einer für deren Sicherheit verantwortlichen Person.
- ◆ Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, daß sie nicht mit dem Gerät spielen.

Nach der Verwendung

- ◆ Das unbenutzte Gerät ist an einem trockenen, gut belüfteten und für Kinder nicht erreichbaren Ort aufzubewahren.
- ◆ Kinder sollten keinen Zugang zu aufbewahrten Geräten haben.
- ◆ Wird das Gerät in einem Fahrzeug aufbewahrt oder transportiert, so sollte es in den Kofferraum gelegt oder gesichert werden, um eine Bewegung durch plötzliche Geschwindigkeit- oder Fahrtrichtungsänderungen zu vermeiden.

Überprüfung und Reparaturen

- ◆ Überprüfen Sie das Gerät vor dem Gebrauch auf beschädigte oder defekte Teile. Prüfen Sie, ob Teile gebrochen oder andere Zustände eingetreten sind, die die Funktion des Gerätes beeinträchtigen.
- ◆ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn irgendein Teil defekt ist.
- ◆ Lassen Sie defekte Teile immer von einer unserer Kundendienstwerkstätten reparieren oder austauschen.
- ◆ Versuchen Sie nie, irgendwelche Teile zu entfernen oder auszutauschen, die nicht in dieser Anleitung beschrieben werden.

Verwendung eines Verlängerungskabels

Verwenden Sie nur zugelassene Verlängerungskabel, die sich für die Leistungsaufnahme dieses Geräts eignen (siehe technische Daten). Das Verlängerungskabel muß für den Einsatz im Freien geeignet und entsprechend gekennzeichnet sein. Ein bis zu 30 m langes 1,5 mm² H05VV-F-Verlängerungskabel kann verwendet werden, ohne daß Leistungsverluste entstehen. Überprüfen Sie das Verlängerungskabel vor dem Gebrauch auf Beschädigung, Verschleiß und Alterserscheinungen. Tauschen Sie ein beschädigtes oder defektes Verlängerungskabel aus. Rollen Sie das Kabel bei Verwendung einer Kabeltrommel immer völlig aus.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für Rasentrimmer

Achtung! Wird der Motor ausgeschaltet, so laufen die Schneidelemente nach.

- ◆ Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Geräts vertraut.
- ◆ Überprüfen Sie vor dem Gebrauch das Netz- und Verlängerungskabel auf Beschädigung, Alterung und Verschleiß. Falls ein Kabel beim Gebrauch beschädigt wird, trennen Sie das Kabel sofort vom Netz. **BERÜHREN SIE DAS KABEL NICHT, SOLANGE ES NOCH NICHT VOM NETZ GETRENNT IST.**
- ◆ Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Kabel beschädigt oder verschlissen sind.
- ◆ Tragen Sie zum Schutz Ihrer Füße feste Schuhe oder Stiefel.
- ◆ Tragen Sie zum Schutz Ihrer Beine eine lange Hose.
- ◆ Bevor Sie das Gerät verwenden, vergewissern Sie sich, daß der Schneidbereich frei von Stöcken, Steinen, Draht und anderen Fremdkörpern ist.
- ◆ Verwenden Sie das Gerät nur in aufrechter Position, mit dem Schneidfaden nahe am Boden. Schalten Sie das Gerät nie ein, wenn es sich in einer anderen Position befindet.
- ◆ Bewegen Sie sich während der Arbeit mit dem Gerät nur langsam. Beachten Sie, daß frisch geschnittener Rasen feucht und rutschig ist.
- ◆ Arbeiten Sie nicht auf steilen Hängen. Schneiden Sie entlang der Böschung, nie von oben nach unten.
- ◆ Überqueren Sie keine Kieselpfade oder -wege, während das Gerät läuft.
- ◆ Berühren Sie nie den Schneidfaden, während das Gerät läuft.
- ◆ Legen Sie das Gerät erst ab, wenn der Schneidfaden zum Stillstand gekommen ist.
- ◆ Verwenden Sie ausschließlich Schneidfäden des richtigen Typs. Verwenden Sie nie Schneidfäden aus Metall oder Angelschnur.
- ◆ Achten Sie darauf, daß Sie das Faden-Kappmesser nicht berühren.
- ◆ Halten Sie das Netzkabel vom Schneidfaden fern. Achten Sie immer auf die Lage des Kabels.
- ◆ Halten Sie stets die Hände und Füße vom Schneidfaden fern, besonders beim Einschalten des Motors.
- ◆ Vor der Verwendung des Geräts und nach jeder Stoßeinwirkung prüfen Sie das Gerät auf Anzeichen von Verschleiß und Beschädigungen und führen Sie gegebenenfalls Reparaturen aus.
- ◆ Betreiben Sie das Gerät niemals mit beschädigten oder nicht angebrachten Schutzvorrichtungen.
- ◆ Schützen Sie sich vor Verletzungen durch Einrichtungen, die zum Kürzen des Fadens angebracht sind. Nach dem

Verlängern des neuen Schneidfadens bringen Sie das Gerät wieder in seine normale Betriebsposition, bevor Sie es einschalten.

- ◆ Vergewissern Sie sich stets, daß die Ventilationsschlitze frei von Unrat sind.
- ◆ Verwenden Sie den Rasentrimmer (Kantentrimmer) nicht, wenn die Leitungen beschädigt oder verschlissen sind.
- ◆ Halten Sie Verlängerungsleitungen immer von den Schneidelementen fern.

Schilder auf dem Gerät

Das Gerät ist mit folgenden Warnsymbolen versehen:



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Anleitung.



Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts eine Schutzbrille!



Halten Sie Umstehende und Tiere mindestens 6 m vom Arbeitsbereich fern.



Setzen Sie das Gerät keinem Regen oder hoher Feuchtigkeit aus.

Elektrische Sicherheit



Dieses Gerät ist schutzisoliert, daher ist keine Erdleitung erforderlich. Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges angegebenen Spannung entspricht.

- ◆ Falls das Netzkabel beschädigt ist, so ist es vom Hersteller oder einem autorisierten Black & Decker Service Center auszutauschen, um Gefahren vorzubeugen.

Merkmale

Dieses Gerät weist einige oder alle der folgenden Merkmale auf.

1. Einschalthebel (Ein-/Ausschalter)
2. Handgriff
3. Kabelzugentlastung
4. Netzanschluß
5. Zweithandgriff
6. Einstellknopf
7. Kabelaufwicklung
8. Motorgehäuse
9. Schutzvorrichtung
10. Faden-Kappmesser
11. Spulengehäuse
12. Schneidfaden
13. Kantenföhrung
14. Rohr

Montage

Achtung! Vergewissern Sie sich vor der Montage, daß das Gerät ausgeschaltet ist und daß der Netzstecker gezogen wurde.

Anbringen der Schutzvorrichtung (Abb. A)

- ◆ Entfernen Sie die Schraube (15) von der Schutzvorrichtung (9).
- ◆ Bringen Sie die Schutzvorrichtung wie angegeben am Gerät an.
- ◆ Drücken Sie die Schutzvorrichtung auf das Gerät, bis sie einrastet.
- ◆ Befestigen Sie die Schutzvorrichtung mit der Schraube.

Achtung! Verwenden Sie das Gerät nur, wenn die Schutzvorrichtung ordnungsgemäß montiert ist.

Anschließen des Geräts an die Stromversorgung (Abb. B)

- ◆ Schließen Sie die Steckdose eines geeigneten Verlängerungskabels an den Netzanschluß (4) an.
- ◆ Führen Sie das Kabel durch die Zugentlastung (3).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
Für verkabelte Modelle: Vergewissern Sie sich, daß das Kabel durch die Zugentlastung geführt wurde, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.

Achtung! Das Verlängerungskabel muss für den Einsatz im Freien geeignet sein.

Einstellen des Geräts auf die Arbeitsposition (Abb. C)

Das Gerät wird in einer Transportposition ausgeliefert. Vor der Verwendung muß das Gerät auf eine Arbeitsposition eingestellt werden.

- ◆ Ziehen Sie das Rohr (14) ohne Gewalt heraus, bis der Einstellknopf (6) in seiner Lage einrastet.
- ◆ Wenn der Knopf in seiner Lage einrastet, so ist das Gerät auf die kürzeste Arbeitsposition eingestellt.

Achtung! Verwenden Sie das Gerät ausschließlich in seiner Arbeitsposition.

Anbringen der Kantenführung (Abb. D)

- ◆ Halten Sie die Kantenführung (13) wie angegeben vor das Gerät.
- ◆ Ziehen Sie die Kantenführungsbeine ohne Gewalt auseinander.
- ◆ Schieben Sie die Beine über das Motorgehäuse (8) in die Löcher (16) auf beiden Seiten.
- ◆ Vergewissern Sie sich, daß die Kantenführung richtig in den Motorgehäuseführungen sitzt.

Restrisiken.

Für den Gebrauch dieses Geräts verbleiben zusätzliche Restrisiken, die möglicherweise nicht in den Sicherheitswarnungen genannt werden. Diese Risiken bestehen beispielsweise bei Missbrauch oder längerem Gebrauch.

Auch bei der Einhaltung der entsprechenden Sicherheitsvorschriften und der Verwendung aller Sicherheitsgeräte bestehen weiterhin bestimmte Restrisiken. Diese werden im Folgenden aufgeführt:

- ◆ **Verletzungen, die durch das Berühren von sich drehenden/bewegenden Teilen verursacht werden.**
- ◆ **Verletzungen, die durch das Austauschen von Teilen, Messern oder Zubehör verursacht werden.**
- ◆ **Verletzungen, die durch längeren Gebrauch eines Geräts verursacht werden. Legen Sie bei längerem Gebrauch regelmäßige Pausen ein.**
- ◆ **Beeinträchtigung des Gehörs.**
- ◆ **Gesundheitsrisiken durch das Einatmen von Staub beim Gebrauch des Geräts (Beispielsweise bei Holzarbeiten, insbesondere Eiche, Buche und Pressspan).**

Gebrauch

Achtung! Beschleunigen Sie den Arbeitsvorgang nicht mit Gewalt. Vermeiden Sie eine Überlastung des Gerätes.

Einstellen des Gerätes auf Trimmen oder Kantenschneiden (Abb. C, E & F)

Dieses Gerät kann sowohl zum Trimmen wie in Abb. E als auch zum Kantenschneiden (Beschneiden von überhängendem Gras entlang von Rasenkanten und Blumenbeeten) wie in Abb. F verwendet werden.

Trimmen (Abb. C & E)

Zum Trimmen muß sich der Kopf des Geräts in der in Abb. E gezeigten Position befinden. Falls nicht:

- ◆ Stellen Sie das Gerät auf seine Arbeitsposition ein.
- ◆ Drücken Sie auf den Einstellknopf (6).
- ◆ Drehen Sie den Handgriff (2), während Sie den Knopf loslassen.
- ◆ Befindet sich der Kopf in seiner Position, so rastet der Knopf ein.

Hinweis: Der Kopf läßt sich nur in einer Richtung drehen.

Kantenschneiden (Abb. C & F)

Zum Kantenschneiden muß sich der Kopf des Gerätes in der in Abb. F gezeigten Position befinden. Falls nicht:

- ◆ Stellen Sie das Gerät auf seine Arbeitsposition ein.
- ◆ Drücken Sie auf den Einstellknopf (6).
- ◆ Drehen Sie den Handgriff (2), während Sie den Knopf loslassen.

- ◆ Befindet sich der Kopf in seiner Position, so rastet der Knopf ein.

Hinweis: Der Kopf läßt sich nur in einer Richtung drehen.

Einstellen der Gerätehöhe (Abb. C)

Dieses Gerät hat einen Teleskopmechanismus, so daß Sie es auf eine komfortable Höhe einstellen können. Drei Höheneinstellungen sind möglich. Um die Höhe einzustellen, gehen Sie folgendermaßen vor:

- ◆ Drücken Sie auf den Einstellknopf (6).
- ◆ Ziehen Sie das Rohr (14) ohne Gewalt aus dem Motorgehäuse (2) bis zur gewünschten Höhe heraus bzw. schieben Sie es hinein, während Sie den Knopf loslassen.
- ◆ Befindet sich das Rohr in seiner Position, so rastet der Knopf ein.

Ein- und Ausschalten

- ◆ Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie auf den Einschalthebel (1).
- ◆ Um das Gerät auszuschalten, lassen Sie Einschalthebel los.

Achtung! Versuchen Sie niemals, den Einschalthebel im eingeschalteten Zustand zu verriegeln.

Hinweise für optimale Arbeitsergebnisse

Allgemeines

- ◆ Um optimale Schnittergebnisse zu erzielen, schneiden Sie nur trockenes Gras.

Trimmen

- ◆ Halten Sie das Gerät wie in Abb. E dargestellt.
- ◆ Schwenken Sie den Trimmer gleichmäßig von einer Seite zur anderen.
- ◆ Bei langem Gras arbeiten Sie stufenweise in kleinen Schritten von oben nach unten. Führen Sie kleine Schnitte aus.
- ◆ Halten Sie das Gerät von harten Gegenständen und empfindlichen Pflanzen fern.
- ◆ Falls das Gerät beginnt, langsam zu laufen, verringern Sie die Belastung.

Kantenschneiden

Optimale Schnittergebnisse erhalten Sie bei Kanten mit einer Tiefe von mindestens 50 mm.

- ◆ Verwenden Sie das Gerät nicht zum Bilden neuer Kanten. Verwenden Sie zum Bilden von Kanten einen Kantenspaten.
- ◆ Führen Sie das Gerät gemäß Abb. F.
- ◆ Um einen kürzeren Schnitt zu erzielen, neigen Sie das Gerät ein wenig.

Wartung

Ihr Gerät wurde für eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Pflege und Reinigung voraus.

Achtung! Bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten vornehmen, schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker.

- ◆ Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze im Gerät mit Hilfe einer weichen Bürste oder eines trockenen Tuches.
- ◆ Reinigen Sie regelmäßig das Motorgehäuse mit Hilfe eines feuchten Tuches. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis.
- ◆ Reinigen Sie regelmäßig den Schneidfaden und die Fadenspule mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch.
- ◆ Verwenden Sie regelmäßig einen stumpfen Schaber, um Gras und Schmutzreste von der Unterseite der Schutzvorrichtung zu entfernen.

Anbringen einer neuen Fadenspule (Abb. G & H)

Neue Spulen mit Schneidfaden sind bei Ihrem Black & Decker Händler erhältlich (Bestellnummer A6441). Es sind auch komplette Kassetten mit einer Spule mit Schneidfaden erhältlich (Bestellnummer A6442).

- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker.
- ◆ Halten Sie die Nasen (17) gedrückt, und entfernen Sie die Spulenabdeckung (18) vom Gehäuse (11) (Abb. G).
- ◆ Entfernen Sie die leere Spule (19) vom Spulendeckel.
- ◆ Entfernen Sie Schmutzreste und Gras vom Spulendeckel und aus dem Gehäuse.
- ◆ Nehmen Sie die neue Spule, und drücken Sie sie auf den Zapfen im Spulendeckel. Drehen Sie die Spule ein wenig, bis sie richtig sitzt.
- ◆ Lösen Sie das Ende eines der Schneidfaden, und führen Sie den Faden in eine der Ösen (20) (Abb. H). Der Schneidfaden sollte ca. 11 cm aus dem Spulendeckel hervorstehen.
- ◆ Lösen Sie das Ende des anderen Schneidfadens, und führen Sie den Faden in die andere Öse. Der Schneidfaden sollte ca. 11 cm aus dem Spulendeckel hervorstehen.
- ◆ Richten Sie die Nasen (17) am Spulendeckel mit den Aussparungen (21) im Gehäuse aus (Abb. G).
- ◆ Drücken Sie den Deckel auf das Gehäuse, bis er sicher einrastet.

Achtung! Falls die Schneidfäden aus dem Faden-Kappmesser (10) herausragen, schneiden Sie die Fäden ab, so daß sie gerade bis zum Faden-Kappmesser reichen.

Aufwickeln eines neuen Fadens auf eine leere Spule (Abb. I, J & K)

Sie können einen neuen Schneidfaden auf eine leere Spule aufwickeln. Neuer, loser Schneidfaden ist bei Ihrem Black & Decker Händler erhältlich (Bestellnummer A6440).

- ◆ Entfernen Sie die leere Spule gemäß Beschreibung oben.
- ◆ Entfernen Sie etwaige Fadenreste von der Spule.
- ◆ Wickeln Sie zuerst neuen Faden auf den oberen Teil der Spule auf:
 - Führen Sie 2 cm Schneidfaden wie abgebildet in einen der Schlitze oben in der Spule.
 - Wickeln Sie den Schneidfaden in Richtung des Pfeils auf die Spule auf. Achten Sie darauf, daß Sie den Faden sauber und in Schichten aufwickeln. Vermeiden Sie ein kreuzweises Aufwickeln.
 - Wenn der aufgewickelte Faden die Aussparungen (23) erreicht, schneiden Sie ihn ab.
 - Klemmen Sie den Schneidfaden wie angegeben vorübergehend in die Schlitze (22) an einer Seite der Spule.
- ◆ Wiederholen Sie den oben beschriebenen Vorgang für den zweiten Schneidfaden auf dem unteren Teil der Spule. Klemmen Sie den Faden in die noch freien Schlitze (22).
- ◆ Um die Spule am Gerät anzubringen, gehen Sie wie oben beschrieben vor. Vergessen Sie nicht, den Faden aus den Schlitzen (22) zu lösen.

Achtung! Verwenden Sie ausschließlich Black & Decker Schneidfaden des richtigen Typs. Vergewissern Sie sich, daß in beiden Teilen der Spule Schneidfaden vorhanden ist (Abb. K).

Störungsbehebung

Falls Ihr Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, befolgen Sie folgende Hinweise. Falls die Störung damit nicht behoben wird, wenden Sie sich bitte an den Black & Decker Kundendienst.

Achtung! Bevor Sie die folgenden Schritte durchführen, schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker.

Das Gerät läuft nur langsam.

- ◆ Überprüfen Sie, ob sich das Spulengehäuse frei drehen kann. Reinigen Sie es gegebenenfalls sorgfältig.
- ◆ Vergewissern Sie sich, daß die Länge des aus dem Spulengehäuse hervorstehenden Schneidfadens 11 cm nicht überschreitet. Falls doch, dann schneiden Sie den Faden ab, so daß er gerade das Faden-Kappmesser erreicht.

Die automatische Fadenzufuhr funktioniert nicht.

- ◆ Halten Sie die Nasen gedrückt und nehmen Sie den Spulendeckel vom Gehäuse.

- ◆ Ziehen Sie am Schneidfaden, bis er 11 cm aus dem Spulengehäuse hervorsteht. Falls der Schneidfaden auf der Spule nicht mehr ausreicht, setzen Sie wie oben beschrieben eine neue Fadenspule ein.
- ◆ Richten Sie die Nasen am Spulendeckel mit den Aussparungen im Gehäuse aus.
- ◆ Drücken Sie den Deckel auf das Gehäuse, bis er sicher einrastet.
- ◆ Falls der Schneidfaden über das Faden-Kappmesser hinaus hervorsteht, schneiden Sie den Faden ab, so daß er gerade bis zum Faden-Kappmesser reicht.

Falls die automatische Fadenzufuhr noch immer nicht funktioniert oder die Spule klemmt, versuchen Sie folgendes:

- ◆ Reinigen Sie sorgfältig den Spulendeckel und das Spulengehäuse.
- ◆ Entfernen Sie die Spule und überprüfen Sie, ob sich der Hebel frei bewegen kann.
- ◆ Entfernen Sie die Spule, und wickeln Sie den Faden ab. Wickeln Sie den Faden dann wie oben beschrieben wieder sauber auf. Bringen Sie die Spule wieder wie beschrieben an.

Umweltschutz



Getrennte Entsorgung. Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Sollte Ihr Black & Decker Produkt eines Tages erneuert werden müssen, oder falls Sie es nicht weiter verwenden wollen, so darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Stellen Sie dieses Produkt zur getrennten Entsorgung bereit.



Durch die getrennte Entsorgung gebrauchter Produkte und Verpackungen können die Materialien recycelt und wiederverwertet werden. Die Wiederverwertung recycelter Materialien schont die Umwelt und verringert die Nachfrage nach Rohstoffen.

Die regionalen Bestimmungen schreiben unter Umständen die getrennte Entsorgung elektrischer Produkte aus dem Haushalt an Sammelstellen oder seitens des Händlers vor, bei dem Sie das neue Produkt erworben haben.

Black & Decker nimmt Ihre ausgedienten Black & Decker Geräte gern zurück und sorgt für eine umweltfreundliche Entsorgung und Wiederverwertung. Um diesen Dienst zu nutzen, schicken Sie bitte Ihr Produkt zu einer Vertragswerkstatt. Hier wird es dann auf unsere Kosten gesammelt.

Die Adresse der zuständigen Black & Decker Vertretung steht in diesem Handbuch, darüber läßt sich die nächstgelegene Vertragswerkstatt ermitteln. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter: www.2helpU.com

Technische Daten

		GL652	GL653
		Type 2-3	Type 2-3
Spannung	V _{AC}	230	230
Leistungsaufnahme	W	450	460
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	10.000/12.000	10.000/12.000
Gewicht	kg	2,7	2,7

		GL655	GL656
		Type 2-3	Type 2-3
Spannung	V _{AC}	230	230
Leistungsaufnahme	W	480	500
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	10.000/12.000	9.500/11.500
Gewicht	kg	3,2	3,2

Gewichteter Hand-/Arm-Vibrationswert nach EN 786:
= 5.0 m/s², Unsicherheitsfaktor (K) = 1.5 m/s²

EG-Konformitätserklärung

MASCHINENRICHTLINIE
AUSSENLÄRM-RICHTLINIE



GL652, GL653, GL655, GL656

Black & Decker erklärt, daß diese unter „Technische Daten“ beschriebenen Produkte folgende Richtlinien erfüllen:
98/37/EC (bis 28. Dez. 2009), 2006/42/EC (ab 29. Dez. 2009),
EN 60335-1, EN 60335-2-91

2000/14/EG, Rasenmäher, L ≤ 50 cm, Anhang VIII
KEMA Quality B.V., Utrechtseweg 310, 6802 ED Arnhem,
Niederlande
Notified Body ID No.: 0344

Rasentrimmer 2000/14/EG (Artikel 12,
Anhang III, L ≤ 50 cm):
L_{WA} (gemessene Schalleistung) 95 dB(A)
Unsicherheitsfaktor (K) = 3 dB(A)
L_{WA} (garantierte Schalleistung) 96 dB(A)
Unsicherheitsfaktor (K) = 3 dB(A)

Diese Produkte entsprechen auch Richtlinie 2004/108/EG.
Wenden Sie sich für weitere Informationen bitte an folgende
Black & Decker Anschrift bzw. an die hinten im Handbuch
angegebene Anschrift.

Der Unterzeichnete ist für die Zusammenstellung der
technischen Datei verantwortlich und gibt diese Erklärung im
Namen von Black & Decker ab.

Kevin Hewitt
Vizepräsident Global Engineering
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom
1-01-2010

Garantie

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie. Diese Garantiezusage versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Sie gilt in sämtlichen Mitgliedsstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone EFTA.

Tritt innerhalb von 24 Monaten ab Kaufdatum an einem Gerät von Black & Decker ein auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführender Mangel auf, garantiert Black & Decker den Austausch defekter Teile, die Reparatur von Geräten mit üblichem Verschleiß bzw. den Austausch eines mangelhaften Geräts, ohne den Kunden dabei mehr als unbedingt nötig in Anspruch zu nehmen, allerdings vorbehaltlich folgender Ausnahmen:

- ◆ wenn das Gerät gewerblich, beruflich oder im Verleihgeschäft benutzt wurde;
- ◆ wenn das Gerät mißbräuchlich verwendet oder mit mangelnder Sorgfalt behandelt wurde;
- ◆ wenn das Gerät durch irgendwelche Fremdeinwirkung beschädigt wurde;
- ◆ wenn ein unbefugter Reparaturversuch durch anderes Personal als das einer Vertragswerkstatt oder des Black & Decker-Kundendienstes unternommen wurde.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie ist dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ein Kaufnachweis vorzulegen. Der Kaufnachweis muß Kaufdatum und Gerätetyp bescheinigen. Die Adresse des zuständigen Büros von Black & Decker steht in dieser Anleitung, darüber läßt sich die nächstgelegene Vertragswerkstatt ermitteln. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter: **www.2helpU.com**

Bitte besuchen Sie unsere Webseite **www.blackanddecker.de**, um Ihr neues Black & Decker Produkt zu registrieren und über neue Produkte und Sonderangebote aktuell informiert zu werden. Weitere Informationen über die Marke Black & Decker und unsere Produkte finden Sie unter **www.blackanddecker.de**

Utilisation prévue

Votre débroussaileuse Black & Decker a été conçue pour tailler et arranger les bordures de pelouse et pour couper l'herbe dans des espaces réduits. Cet appareil est réservé à un usage domestique.

Instructions de sécurité

Attention ! Lors de l'utilisation d'appareils électriques, observez les consignes de sécurité fondamentales, y compris celles qui suivent, afin de réduire les risques d'incendie, de décharges électriques, de blessures et de dommages matériels.

- ◆ Lisez avec soin l'ensemble de ce manuel avant d'utiliser l'appareil.
- ◆ Le présent manuel décrit l'utilisation prévue. Une utilisation de l'appareil autre que celles prévues dans le présent manuel ou l'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés dans le présent manuel peut présenter un risque de blessure.
- ◆ Conservez ce manuel à titre de référence.

Utilisation de votre appareil

Utilisez toujours cet appareil avec précaution.

- ◆ Portez toujours des lunettes ou un masque de protection.
- ◆ Ne laissez jamais aucun enfant ou aucune personne non familiarisée avec les instructions utiliser cet appareil.
- ◆ Ne laissez pas les enfants ou les animaux s'approcher de l'aire de travail voire toucher l'appareil ou le cordon d'alimentation.
- ◆ Redoublez de vigilance lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants.
- ◆ Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des jeunes ou des personnes infirmes sans supervision.
- ◆ Cet appareil ne saurait être utilisé comme un jouet.
- ◆ Utilisez l'appareil uniquement à la lumière du jour ou sous un éclairage artificiel efficace.
- ◆ Utilisez uniquement dans un endroit sec. Ne laissez pas l'appareil se mouiller.
- ◆ N'immergez pas l'appareil dans l'eau.
- ◆ N'ouvrez pas le boîtier principal. Il ne contient aucune pièce susceptible d'être réparée.
- ◆ N'utilisez pas l'appareil dans un environnement explosible, ainsi en présence de gaz, poussières ou liquides inflammables.
- ◆ Afin de réduire les risques d'endommager les fiches et cordons, ne tirez jamais sur le câble pour débrancher la fiche de la prise.

Sécurité des tiers

- ◆ Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées voire dépourvues de connaissance et d'expérience, sauf si elles sont supervisées ou ont reçu des instructions pour l'usage de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- ◆ Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Après utilisation

- ◆ S'il n'est pas utilisé, rangez l'appareil dans un endroit sec, bien ventilé et hors de la portée des enfants.
- ◆ Les enfants ne doivent pas pouvoir accéder aux appareils, même rangés.
- ◆ Si l'appareil est rangé ou transporté dans un véhicule, il doit être placé dans le coffre ou fixé afin d'éviter tout mouvement inopiné en cas de changement brusque de direction ou de vitesse.

Inspection et réparations

- ◆ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez qu'il n'est pas endommagé et qu'aucune pièce n'est défectueuse. Assurez-vous que les pièces ne sont pas endommagées et recherchez tout autre facteur qui pourrait nuire à son fonctionnement.
- ◆ N'utilisez pas l'appareil si une pièce est endommagée ou défectueuse.
- ◆ Faites réparer ou remplacer toute pièce endommagée par un réparateur agréé.
- ◆ N'essayez jamais d'enlever ou de changer des pièces autres que celles spécifiées dans ce manuel.

Utilisation d'une rallonge

Utilisez toujours une rallonge agréée, adaptée à la puissance d'alimentation de cet appareil (voir caractéristiques techniques). Le câble de rallonge doit être adapté pour le travail en extérieur et marqué en conséquence. Des rallonges HO5VV-F de 1,5 mm² pour 30 m de long peuvent être utilisées sans perte de puissance. Avant utilisation, assurez-vous que la rallonge n'est ni endommagée ni usée. Changez le câble de rallonge s'il est endommagé ou défectueux. En cas d'utilisation d'un dévidoir, déroulez toujours le câble complètement.

Instructions de sécurité supplémentaires pour les débroussaileuses

Attention ! Les éléments de coupe continuent de tourner une fois le moteur arrêté.

- ◆ Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de cet appareil.

- ◆ Avant toute utilisation, vérifiez que le câble électrique et sa rallonge ne sont ni endommagés, ni usés. Si un câble est endommagé pendant le travail, débranchez-le immédiatement du secteur. **NE TOUCHEZ PAS LE CÂBLE AVANT D'AVOIR COUPÉ L'ALIMENTATION.**
- ◆ N'utilisez pas l'appareil lorsque les câbles sont usés ou endommagés.
- ◆ Portez des chaussures ou des bottes renforcées pour protéger vos pieds.
- ◆ Portez un pantalon long pour protéger vos jambes.
- ◆ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez qu'aucun bâton, fil de fer, pierre ou aucun autre obstacle n'obstrue la zone de coupe.
- ◆ Utilisez seulement l'appareil en position verticale, en maintenant le fil de coupe près du sol. N'allumez jamais l'appareil dans une autre position.
- ◆ Déplacez-vous lentement lorsque vous utilisez l'appareil. Faites attention car l'herbe fraîchement coupée est humide et glissante.
- ◆ Ne travaillez pas sur un sol très pentu. Travaillez perpendiculairement à la pente et non en montant ou en descendant.
- ◆ Ne traversez jamais de chemins ou de routes en gravier lorsque l'appareil fonctionne.
- ◆ Ne touchez jamais le fil de coupe lorsque l'appareil fonctionne.
- ◆ Ne posez pas l'appareil avant que le fil de coupe ne se soit complètement arrêté.
- ◆ Utilisez uniquement le type correct de fil de coupe. N'utilisez jamais de fil de coupe métallique ni de fil de pêche.
- ◆ Veillez à ne pas toucher la lame coupe-fil.
- ◆ Maintenez le câble secteur écarté du fil de coupe. Surveillez toujours la position du câble.
- ◆ Tenez vos mains et vos pieds à distance du fil de coupe à tout moment, plus particulièrement au démarrage du moteur.
- ◆ Avant d'utiliser l'appareil et après tout impact, vérifiez qu'il n'est pas endommagé ou usé. Réparez-le au besoin.
- ◆ N'utilisez jamais l'appareil si les protections sont endommagées ou manquantes.
- ◆ Attention aux blessures occasionnées par tout dispositif installé pour couper la longueur du fil de coupe. Après avoir tiré sur le fil de coupe, replacez toujours la machine sur sa position de fonctionnement normale avant de l'allumer.
- ◆ Vérifiez toujours que les orifices de ventilation sont bien débarrassés de tous débris.
- ◆ N'utilisez pas le coupe-bordures (débroussailluse) si les câbles sont usés ou endommagés.
- ◆ Maintenez les rallonges à l'écart des éléments de coupe.

Étiquettes sur l'appareil

Les symboles de prévention suivants sont indiqués sur l'appareil :



Lisez le manuel avant l'emploi.



Portez des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez cet appareil.



Personnes et animaux doivent se trouver à plus de 6 m de la zone de coupe.



N'exposez pas l'appareil à la pluie ou une humidité élevée.

Sécurité électrique



Cet appareil est doublement isolé ; par conséquent, aucun câble de masse n'est nécessaire. Vérifiez si la tension d'alimentation correspond à celle mentionnée sur la plaque signalétique.

- ◆ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre de réparation agréé Black & Decker afin d'éviter tout accident.

Caractéristiques

Cet outil comprend toutes ou certaines des caractéristiques suivantes.

1. Interrupteur (Interrupteur de mise en marche)
2. Poignée
3. Serre-câble
4. Entrée électrique
5. Poignée secondaire
6. Bouton de réglage
7. Crochets d'accroche du fil
8. Carter moteur
9. Carter de protection
10. Lame coupe-fil
11. Logement de bobine
12. Fil de coupe
13. Guide-bordures
14. Tube

Assemblage

Attention ! Avant l'assemblage, assurez-vous que l'outil est éteint et débranché.

Mise en place du carter de protection (fig. A)

- ◆ Retirez la vis (15) du carter de protection (9).

- ◆ Placez le carter de protection sur l'outil selon le schéma.
- ◆ Appuyez fermement sur le carter jusqu'à ce qu'il se mette en place avec un clic sec.
- ◆ Fixez le carter de protection avec la vis.

Attention ! N'utilisez jamais l'outil si le carter de protection n'est pas correctement installé.

Branchement de l'outil sur le secteur (fig. B)

- ◆ Branchez la prise femelle d'un fil de rallonge adapté à l'entrée d'alimentation électrique (4)
- ◆ Enroulez le câble autour du serre-câble (3).
- ◆ Branchez la prise mâle du câble au secteur.
Enroulement dans les outils à fil : assurez-vous que le câble est bien enroulé autour du serre-câble avant de brancher la prise sur le secteur.

Attention ! Le câble de rallonge doit être adapté pour le travail en extérieur.

Réglage de l'outil en position de travail (fig. C)

L'outil est fourni en position d'expédition. L'outil doit être réglé en position de travail avant son utilisation.

- ◆ Tirez doucement le tube (14) pour enclencher le bouton de réglage (6).
- ◆ Lorsque le bouton s'enclenche, l'outil est prêt à travailler dans la position la plus courte.

Attention ! N'utilisez jamais l'outil s'il n'est pas en position de travail.

Mise en place du guide-bordures (fig. D)

- ◆ Positionnez le guide-bordures (13) devant l'outil, comme indiqué.
- ◆ Sortez doucement les pattes du guide-bordures.
- ◆ Glissez les pattes sur le carter moteur (8) dans les orifices (16) de chaque côté.
- ◆ Assurez-vous que le guide-bordures s'insère correctement dans les guides du carter moteur.

Risques résiduels.

L'utilisation d'un outil non mentionné dans les consignes de sécurité données peut entraîner des risques résiduels supplémentaires. Ces risques peuvent survenir si l'outil est mal utilisé, si l'utilisation est prolongée, etc.

Malgré l'application des normes de sécurité correspondantes et la présence de dispositifs de sécurité, les risques résiduels suivants ne peuvent être évités. Ceci comprend :

- ◆ **Les blessures dues au contact avec une pièce mobile/ en rotation.**
- ◆ **Les blessures causées en changeant des pièces, lames ou accessoires.**

- ◆ **Les blessures dues à l'utilisation prolongée d'un outil. Une utilisation prolongée de l'outil nécessite des pauses régulières.**
- ◆ **Déficience auditive.**
- ◆ **Risques pour la santé causés par l'inhalation de poussières produites pendant l'utilisation de l'outil (exemple : travail avec du bois, surtout le chêne, le hêtre et les panneaux en MDF).**

Utilisation

Attention ! Laissez l'outil fonctionner à sa propre vitesse. Ne le surchargez pas.

Réglage de l'outil en mode de taille ou de coupe (fig. C, E & F)

L'outil peut être utilisé en mode de taille comme indiqué à la fig. E ou en en mode de coupe pour tailler de l'herbe en surplomb dans les coins de pelouse et les parterres de fleurs comme indiqué à la fig. F.

Mode de taille (fig. C & E)

Pour tailler, la tête du coupe bordures devra être dans la position indiquée à la fig. E. Si ce n'est pas le cas :

- ◆ Réglez l'outil en position de travail.
- ◆ Appuyez sur le bouton de réglage (6).
- ◆ Faites pivoter la poignée (2) tout en relâchant le bouton.
- ◆ Lorsque la tête est placée dans la position souhaitée, le bouton se bloque.

Remarque : la tête ne tourne que dans un sens.

Mode de coupe (fig. C & F)

Pour couper, la tête du coupe bordures devra être dans la position indiquée à la fig. F. Si ce n'est pas le cas :

- ◆ Réglez l'outil en position de travail.
- ◆ Appuyez sur le bouton de réglage (6).
- ◆ Faites pivoter la poignée (2) tout en relâchant le bouton.
- ◆ Lorsque la tête est placée dans la position souhaitée, le bouton se bloque.

Remarque : la tête ne tourne que dans un sens.

Réglage de la hauteur de l'outil (fig. C).

L'outil est équipé d'un mécanisme télescopique, qui vous permet de le régler à la hauteur la plus confortable pour l'utilisateur. Vous pouvez le régler à trois hauteurs différentes. Pour régler la hauteur, procédez comme suit :

- ◆ Appuyez sur le bouton de réglage (6).
- ◆ Enfoncez le manche (14) dans le carter du moteur (2) ou extrayez-le du carter jusqu'à la hauteur voulue, tout en relâchant le bouton.
- ◆ Lorsque le manche est en place, le bouton se bloque.

Mise en marche et arrêt

- ◆ Pour allumer l'outil, appuyez sur l'interrupteur (1)
- ◆ Relâchez l'interrupteur pour éteindre l'outil.

Attention ! N'essayez jamais de bloquer l'interrupteur en position de marche.

Conseils pour une utilisation optimale

Général

- ◆ Pour des résultats de coupe optimaux, coupez uniquement de l'herbe sèche.

Taille

- ◆ Tenez l'outil comme indiqué sur la fig. E.
- ◆ Faites basculer doucement l'interrupteur d'un côté à l'autre.
- ◆ Lorsque vous coupez des herbes hautes, travaillez par étapes en commençant par le haut. Procédez par petites coupes.
- ◆ Veillez à ne pas approcher l'outil des objets durs et des plantes délicates.
- ◆ Si l'outil commence à fonctionner lentement, réduisez la charge.

Coupe

Pour des résultats de coupe optimaux, les bordures doivent être supérieures à 50 mm.

- ◆ N'utilisez pas l'outil pour créer des bordures. Pour cette opération, utilisez des cisailles à gazon.
- ◆ Tenez l'outil comme indiqué sur la fig. F.
- ◆ Pour une coupe plus nette, inclinez légèrement l'outil.

Entretien

Votre outil a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien approprié de l'outil.

Attention ! Avant d'effectuer tout entretien, éteignez et débranchez l'outil.

- ◆ Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation de votre outil à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon sec.
- ◆ Nettoyez régulièrement le compartiment du moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de produit abrasif ou à base de solvant.
- ◆ Nettoyez régulièrement le fil de coupe et la bobine à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon sec.
- ◆ Utilisez régulièrement un grattoir pour enlever toutes les saletés et l'herbe accumulées sous le carter protecteur.

Mise en place d'une nouvelle bobine de fil de coupe (fig. G & H)

Des bobines de fil de coupe de rechange sont disponibles chez votre revendeur Black & Decker (n° cat. A6441).

Des cassettes complètes contenant une bobine de fil de coupe sont également disponibles (n° cat. A6442).

- ◆ Débranchez l'outil
- ◆ Maintenez les languettes (17) enfoncées et retirez le couvercle de la bobine (18) du boîtier (11) (fig. G).
- ◆ Retirez la bobine vide (19) du couvercle de la bobine.
- ◆ Enlevez toute trace de saleté ou d'herbe du couvercle de la bobine et du boîtier.
- ◆ Prenez la bobine neuve et enfoncez-la sur le bossage du couvercle de la bobine. Faites lentement tourner la bobine jusqu'à ce qu'elle soit bien en place.
- ◆ Saisissez l'une des extrémités des fils de coupe et faites glisser le fil dans l'un des œillets (20) (fig. H). Tirez environ 11 cm de fil hors du couvercle de la bobine.
- ◆ Détachez l'extrémité de l'autre fil de coupe et faites passer la ligne dans l'autre œillet. Tirez environ 11 cm de fil hors du couvercle de la bobine.
- ◆ Alignez les languettes (17) sur le couvercle de la bobine avec les orifices du boîtier (21) (fig. G).
- ◆ Enfoncez le couvercle sur le support jusqu'à ce qu'il se mette en place avec un clic sec.

Attention ! Si les fils de coupe dépassent de la lame de coupe (10), coupez-les afin qu'ils atteignent juste la lame.

Enroulement d'un nouveau fil sur une bobine vide (fig. I, J & K)

Vous pouvez enrouler un nouveau fil de coupe sur une bobine vide. Des bobines de fil de coupe de rechange sont disponibles chez votre revendeur Black & Decker (réf. A6440).

- ◆ Retirez la bobine vide de l'outil comme expliqué ci-dessus.
- ◆ Retirez tout fil de coupe restant de l'outil.
- ◆ Enroulez d'abord le nouveau fil sur la partie proéminente de la bobine :
 - Faites entrer 2 cm de fil de coupe dans l'un des orifices de la section supérieure de la bobine comme indiqué.
 - Enroulez le fil de coupe sur la bobine dans le sens de la flèche. Veillez à enrouler le fil proprement et en couches successives. Ne l'entrecroisez pas.
 - Lorsque le fil de coupe enroulé est encastré (23), coupez-le.
 - Laissez temporairement le fil dans les encoches (22) sur un côté de la bobine comme indiqué.
- ◆ Répétez l'opération précédente pour le second fil de coupe sur la partie inférieure de la bobine. Laissez le fil dans les encoches restées libres (22).
- ◆ Procédez comme expliqué ci-dessus pour installer la bobine dans l'outil. N'oubliez pas de relâcher le fil de coupe des encoches où vous l'avez laissé (22).

Attention ! Utilisez uniquement le bon type de fil de coupe de Black & Decker. Vérifiez que le fil de coupe se trouve dans les deux parties de la bobine (fig. K).

Dépannage

Si votre outil ne semble pas fonctionner correctement, suivez les instructions ci-dessous. Si vous ne pouvez pas résoudre ainsi le problème, contactez votre service de réparation local Black & Decker.

Attention ! Avant de commencer, éteignez et débranchez l'outil.

Si l'outil fonctionne lentement

- ◆ Vérifiez que le support de la bobine tourne correctement et librement. Nettoyez-la soigneusement si cela est nécessaire.
- ◆ Vérifiez que le fil de coupe ne dépasse pas de plus de 11 cm le boîtier de la bobine. Si c'est le cas, coupez-le pour qu'il atteigne juste la lame coupe-file.

L'alimentation du fil automatique ne fonctionne pas

- ◆ Maintenez les languettes enfoncées et retirez le couvercle du boîtier.
- ◆ Enfoncez le fil de coupe jusqu'à ce qu'il dépasse de 11 cm du boîtier. S'il reste peu de fil de coupe sur la bobine, installez une nouvelle bobine de fil de coupe comme expliqué ci-dessus.
- ◆ Alignez les languettes sur le couvercle de la bobine avec les échancrures dans la protection.
- ◆ Enfoncez le couvercle sur le support jusqu'à ce qu'il se mette en place avec un clic sec.
- ◆ Si le fil de coupe dépasse la lame coupe file, coupez-le afin qu'il atteigne juste la lame.

Si l'alimentation automatique de fil ne fonctionne toujours pas, essayez les suggestions suivantes :

- ◆ Nettoyez soigneusement le couvercle de la bobine et le boîtier.
- ◆ Retirez la bobine et vérifiez que la gâchette bouge librement.
- ◆ Retirez la bobine et déroulez le fil de coupe, puis enroulez-le à nouveau proprement comme expliqué ci-dessus. Remettez la bobine en place comme expliqué.

Protection de l'environnement



Collecte séparée. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques normaux.

Si vous décidez de remplacer ce produit Black & Decker, ou si vous n'en avez plus l'utilité, ne le jetez pas avec vos déchets domestiques. Rendez-le disponible pour une collecte séparée.



La collecte séparée des produits et emballages usés permet le recyclage des articles afin de les utiliser à nouveau. Le fait d'utiliser à nouveau des produits recyclés permet d'éviter la pollution environnementale et de réduire la demande de matières premières.

Les réglementations locales peuvent permettre la collecte séparée des produits électriques du foyer, dans des déchetteries municipales ou auprès du revendeur vous ayant vendu votre nouveau produit.

Black & Decker fournit un dispositif permettant de collecter et de recycler les produits Black & Decker lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Pour pouvoir profiter de ce service, veuillez retourner votre produit à un réparateur agréé qui se chargera de le collecter pour nous.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : www.2helpU.com

Caractéristiques techniques

		GL652	GL653
		Type 2-3	Type 2-3
Tension	V_{AC}	230	230
Puissance absorbée	W	450	460
Vitesse à vide	min^{-1}	10.000/12.000	10.000/12.000
Poids	kg	2,7	2,7

		GL655	GL656
		Type 2-3	Type 2-3
Tension	V_{AC}	230	230
Puissance absorbée	W	480	500
Vitesse à vide	min^{-1}	10.000/12.000	9.500/11.500
Poids	kg	3,2	3,2

Niveau de vibration main/bras selon la norme EN 786 :
= 5,0 m/s², incertitude (K) = 1,5 m/s²

Déclaration de conformité CE

DIRECTIVE MACHINES
DIRECTIVE BRUIT DANS L'ENVIRONNEMENT



GL652, GL653, GL655, GL656

Black & Decker déclare que ces produits décrits sous les "caractéristiques techniques" sont conformes avec :
98/37/CE (jusqu'au 28 déc. 2009), 2006/42/CE (à compter du 29 déc. 2009), EN 60335-1, EN 60335-2-91

2000/14/CE, Coupe-bordures, $L \leq 50$ cm, Annexe VIII
KEMA Quality B.V., Utrechtseweg 310, 6802 ED Arnhem,
Pays-Bas Notified Body ID No.: 0344

Niveau de pression acoustique conforme à la norme
2000/14/CE (Article 12, Annexe III, $L \leq 50$ cm) :

L_{WA} (pression sonore mesurée) 95 dB(A)
incertitude (K) = 3 dB(A)

L_{WA} (pression sonore garantie) 96 dB(A)
incertitude (K) = 3 dB(A)

Ces produits sont également conformes à la directive
2004/108/CE. Pour en savoir plus, veuillez contacter
Black & Decker à l'adresse suivante ou consultez le dos
du manuel.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier
technique et effectue cette déclaration au nom
de Black & Decker.

Kevin Hewitt
Vice-président Ingénierie globale
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Royaume Uni
1-01-2010

Garantie

Black & Decker est confiant dans la qualité de ses produits et vous offre une garantie très étendue. Ce certificat de garantie est un document supplémentaire et ne peut en aucun cas se substituer à vos droits légaux. La garantie est valable sur tout le territoire des Etats Membres de l'Union Européenne et de la Zone de Libre Echange Européenne.

Si un produit Black & Decker s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvaises conditions, d'une erreur humaine, ou d'un manque de conformité dans les 24 mois suivant la date d'achat, Black & Decker garantit le remplacement des pièces défectueuses, la réparation des produits usés ou cassés ou remplace ces produits à la convenance du client, sauf dans les circonstances suivantes :

- ◆ Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel, ou a été loué.
- ◆ Le produit a été mal utilisé ou avec négligence.
- ◆ Le produit a subi des dommages à cause d'objets étrangers, de substances ou à cause d'accidents.
- ◆ Des réparations ont été tentées par des techniciens ne faisant pas partie du service technique de Black & Decker.

Pour avoir recours à la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat au vendeur ou à un réparateur agréé. Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : www.2helpU.com

Visitez notre site Web www.blackanddecker.fr pour enregistrer votre nouveau produit Black & Decker et être informé des nouveaux produits et des offres spéciales. Pour plus d'informations concernant la marque Black & Decker et notre gamme de produits, consultez notre site www.blackanddecker.fr

Uso previsto

Il tagliabordi Black & Decker è stato progettato per tosare e rifinire i bordi dei tappeti erbosi e per tagliare l'erba in spazi ristretti. Questo elettroutensile è destinato esclusivamente all'uso non professionale.

Precauzioni di sicurezza

Attenzione! Quando si utilizzano elettroutensili, per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche, infortuni alle persone e danni materiali è necessario seguire sempre delle precauzioni di sicurezza basilari, incluso le seguenti.

- ◆ Prima di adoperare l'elettroutensile, leggere attentamente le istruzioni riportate nel presente manuale.
- ◆ L'utilizzo previsto è quello descritto in questo manuale. L'uso di accessori o attrezzature diversi o l'uso di questo elettroutensile per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale possono comportare il rischio di lesioni personali.
- ◆ Conservare questo manuale di istruzioni per successive consultazioni.

Uso dell'elettroutensile

Fare sempre attenzione durante l'utilizzo dell'elettroutensile.

- ◆ Indossare sempre una visiera o occhiali di sicurezza.
- ◆ Vietare l'uso dell'elettroutensile ai bambini e agli adulti che non abbiano letto il presente manuale d'istruzioni.
- ◆ Vietare a bambini o animali di avvicinarsi all'area in cui si usa l'elettroutensile, di toccare l'elettroutensile o il cavo di alimentazione.
- ◆ È necessaria un'attenta supervisione quando l'elettroutensile viene utilizzato vicino a bambini.
- ◆ L'elettroutensile non deve essere utilizzato da ragazzi o persone inabili senza la supervisione di un adulto.
- ◆ Non utilizzare l'elettroutensile come un giocattolo.
- ◆ Usare l'elettroutensile solo alla luce naturale oppure con una buona illuminazione artificiale.
- ◆ Utilizzarlo esclusivamente in un luogo asciutto. Non bagnare l'elettroutensile.
- ◆ Non immergere l'elettroutensile in acqua.
- ◆ Non aprire l'involucro del corpo. All'interno non sono presenti componenti riparabili.
- ◆ Evitare di utilizzare gli elettroutensili in ambienti esposti al rischio di esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- ◆ Per ridurre il rischio di danni alle spine o ai cavi, non tirare mai il cavo per rimuovere la spina dalla presa elettrica.

Sicurezza altrui

- ◆ Questo elettroutensile non è destinato ad essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, senza esperienza o non in possesso delle dovute conoscenze, senza la supervisione o l'addestramento da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.
- ◆ Controllare i bambini per evitare che giochino con l'elettroutensile.

Dopo l'uso

- ◆ Quando non è in uso, l'elettroutensile deve essere riposto in un luogo asciutto e ben ventilato, fuori dalla portata dei bambini.
- ◆ Inaccessibile ai bambini.
- ◆ Quando l'elettroutensile è riposto o trasportato su un veicolo deve essere appoggiato sulla scarpa o fissato in modo da evitare spostamenti dovuti agli improvvisi cambi di velocità o direzione.

Ispezione e riparazioni

- ◆ Prima dell'uso, verificare che non vi siano componenti danneggiati o difettosi. Verificare anche che non vi siano parti rotte e che nulla comprometta il funzionamento dell'elettroutensile.
- ◆ Non usare l'elettroutensile se sono presenti elementi danneggiati o difettosi.
- ◆ Eventuali elementi difettosi o danneggiati devono essere sostituiti o riparati da un tecnico autorizzato.
- ◆ Non tentare mai di smontare o sostituire componenti diversi da quelli indicati nel presente manuale.

Impiego di una prolunga

Adoperare sempre una prolunga di tipo omologato, adeguata alla potenza assorbita dell'elettroutensile (v. scheda tecnica). La prolunga deve recare la targhetta che la identifica come adatta per uso esterno. E' possibile adoperare un cavo di prolunga HO5VV-F da 1,5 mm² lungo fino a 30 m, senza perdita di potenza. Prima dell'uso, controllare che la prolunga non presenti segni di danni, usura e invecchiamento. Una prolunga danneggiata o difettosa deve sempre essere sostituita. Se si utilizza un avvolgitore, estrarre il cavo per l'intera lunghezza.

Istruzioni supplementari di sicurezza per tosaerba

Attenzione! Gli elementi taglianti continuano a ruotare dopo lo spegnimento del motore.

- ◆ Acquisire familiarità con i comandi e l'uso corretto dell'elettroutensile.

- ◆ Prima dell'uso, controllare che il cavo di alimentazione e la prolunga non presentino segni di danni, invecchiamento e usura.

Se un cavo si danneggia durante l'uso, disinserire immediatamente la spina dell'elettrotensile dalla presa di corrente. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE.**

- ◆ Non usare l'elettrotensile se il cavo di alimentazione è usurato o danneggiato.
- ◆ Indossare scarpe robuste o scarponi per proteggere i piedi.
- ◆ Indossare pantaloni a gamba lunga per proteggere le gambe.
- ◆ Prima di usare l'elettrotensile, verificare che il percorso da falciare non sia ingombro di rametti, pietre, fili e qualsiasi altro ostacolo.
- ◆ Usare l'elettrotensile soltanto in posizione verticale, con il filo di taglio vicino al suolo. Non accendere mai l'elettrotensile in una diversa posizione.
- ◆ Procedere lentamente quando si adopera l'elettrotensile. Ricordare sempre che l'erba appena tagliata è umida e scivolosa.
- ◆ Non lavorare su pendenze ripide. Quando si lavora su pendenze, spostare l'elettrotensile da lato a lato, mai dall'alto in basso.
- ◆ Non attraversare mai percorsi su ghiaia o asfalto con l'elettrotensile in funzione.
- ◆ Non toccare mai il filo di taglio mentre l'elettrotensile è acceso.
- ◆ Non poggiare l'elettrotensile a terra finché il filo di taglio non si è arrestato del tutto.
- ◆ Impiegare unicamente filo di taglio di tipo adeguato. Non utilizzare fili di taglio metallici o fili da pesca.
- ◆ Fate attenzione a non toccare la lama del filo tosaerba.
- ◆ Attenzione a tenere il cavo dell'alimentazione lontano dal filo di taglio. Tenere sempre sotto controllo la posizione del cavo.
- ◆ Tenere sempre mani e piedi lontani dal filo di taglio, soprattutto quando si accende il motore.
- ◆ Prima di usare l'elettrotensile e/o se questo ha subito urti, controllare l'eventuale presenza di segni di usura o danni e riparare come necessario.
- ◆ Non utilizzare mai l'elettrotensile con le protezioni danneggiate o non inserite.
- ◆ Porre attenzione ad evitare lesioni causate da eventuali dispositivi utilizzati per tagliare la lunghezza del filo. Dopo avere esteso il nuovo filo di taglio, riportare sempre l'elettrotensile nella posizione operativa normale prima di accenderlo.
- ◆ Controllare sempre che le prese di ventilazione siano libere da detriti.
- ◆ Non usare il tosaerba (tagliabordi) se il cavo di alimentazione è usurato o danneggiato.
- ◆ Mantenere il cavo di prolunga distante dagli elementi da taglio.

Etichette sull'elettrotensile.

Sull'elettrotensile sono visibili i seguenti simboli di avvertenza:



Prima dell'uso leggere il presente manuale.



Indossare sempre occhiali di protezione quando si utilizza questo elettrotensile.



Non consentire a persone o animali di avvicinarsi a meno di 6 m dall'area di taglio.



Non esporre l'elettrotensile alla pioggia o a condizioni di elevata umidità.

Sicurezza elettrica



Il doppio isolamento di cui è provvisto l'elettrotensile rende superfluo il conduttore di messa a terra. Controllare sempre che l'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta delle caratteristiche.

Caratteristiche

Questo elettrotensile è dotato di tutte le caratteristiche elencate di seguito, o di alcune di esse.

1. Interruttore di accensione (on /off) a grilletto
2. Maniglia
3. Fermacavo
4. Ingresso alimentazione
5. Impugnatura secondaria
6. Pulsante di regolazione
7. Ganci per riporre il cavo
8. Alloggiamento del motore
9. Protezione
10. Lama del filo tosaerba
11. Alloggiamento bobina
12. Filo da taglio
13. Guida per bordo
14. Tubo

Montaggio

Attenzione! Prima di montarlo assicuratevi che l'utensile sia spento e desinserito.

Installazione della protezione (fig. A)

- ◆ Estrarre la vite (15) dalla protezione (9).
- ◆ Mettere la protezione sull'elettrotensile, come illustrato.
- ◆ Premere con decisione la protezione fino a farla scattare in posizione.
- ◆ Bloccare la protezione con la vite.

Attenzione! Non usare mai l'elettrotensile se la protezione non è installata correttamente.

Collegamento dell'elettrotensile alla presa di corrente (fig. B)

- ◆ Connettere all'ingresso dell'alimentazione (4) la femmina di un cavo di lunghezza adatta.
- ◆ Infilare il cavo nell'occhiello (3).
- ◆ Inserire la spina di alimentazione principale in una presa di alimentazione di rete.

Per le unità allacciate direttamente: controllare che il cavo sia stato introdotto nell'occhiello prima di inserire la spina nella presa di alimentazione.

Attenzione! Utilizzare una prolunga per uso esterno.

Collocare l'elettrotensile in posizione di lavoro (fig. C)

L'elettrotensile è fornito in una posizione di spedizione. Deve essere impostato in posizione di lavoro prima di poterlo utilizzare.

- ◆ Estrarre delicatamente il tubo (14) finché il pulsante di regolazione (6) non scatta in posizione.
- ◆ Quando il pulsante scatta in posizione, l'elettrotensile è impostato sulla posizione di lavoro più corta.

Attenzione! Non utilizzare mai l'elettrotensile se non è in una posizione di lavoro.

Montaggio della guida per i bordi (fig. D)

- ◆ Collocare la guida per i bordi (13) davanti all'elettrotensile come da figura.
- ◆ Staccare piano le gambe dalla guida.
- ◆ Far scorrere le gambe sull'alloggiamento del motore (8), nei fori (16) da entrambi i lati.
- ◆ Verificare che la guida entri correttamente nelle guide sull'alloggiamento del motore.

Rischi residui.

Altri rischi residui che possono sorgere durante l'impiego dell'elettrotensile e che possono non essere stati contemplati dagli allegati avvisi di sicurezza. Tali rischi possono sorgere a seguito di un uso prolungato o improprio, ecc.

Perfino adottando gli appositi regolamenti di sicurezza e utilizzando i dispositivi di sicurezza, certi rischi residui non possono essere evitati. Essi comprendono:

- ◆ **Lesioni causate o subite a seguito del contatto con parti rotanti/in movimento.**
- ◆ **Lesioni causate o subite durante la sostituzione di parti, lame o accessori.**
- ◆ **Lesioni causate dall'impiego prolungato di un elettrotensile. Quando si usa qualsiasi elettrotensile per lunghi periodi, accertarsi di fare regolarmente delle pause.**
- ◆ **Problemi di udito.**

- ◆ **Rischi per la salute causati dall'aspirazione di polvere generata dall'utilizzo dell'elettrotensile (ad esempio quando si lavora con il legno, in modo particolare quello di quercia, faggio o l'MDF).**

Uso

Attenzione! Lasciare che l'utensile lavori al suo ritmo, senza sovraccaricarlo.

Regolazione dell'elettrotensile sulla funzione di tosatura o rifinitura dei bordi (fig. C, E & F)

L'elettrotensile può essere impiegato per tosare come raffigurato nella fig. E o per tagliare l'erba che fuoriesce dai bordi dei prati e dalle fioriere, come raffigurato nella fig. F.

Funzione di tosatura (fig. C & E)

Per tosare l'erba, la testa tosatrice deve trovarsi sulla posizione indicata nella fig. E. In caso contrario:

- ◆ Impostare l'elettrotensile in posizione di lavoro.
- ◆ Premere il pulsante di regolazione (6).
- ◆ Ruotare l'impugnatura (2) mentre si rilascia il pulsante.
- ◆ Quando la testa è in posizione, il pulsante si blocca.

Nota: la testa ruota in un'unica direzione.

Funzione di rifinitura bordi (fig. C & F)

Per la rifinitura dei bordi, la testa tosatrice deve trovarsi nella posizione mostrata nella fig. F. In caso contrario:

- ◆ Impostare l'elettrotensile in posizione di lavoro.
- ◆ Premere il pulsante di regolazione (6).
- ◆ Ruotare l'impugnatura (2) mentre si rilascia il pulsante.
- ◆ Quando la testa è in posizione, il pulsante si blocca.

Nota: la testa ruota in un'unica direzione.

Regolazione dell'altezza dell'elettrotensile (fig. C)

Questo elettrotensile è munito di meccanismo telescopico che consente di regolarne l'altezza in tre posizioni diverse.

Per regolare l'altezza, procedere come segue:

- ◆ Premere il pulsante di regolazione (6).
- ◆ Con delicatezza, spingere o tirare il tubo (14) per inserirlo / estrarlo dall'alloggiamento del motore (2) fino a regolarlo sull'altezza desiderata e rilasciare il pulsante.
- ◆ Quando il tubo è in posizione, il pulsante si blocca.

Accensione e spegnimento

- ◆ Per accendere l'elettrotensile, premere l'interruttore a grilletto (1).
- ◆ Per spegnere l'elettrotensile, rilasciare l'interruttore a grilletto.

Attenzione! Non tentare mai di bloccare l'interruttore a grilletto in posizione di accensione.

Consigli per un'ottima utilizzazione

Informazioni generali

- ◆ Per ottenere un taglio ottimale, tosare soltanto erba asciutta.

Tosatura

- ◆ Sostenere l'elettrotensile come illustrato nella fig. E.
- ◆ Fare oscillare con delicatezza il tosaerba, da un lato all'altro.
- ◆ Quando si tosa erba alta, procedere per gradi, partendo dalla cima. Fare piccoli tagli.
- ◆ Tenere l'elettrotensile lontano da oggetti duri e piante delicate.
- ◆ Se la velocità dell'elettrotensile diminuisce, ridurre il carico.

Rifinitura dei bordi

Per ottenere risultati ottimali, intervenire su bordi con profondità superiore a 50 mm.

- ◆ Non adoperare l'elettrotensile per creare dei bordi; in questo caso è opportuno adoperare un'apposita vanga.
- ◆ Guidare l'elettrotensile come illustrato nella fig. F.
- ◆ Per eseguire un taglio più accurato, inclinare lievemente l'elettrotensile.

Manutenzione

Questo elettrotensile è stato progettato per funzionare a lungo con un minimo di manutenzione. Per un funzionamento sempre soddisfacente è necessario avere cura dell'elettrotensile e provvedere alla regolare pulizia.

Attenzione! Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, spegnere l'elettrotensile e disinserire la spina dalla presa.

- ◆ Le feritoie di ventilazione dell'elettrotensile devono essere pulite regolarmente con un pennello morbido o un panno asciutto.
- ◆ Il vano del motore deve essere pulito regolarmente con un panno umido. Non usare materiali abrasivi o detergenti a base di solventi.
- ◆ Pulire regolarmente il filo da taglio e la bobina con una spazzola morbida o un panno asciutto.
- ◆ Usare regolarmente un raschietto senza punta per togliere l'erba e la sporcizia dalla superficie inferiore della protezione.

Inserimento di una nuova bobina di filo da taglio (fig. G & H)

Le bobine di ricambio per il filo da taglio sono disponibili presso il concessionario Black & Decker (n. cat. A6441). Sono disponibili anche delle cassette complete con una bobina di filo da taglio (n. cat. A6442).

- ◆ Estrarre la spina dalla presa di corrente.
- ◆ Tenere premute le linguette (17) e sollevare il coperchio della bobina (18) dall'alloggiamento (11) (fig. G).

- ◆ Estrarre la bobina vuota (19) dal relativo coperchio.
- ◆ Rimuovere ogni traccia di sporcizia ed erba dal coperchio della bobina e dall'alloggiamento.
- ◆ Inserire la nuova bobina nella protuberanza del coperchio della bobina. Ruotare leggermente la bobina, sino ad alloggiarla.
- ◆ Sganciare l'estremità di uno dei fili da taglio e guidare il filo in uno degli occhielli (20) (fig. H). Il filo deve sporgere di circa 11 cm dal coperchio della bobina.
- ◆ Sganciare l'estremità dell'altro filo da taglio e guidare il filo nell'altro occhiello. Il filo deve sporgere di circa 11 cm dal coperchio della bobina.
- ◆ Allineare le linguette (17) del coperchio della bobina con le fessure (21) dell'alloggiamento (fig. G).
- ◆ Spingere il coperchio nell'alloggiamento fino a bloccarlo in posizione.

Attenzione! Se i fili da taglio fuoriescono al di là della lama di tosatura (10), tagliarli in modo che raggiungano solo la lama.

Avvolgimento di filo nuovo su una bobina vuota (fig. I, J & K)

È possibile avvolgere del filo da taglio nuovo su una bobina vuota. Le confezioni di ricambio del filo da taglio sono disponibili presso il concessionario Black & Decker (n. cat. A6440).

- ◆ Rimuovere la bobina vuota dall'elettrotensile, come descritto in precedenza.
- ◆ Rimuovere dalla bobina eventuali residui di filo da taglio.
- ◆ Prima avvolgere il nuovo filo nella parte più alta della bobina.
 - Passare 2 cm di filo da taglio in uno dei fori della sezione superiore della bobina, come mostrato.
 - Avvolgere il filo da taglio sulla bobina, nel verso della freccia. Assicurarsi che il filo si avvolga ordinatamente e a strati successivi, senza seguire percorsi trasversali.
 - Il filo da taglio che si sta avvolgendo deve essere tagliato quando raggiunge le tacche (23).
 - Bloccare temporaneamente il filo nelle fessure (22) su un lato della bobina, come mostrato.
- ◆ Ripetere la procedura precedente per il secondo filo da taglio sulla sezione inferiore della bobina. Bloccare il filo nelle fessure inutilizzate (22).
- ◆ Per inserire la bobina nell'elettrotensile, procedere come descritto sopra. Non dimenticare di liberare il filo da taglio dalle aperture (22) in cui è stato temporaneamente fermato.

Attenzione! Usare esclusivamente il filo adeguato della Black & Decker. Verificare che il filo da taglio sia presente in entrambe le sezioni della bobina (fig. K).

Risoluzione dei problemi

Se l'elettrotensile non sembra funzionare correttamente, procedere come segue. Se il problema persiste, contattare il servizio di assistenza tecnica della Black & Decker.

Attenzione! Prima di procedere, spegnere l'elettrotensile ed estrarre la spina dalla presa di alimentazione.

L'elettrotensile funziona lentamente

- ◆ Controllare che l'alloggiamento della bobina ruoti liberamente. Se necessario pulirlo accuratamente.
- ◆ Controllare che il filo da taglio non fuoriesca per più di 11 cm dall'alloggiamento della bobina. In caso contrario, tagliare il filo in modo che raggiunga solo la lama di tosatura.

L'alimentazione automatica del filo non funziona

- ◆ Tenere premute le linguette e togliere il coperchio della bobina dall'alloggiamento.
- ◆ Spingere il filo da taglio finché non fuoriesce dall'alloggiamento di 11 cm. Se non c'è sufficiente filo nella bobina, montare una nuova bobina di filo da taglio, come descritto in precedenza.
- ◆ Allineare le linguette del coperchio della bobina con le fessure dell'alloggiamento.
- ◆ Spingere il coperchio nell'alloggiamento fino a bloccarlo in posizione.
- ◆ Se il filo da taglio fuoriesce oltre la lama di tosatura, tagliarlo in modo che raggiunga solo la lama.

Se l'alimentazione automatica del filo continua a non funzionare, o se la bobina è inceppata, procedere come indicato di seguito:

- ◆ Pulire accuratamente l'alloggiamento e il coperchio della bobina.
- ◆ Estrarre la bobina e controllare se la leva si muove liberamente.
- ◆ Togliere la bobina e srotolare il filo da taglio, poi avvolgere nuovamente il filo, come descritto in precedenza. Sostituire la bobina come indicato.

Protezione dell'ambiente



Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Nel caso in cui si decida di sostituire l'apparecchio oppure di disfarsene in quanto non più necessario, non dovrà essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Smaltire il prodotto tramite raccolta differenziata.



La raccolta differenziata di prodotti e imballaggi usati, consente il riciclaggio e il riutilizzo dei materiali. Riutilizzare i materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materie prime.

In base alle normative locali, i servizi per la raccolta differenziata di elettrodomestici possono essere disponibili presso i punti di raccolta municipali o presso il rivenditore, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto.

Black & Decker offre ai suoi clienti un servizio per la raccolta differenziata e la possibilità di riciclare i prodotti Black & Decker che hanno esaurito la loro durata in servizio. Per usufruire del servizio, è sufficiente restituire il prodotto a qualsiasi tecnico autorizzato, incaricato della raccolta per conto dell'azienda.

Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili sul sito Internet: www.2helpU.com

Dati tecnici

		GL652	GL653
		Type 2-3	Type 2-3
Tensione	V_{AC}	230	230
Potenza assorbita	W	450	460
Velocità a vuoto	min^{-1}	10.000/12.000	10.000/12.000
Peso	kg	2,7	3,2

		GL655	GL656
		Type 2-3	Type 2-3
Tensione	V_{AC}	230	230
Potenza assorbita	W	480	500
Velocità a vuoto	min^{-1}	10.000/12.000	9.500/11.500
Peso	kg	3,2	3,2

Livello vibrazioni mani/braccia, dati conformi alla norma EN 786: = 5.0 m/s^2 , incertezza (K) = 1.5 m/s^2

Dichiarazione di conformità CE

DIRETTIVA MACCHINE

DIRETTIVA SULLE EMISSIONI ACUSTICHE DELLE
MACCHINE DESTINATE A FUNZIONARE ALL'ARIA APERTA

GL652, GL653, GL655, GL656

Black & Decker dichiara che i prodotti descritti nella sezione

"dati tecnici" sono conformi con:

98/37/CE (fino al 28 dicembre 2009), 2006/42/CE
(dal 29 dicembre 2009), EN 60335-1, EN 60335-2-912000/14/CE, Tosaerba, L ≤ 50 cm, Allegato VIII
KEMA Quality B.V., Utrechtseweg 310, 6802 ED Arnhem,
Paesi Bassi
Notified Body ID No.: 0344Livello di potenza acustica conforme con 2000/14/CE
(Articolo 12, Allegato III, (6) L ≤ 50 cm):
 L_{WA} (potenza sonora misurata) 95 dB(A)
incertezza (K) = 3 dB(A)
 L_{WA} (potenza sonora garantita) 96 dB(A)
incertezza (K) = 3 dB(A)

Detti prodotti sono inoltre conformi con la direttiva 2004/108/CE.

Per ulteriori informazioni, contattare Black & Decker ai
seguenti indirizzi o consultare il retro del manuale.Il sottoscritto è responsabile della compilazione del file tecnico
e rilascia la presente dichiarazione per conto di Black & Decker.Kevin Hewitt
Vicepresidente progettazione globale
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Regno Unito
1-01-2010**Garanzia**Certa della qualità dei suoi prodotti, Black & Decker offre una
garanzia eccezionale. Il presente certificato di garanzia è
complementare ai diritti statutari e non li pregiudica in alcun
modo. La garanzia è valida entro il territorio degli Stati membri
dell'Unione Europea e dell'EFTA (European Free Trade Area).Se un prodotto Black & Decker risulta difettoso per qualità del
materiale, della costruzione o per mancata conformità entro
24 mesi dalla data di acquisto, Black & Decker garantisce la
sostituzione delle parti difettose, provvede alla riparazione dei
prodotti se ragionevolmente usurati oppure alla loro
sostituzione, in modo da ridurre al minimo il disagio del cliente
a meno che:

- ◆ Il prodotto non sia stato destinato ad usi commerciali,
professionali o al noleggio;
- ◆ Il prodotto non sia stato usato in modo improprio o scorretto;
- ◆ Il prodotto non abbia subito danni causati da oggetti
o sostanze estranee oppure incidenti;
- ◆ Il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione non
effettuati da tecnici autorizzati né dall'assistenza
Black & Decker.

Per attivare la garanzia è necessario esibire la prova
comprovante l'acquisto al venditore o al tecnico autorizzato.
Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla
sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel
presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti
i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui
contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet
presso: www.2helpU.comI clienti che desiderano registrare il nuovo prodotto
Black & Decker e ricevere gli aggiornamenti sui nuovi prodotti
e le offerte speciali, sono invitati a visitare il sito Web
(www.blackanddecker.it). Ulteriori informazioni sul marchio
e la gamma di prodotti Black & Decker sono disponibili
all'indirizzo www.blackanddecker.it

Gebruik volgens bestemming

Uw Black & Decker strimmer is ontworpen voor het knippen en afwerken van graskanten alsmede voor het knippen van gras in besloten ruimtes. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor consumentengebruik.

Veiligheidsvoorschriften

Waarschuwing! Bij het gebruik van elektrische apparaten dienen ter bescherming tegen brandgevaar, elektrische schok, letsel en materiële schade altijd gepaste veiligheidsmaatregelen in acht te worden genomen, waaronder de volgende veiligheidsvoorschriften.

- ◆ Lees de gehele gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gaat gebruiken.
- ◆ Het bedoelde gebruik wordt in deze handleiding beschreven. Gebruik ter voorkoming van lichamelijk letsel uitsluitend de in deze gebruiksaanwijzing aanbevolen accessoires en hulpstukken. Gebruik het apparaat uitsluitend waarvoor het bedoeld is.
- ◆ Bewaar deze instructies zorgvuldig.

Gebruik van het apparaat

Kijk altijd goed uit wanneer u het apparaat gebruikt.

- ◆ Draag altijd een veiligheidsbril.
- ◆ Verbied kinderen en personen die niet van de inhoud van de handleiding op de hoogte zijn het gebruik van het apparaat.
- ◆ Houd kinderen en dieren buiten het werkgebied en laat ze dit apparaat of het elektriciteitsnoer niet aanraken.
- ◆ Als u met het apparaat in de buurt van kinderen komt, dient er goed op hen gelet te worden.
- ◆ Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door jonge of lichamelijk zwakke personen zonder toezicht.
- ◆ Dit apparaat dient niet als speelgoed gebruikt te worden.
- ◆ Gebruik het apparaat alleen bij daglicht of goed kunstlicht.
- ◆ Gebruik alleen op een droge plaats. Laat het apparaat niet nat worden.
- ◆ Dompel het apparaat niet in water onder.
- ◆ Open de behuizing niet. Er bevinden zich geen door de gebruiker verwisselbare onderdelen in het apparaat.
- ◆ Werk niet met apparaten in een omgeving met explosiegevaar, zoals in aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.
- ◆ Trek niet aan de kabel om de stekker uit het stopcontact te verwijderen om risico op kabel- en stekkerschade te verkleinen.

Veiligheid van anderen

- ◆ Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkt lichamelijk, zintuigelijk of geestelijk vermogen, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze de supervisie of instructie is gegeven omtrent het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

- ◆ Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat gaan spelen.

Na gebruik

- ◆ Berg het apparaat na gebruik op in een droge, goed geventileerde ruimte, buiten het bereik van kinderen.
- ◆ Kinderen mogen geen toegang hebben tot opgeborgen apparaten.
- ◆ Wanneer het apparaat is opgeborgen of wordt getransporteerd in een voertuig moet het apparaat worden geplaatst in het oplaadstation of worden voorkomen dat het apparaat kan bewegen door plotselinge verandering van snelheid en richting.

Inspectie en reparatie

- ◆ Controleer het apparaat voor gebruik op beschadigde of defecte onderdelen. Controleer op kapotte onderdelen en enige andere zaken die de werking nadelig kunnen beïnvloeden.
- ◆ Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd of defect is.
- ◆ Defecte onderdelen dienen door een erkend servicecentrum te worden gerepareerd of vervangen.
- ◆ Probeer nooit om enig onderdeel anders dan in deze handleiding beschreven te verwijderen of te vervangen.

Verlengsnoeren

Gebruik uitsluitend goedgekeurde verlengsnoeren, die geschikt zijn voor het vermogen van het apparaat (zie technische gegevens). Het verlengsnoer dient geschikt te zijn voor gebruik buitenshuis en als zodanig zijn gemerkt. Een 1,5 mm² HO5VV-F verlengsnoer met een lengte tot 30 m kan worden gebruikt zonder dat dit de werking van de machine beïnvloedt. Controleer het verlengsnoer voor gebruik op beschadiging, veroudering en slijtage. Vervang een beschadigd of defect verlengsnoer. Wanneer het verlengsnoer op een haspel zit, rol het snoer dan helemaal af.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor snoeiers

Waarschuwing! Snijelementen blijven draaien nadat de motor is uitgeschakeld.

- ◆ Zorg ervoor dat u bekend bent met de bedieningsonderdelen en het juiste gebruik van het apparaat.
- ◆ Controleer voor gebruik het elektriciteitsnoer en de verlengsnoer op beschadiging, veroudering en slijtage. Indien een snoer tijdens gebruik beschadigd raakt, verwijdert u het netsnoer onmiddellijk uit het stopcontact. **RAAK HET SNOER NIET AAN, VOORDAT DE STROOM IS UITGESCHAKELD.**
- ◆ Gebruik het apparaat niet als de snoeren beschadigd of versleten zijn.
- ◆ Draag stevige schoenen of laarzen om uw voeten te beschermen.

- ◆ Draag een lange broek om uw benen te beschermen.
- ◆ Controleer voordat u de machine in gebruik neemt of er geen stokjes, steentjes, draad en andere obstakels op het te maaien gebied liggen.
- ◆ Gebruik het apparaat alleen in rechtopstaande positie, met het snijdraad in de buurt van de grond. Schakel de machine nooit in een andere positie in.
- ◆ Beweeg langzaam wanneer u het apparaat gebruikt. Houd er rekening mee dat pas gemaaid gras vochtig en glad is.
- ◆ Werk niet op steile hellingen. Bewerk taluds in stroken van links naar rechts, niet van boven naar beneden.
- ◆ Steek nooit grindpaden of -wegen over terwijl het apparaat is ingeschakeld.
- ◆ Raak nooit de snijdraad aan terwijl het apparaat is ingeschakeld.
- ◆ Zet de machine niet neer voordat de snijdraad volledig tot stilstand is gekomen.
- ◆ Gebruik uitsluitend het geschikte type snijdraad. Gebruik nooit snijdraad van metaal of vislijn.
- ◆ Voorkom aanraking van het snijmes.
- ◆ Zorg dat het netsnoer uit de buurt van het snijdraad wordt gehouden. Zorg dat u altijd weet waar het snoer zich bevindt.
- ◆ Houd altijd en handen en voeten uit de buurt van de snijdraad, vooral bij het inschakelen van de motor.
- ◆ Controleer het apparaat voor gebruik en na harde schokken op slijtage of beschadiging en repareer indien noodzakelijk.
- ◆ Gebruik het apparaat nooit met beschadigde beschermkappen of zonder dat beschermkappen zijn aangebracht.
- ◆ Voorkom verwonding door apparaten om de snoeidraad mee af te knippen. Breng na het verlengen van de snijdraad het apparaat altijd weer in de normale stand terug alvorens hem in te schakelen.
- ◆ Zorg er altijd voor dat de ventilatieopeningen vrij zijn van afval.
- ◆ Gebruik de grastrimmer niet als de snoeren beschadigd of versleten zijn.
- ◆ Houd het verlengsnoer uit de buurt van de snijbladen.

Labels op het apparaat

Het apparaat is voorzien van de volgende pictogrammen:



Lees de handleiding voordat u met de machine gaat werken.



Draag een veiligheidsbril als u dit apparaat bedient.



Houd mensen en dieren tenminste 6 m uit de buurt van de snijdraad.



Stel de machine niet bloot aan regen.

Elektrische veiligheid



Dit apparaat is dubbel geïsoleerd; een aardaansluiting is daarom niet noodzakelijk. Controleer altijd of uw netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.

- ◆ Laat een beschadigd netsnoer vervangen door de fabrikant of een erkend Black & Decker Servicecentrum om gevaren te voorkomen.

Onderdelen

Al naar gelang de uitvoering beschikt deze machine over de volgende onderdelen.

1. Trekker hendel (aan/uit-schakelaar)
2. Handgreep
3. Netsnoerklem
4. Netaansluiting
5. Extra handgreep
6. Instelknop
7. Opberghaken netsnoer
8. Motorhuis
9. Beschermkap
10. Snijmes
11. Spoelbehuizing
12. Snijdraad
13. Kantengeleider
14. Buis

Montage

Waarschuwing! Zorg vóór aanvang van de montage dat de machine is uitgeschakeld en de netstekker van het lichtnet is losgekoppeld.

Aanbrengen van de beschermkap (fig. A)

- ◆ Verwijder de schroef (15) uit de beschermkap (9).
- ◆ Plaats het scherm op de machine zoals afgebeeld.
- ◆ Duw de beschermkap stevig aan totdat hij op zijn plaats klikt.
- ◆ Bevestig de beschermkap met de schroef.

Waarschuwing! Gebruik de machine nooit zonder dat de beschermkap naar behoren is aangebracht.

Aansluiten van de machine op het elektriciteitsnet (fig. B)

- ◆ Sluit een geschikt verlengsnoer aan op de netaansluiting (4).
- ◆ Haal het snoer door de trekcontasting (3).
- ◆ Steek de stekker in een stopcontact.

Voor apparaten met aangebracht snoer: Zorg dat het snoer door de trekcontasting is gehaald voordat de stekker in het stopcontact wordt gestoken.

Waarschuwing! Het verlengsnoer dient geschikt te zijn voor gebruik buitenshuis.

Instellen van de machine voor de werkpositie (fig. C)

De machine wordt geleverd in een vervoerstand. De machine dient in een werkpositie te worden geplaatst voor gebruik.

- ◆ Trek de buis (14) voorzichtig uit totdat de instelknop (6) op de plaats wordt vergrendeld.
- ◆ Wanneer de knop op de plaats wordt vergrendeld, is de machine ingesteld in de kortste werkpositie.

Waarschuwing! Gebruik de machine nooit zonder dat deze zich in een werkpositie bevindt.

Bevestigen van de kantengeleider (fig. D)

- ◆ Plaats de kantengeleider (13) voor de machine zoals afgebeeld.
- ◆ Trek voorzichtig de poten van de kantengeleider uit elkaar.
- ◆ Schuif de poten over het motorhuis (8) in de gaten (16) aan beide zijden.
- ◆ Zorg ervoor dat de kantengeleider goed past in de geleiders van het motorhuis.

Overige risico's.

Er kunnen zich tijdens het gebruik van het gereedschap ook andere risico's voordoen die misschien niet in de bijgevoegde veiligheidswaarschuwingen worden vermeld. Deze risico's kunnen zich voordoen als gevolg van onoordeelkundig gebruik, langdurig gebruik, enz.

Zelfs als de veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen en de veiligheidsvoorzieningen worden geïmplementeerd, kunnen bepaalde risico's niet worden vermeden. Deze omvatten:

- ◆ **Verwondingen die worden veroorzaakt door het aanraken van draaiende of bewegende onderdelen.**
- ◆ **Verwondingen die worden veroorzaakt bij het vervangen van onderdelen, bladen of accessoires.**
- ◆ **Verwondingen die worden veroorzaakt door langdurig gebruik van het gereedschap. Als u langere periodes met het gereedschap werkt, is het raadzaam om regelmatig een pauze in te lassen.**
- ◆ **Gehoorschadiging.**
- ◆ **Gezondheidsrisico's als gevolg van het inademen van stof dat door gebruik van het gereedschap wordt veroorzaakt (bijvoorbeeld tijdens het werken met hout, vooral eiken, beuken en MDF).**

Gebruik

Waarschuwing! Laat de machine op haar eigen tempo werken. Niet overbelasten.

Instellen van de machine voor strimmen of graskantsnijden (fig. C, E & F)

De machine kan worden gebruikt voor strimmen zoals afgebeeld in fig. E, of voor graskantsnijden om overhangend gras langs graskanten en bloembedden te strimmen zoals afgebeeld in fig. F.

Strimmen (fig. C & E)

Voor strimmen staat de strimkop in de stand zoals afgebeeld in fig. E. Indien dit niet het geval is:

- ◆ Stel de machine in op de werkpositie.
- ◆ Druk de instelknop in (6).
- ◆ Verdraai de handgreep (2), terwijl u de instelknop loslaat.
- ◆ Zodra de kop in positie is, zal de knop vastklikken.

Opmerking: De kop kan slechts in één richting draaien.

Graskantsnijden (fig. C & F)

Voor graskantsnijden staat de strimkop in de stand zoals afgebeeld in fig. F. Indien dit niet het geval is:

- ◆ Stel de machine in op de werkpositie.
- ◆ Druk de instelknop in (6).
- ◆ Verdraai de handgreep (2), terwijl u de instelknop loslaat.
- ◆ Zodra de kop in positie is, zal de knop vastklikken.

Opmerking: De kop kan slechts in één richting draaien.

De hoogte van het apparaat instellen (fig. C)

Deze machine heeft een uitschuifmechanisme waardoor u een comfortabele hoogte kunt instellen. Er zijn drie hoogte instellingen. Ga als volgt te werk om de hoogte in te stellen:

- ◆ Druk de instelknop in (6).
- ◆ Trek de buis (14) voorzichtig in of uit het motorhuis (2) tot de gewenste hoogte, terwijl u de knop loslaat.
- ◆ Zodra de buis in positie is, zal de knop vastklikken.

In- en uitschakelen

- ◆ Om de machine in te schakelen, knijpt u de trekkerhendel (1) in.
- ◆ Om de machine uit te schakelen, laat u de trekkerhendel los.

Waarschuwing! Probeer nooit om de trekkerhendel in de ingeschakelde stand te vergrendelen.

Tips voor optimaal gebruik

Algemeen

- ◆ Voor een optimaal resultaat kunt u het beste alleen droog gras bewerken.

Strimmen

- ◆ Houd de machine vast zoals afgebeeld in fig. E.
- ◆ Zwaai de strimmer langzaam heen en weer.
- ◆ Ga bij het bewerken van lang gras laag voor laag te werk vanaf de bovenkant. Neem kleine stroken.

- ◆ Houd de machine uit de buurt van harde voorwerpen en fijne beplanting.
- ◆ Verminder de belasting als de machine langzamer begint te draaien.

Graskantsnijden

De beste resultaten worden bereikt op kanten die dieper zijn dan 50 mm.

- ◆ Gebruik de machine niet voor het maken van kanten. Gebruik een spade om kanten te maken.
- ◆ Geleid de machine zoals afgebeeld in fig. F.
- ◆ Houd de machine een beetje schuin om een nauwkeuriger kant te snijden.

Onderhoud

Dit gereedschap is ontworpen om gedurende langere periode te functioneren met een minimum aan onderhoud.

Voortdurend tevreden gebruik is afhankelijk van correct onderhoud en regelmatig schoonmaken.

Waarschuwing! Zorg vóór aanvang van onderhoudswerkzaamheden dat de machine is uitgeschakeld en de netstekker van het lichtnet is losgekoppeld.

- ◆ Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van uw machine met een zachte borstel of een droge doek.
- ◆ Reinig regelmatig de behuizing van de motor met een vochtige doek. Gebruik geen schuur- of oplosmiddel.
- ◆ Reinig regelmatig het snijdraad en de spoel met een zachte borstel of een droge doek.
- ◆ Gebruik regelmatig een botte krabber om gras en vuil uit de beschermkap te verwijderen.

Aanbrengen van een nieuwe draadspoel (fig. G & H)

Vervangende draadspoelen zijn verkrijgbaar bij uw Black & Decker-dealer (catalogusnr. A6441).

Complete cassettes met een draadspoel zijn eveneens verkrijgbaar (catalogusnr. A6442).

- ◆ Verwijder de stekker uit het stopcontact.
- ◆ Houd de lippen (18) ingedrukt en verwijder het spoeldeksel (18) van de behuizing (11) (fig. G).
- ◆ Verwijder de lege spoel (19) uit het spoeldeksel.
- ◆ Verwijder vuil en gras uit het spoeldeksel en de behuizing.
- ◆ Neem de nieuwe spoel en druk hem op de as in het spoeldeksel. Draai de spoel een beetje totdat hij vastzit.
- ◆ Haal het uiteinde van een van de snijdraden los en voer het draad door een van de ogen (20) (fig. H). Het draad dient ca. 11 cm uit het spoeldeksel te steken.
- ◆ Haal het uiteinde van de andere snijdraad los en voer het draad door het andere oog. Het draad dient ca. 11 cm uit het spoeldeksel te steken.
- ◆ Zorg ervoor dat de lippen (17) op de spoel overeenkomen met de uitsnijdingen (21) in de behuizing (fig. G.)

- ◆ Druk het deksel op de behuizing totdat het netjes op zijn plaats klikt.

Waarschuwing! Knip het snijdraad af als het verder dan het snijmes (10) uitsteekt zodat het draad het mes niet raakt.

Winden van nieuwe draad op een lege spoel (fig. I, J & K)

U kunt nieuwe snijdraad op een lege spoel winden.

Vervangende snijdraad is verkrijgbaar bij uw Black & Decker-dealer (catalogusnr. A6440).

- ◆ Verwijder de lege spoel uit de machine zoals hierboven beschreven.
- ◆ Verwijder het oude snijdraad uit de spoel.
- ◆ Wind het nieuwe draad eerst op het bovenste gedeelte van de spoel:
 - Voer 2 cm snijdraad in een van de gaten in het bovenste gedeelte van de spoel zoals afgebeeld.
 - Wind het snijdraad op de spoel in de richting van de pijl. Zorg dat de draad netjes in lagen op de spoel wordt gewonden. Niet kriskras opwinden.
 - Knip het snijdraad door zodra het opgewonden draad tot de uitsparingen (23) komt.
 - Stop het draad tijdelijk in de sleuven (22) aan één kant van de spoel zoals afgebeeld.
- ◆ Herhaal de bovenstaande procedure voor het tweede snijdraad op het onderste gedeelte van de spoel. Stop het draad in de ongebruikte sleuven (22).
- ◆ Ga verder te werk zoals hierboven beschreven om de spoel op de machine aan te brengen. Vergeet niet om het snijdraad uit de sleuven (22) te verwijderen.

Waarschuwing! Gebruik uitsluitend het geschikte type Black & Decker-snijdraad. Zorg dat er op beide gedeeltes van de spoel snijdraad zit (fig. K).

Storingen verhelpen

Indien uw machine niet naar behoren functioneert, volg dan onderstaande instructies. Als hierdoor het probleem niet wordt opgelost, kunt u contact opnemen met uw plaatselijke Black & Decker servicecentrum.

Waarschuwing! Schakel voor de werkzaamheden het apparaat uit en neem de netstekker uit het stopcontact.

Machine draait langzaam

- ◆ Controleer of de behuizing van de spoel vrij kan ronddraaien. Maak indien nodig de behuizing schoon.
- ◆ Controleer of het snijdraad niet meer dan 11 cm uitsteekt vanaf de behuizing van de spoel. Knip indien dit wel het geval is de draad af zodat hij niet het snijmes raakt.

Automatische draadvoeding werkt niet

- ◆ Houd de lippen ingedrukt en verwijder het spoeldeksel van de behuizing.
- ◆ Trek aan het snijdraad totdat het 11 cm uitsteekt vanaf de behuizing. Plaats een nieuwe spoel met snijdraad (zie bovenstaande instructies) indien er onvoldoende snijdraad op de spoel is overgebleven.
- ◆ Houd de lippen op de draadspoel voor de uitsnijdingen in de behuizing.
- ◆ Druk het deksel op de behuizing totdat het netjes op zijn plaats klikt.
- ◆ Knip de snijdraad af als hij verder dan het snijmes uitsteekt zodat de draad het mes niet raakt.

Indien de automatische draadvoeding nog steeds niet werkt of de spoel vastzit, probeer dan de volgende suggesties:

- ◆ Reinig zorgvuldig het deksel en de behuizing van de spoel.
- ◆ Verwijder de spoel en controleer of de hefboom vrij kan bewegen.
- ◆ Verwijder de spoel en wikkel de snijdraad af, wind het daarna weer netjes op de spoel zoals hierboven beschreven. Plaats de spoel terug volgens instructies.

Milieu



Gescheiden inzameling. Dit product mag niet met het gewone huishoudelijke afval worden weggegooid.

Wanneer uw oude Black & Deckerproduct aan vervanging toe is of het u niet langer van dienst kan zijn, gooi het dan niet bij het huishoudelijk afval. Zorg ervoor dat het product gescheiden kan worden ingezameld.



Door gebruikte producten en verpakkingen gescheiden in te zamelen, worden de materialen gerecycled en opnieuw gebruikt. Hergebruik van gerecyclede materialen voorkomt milieuvuiling en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Inzamelpunten voor gescheiden inzameling van elektrische huishoudproducten bij gemeentelijke vuilnisbergen of bij de verkoper waar u een nieuw product koopt, kunnen aan plaatselijke voorschriften gebonden zijn.

Black & Decker biedt de mogelijkheid tot inzamelen en recyclen van afgedankte Black & Decker producten. Om gebruik van deze service te maken, dient u het product aan een van onze servicecentra te sturen, die voor ons de inzameling verzorgen.

U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende Internet-adres: www.2helpU.com

Technische gegevens

		GL652	GL653
		Type 2-3	Type 2-3
Spanning	V_{AC}	230	230
Opgenomen vermogen W		450	460
Onbelast toerental	min^{-1}	10.000/12.000	10.000/12.000
Gewicht	kg	2,7	2,7

		GL655	GL656
		Type 2-3	Type 2-3
Spanning	V_{AC}	230	230
Opgenomen vermogen W		480	500
Onbelast toerental	min^{-1}	10.000/12.000	9.500/11.500
Gewicht	kg	3,2	3,2

Trilling op hand/arm volgens EN 786:
 $= 5,0 \text{ m/s}^2$, onzekerheid (K) = $1,5 \text{ m/s}^2$

EG-conformiteitsverklaring

MACHINERICHTLIJN
RICHTLIJN GELUID BUITENSHUIS



GL652, GL653, GL655, GL656

Black & Decker verklaart dat deze producten, zoals onder "technische gegevens" beschreven, overeenkomstig zijn met: 98/37/EG (tot 28 dec. 2009), 2006/42/EG (vanaf 29 dec. 2009), EN 60335-1, EN 60335-2-91

2000/14/EG, Grastrimmer, L ≤ 50 cm, Bijlage VIII
KEMA Quality B.V., Utrechtseweg 310, 6802 ED Arnhem,
Nederland
Notified Body ID No.: 0344

Niveau van het geluidsvermogen volgens 2000/14/EG
(Artikel 12, Bijlage III, L ≤ 50 cm):
L_{WA} (gemeten geluidsvermogen) 95 dB(A)
onzekerheid (K) = 3 dB(A)
L_{WA} (gegarandeerd geluidsvermogen) 96 dB(A)
onzekerheid (K) = 3 dB(A)

Deze producten zijn ook in overeenstemming met richtlijn 2004/108/EG. Neem voor meer informatie contact op met Black & Decker via het volgende adres of zie de achterzijde van de handleiding.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van de technische gegevens en geeft deze verklaring namens Black & Decker.

Kevin Hewitt
Vice-President Global Engineering
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Verenigd Koninkrijk
1-01-2010

Garantie

Black & Decker heeft vertrouwen in zijn producten en biedt een uitstekende garantie. Deze garantiebepalingen vormen een aanvulling op uw wettelijke rechten en beperken deze niet. De garantie geldt in de lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelsassociatie.

Mocht uw Black & Decker product binnen 24 maanden na datum van aankoop defect raken tengevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van defecte onderdelen, de reparatie van het product of de vervanging van het product, tenzij:

- ◆ Het product is gebruikt voor handelsdoeleinden, professionele toepassingen of verhuurdoeleinden;
- ◆ Het product onoordeelkundig is gebruikt;
- ◆ Het product is beschadigd door invloeden van buitenaf of door een ongeval;
- ◆ Reparaties zijn uitgevoerd door anderen dan onze servicecentra of Black & Decker personeel.

Om een beroep op de garantie te doen, dient u een aankoopbewijs te overhandigen aan de verkoper of een van onze servicecentra. U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende Internet-adres: **www.2helpU.com**

Meld u aan op onze website **www.blackanddecker.nl** om te worden geïnformeerd over nieuwe producten en speciale aanbiedingen. Verdere informatie over het merk Black & Decker en onze producten vindt u op **www.blackanddecker.nl**

Finalidad

El recortabordes Black & Decker se ha diseñado para recortar y rematar bordes de césped y para cortar el césped en espacios reducidos. Este aparato está pensado para su uso doméstico únicamente.

Instrucciones de seguridad

¡Atención! Cuando use aparatos eléctricos, debe seguir siempre las precauciones de seguridad básicas, incluidas las siguientes, a fin de reducir el riesgo de incendios, electrocución, lesiones personales y daños materiales.

- ◆ Lea atentamente el manual completo antes de utilizar el aparato.
- ◆ En este manual se explica el uso previsto para este aparato. El uso de otros accesorios o adaptadores, o la propia utilización de este aparato en cualquier forma diferente de las recomendadas en este manual de instrucciones, puede constituir un riesgo de lesiones a las personas.
- ◆ Conserve este manual a mano para consultas posteriores.

Utilización del aparato

Tenga siempre cuidado cuando utilice este aparato.

- ◆ Lleve siempre gafas de cristal inastillable o protectoras.
- ◆ Nunca deje que el aparato sea utilizado por niños o por personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.
- ◆ No permita que niños, otras personas o animales se acerquen al área de trabajo ni toquen el aparato o el cable eléctrico.
- ◆ Es necesario estar muy atento cuando se utiliza el aparato cerca de niños.
- ◆ Este aparato no ha sido concebido para ser utilizado por jóvenes ni personas discapacitadas sin supervisión.
- ◆ Este aparato no debe utilizarse como un juguete.
- ◆ Utilice el aparato sólo a la luz del día o con una buena iluminación artificial.
- ◆ Utilícelo únicamente en un lugar seco. No deje que el aparato se moje.
- ◆ No sumerja el aparato en el agua.
- ◆ No abra la carcasa. No hay piezas reparables por el usuario en el interior.
- ◆ No utilice el aparato en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.
- ◆ Para reducir el riesgo de daños en el enchufe o el cable eléctrico, nunca tire del cable para sacar el enchufe de la toma.

Seguridad de otras personas

- ◆ Este aparato no está destinado para ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimiento, a menos que reciban supervisión o instrucción respecto al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- ◆ Debe vigilarse a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Después del uso

- ◆ Los aparatos que no se utilizan, deben almacenarse en un lugar seco y bien ventilado, fuera del alcance de los niños.
- ◆ Los niños no deben tener acceso a los aparatos guardados.
- ◆ Cuando el aparato se almacene o transporte en un vehículo, éste debe colocarse en el maletero o debe sujetarse para evitar posibles movimientos tras cambios súbitos de velocidad o dirección.

Inspección y reparaciones

- ◆ Antes del uso, revise el aparato para ver si está dañado o tiene piezas defectuosas. Compruebe si hay alguna pieza rota o cualquier circunstancia que pudiera afectar a su funcionamiento.
- ◆ No utilice el aparato si hay alguna pieza dañada o defectuosa.
- ◆ Encargue al servicio técnico autorizado que repare o sustituya las piezas defectuosas o averiadas.
- ◆ Nunca intente extraer o sustituir ninguna de las piezas que no sean las especificadas en este manual.

Utilización de un cable alargador

Utilice siempre cables alargadores homologados, apropiados para el consumo de corriente de este aparato (consulte los datos técnicos). El cable alargador debe ser adecuado para uso en exteriores y estar marcado en consonancia. Puede utilizarse un cable alargador H05VV-F de 1.5 mm² de hasta 30 m sin pérdida de rendimiento del producto. Antes de utilizar el aparato, revise el cable alargador para ver si presenta indicios de daños, envejecimiento o desgaste. Sustituya el cable alargador si estuviera dañado o defectuoso. Si utiliza una bobina de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

Instrucciones de seguridad adicionales para recortabordes

¡Atención! Los elementos de corte continúan girando después de apagar el motor.

- ◆ Familiarícese con los controles y el uso adecuado del aparato.

- ◆ Antes del uso, compruebe que el cable eléctrico y el alargador no presenten señales de daños, envejecimiento o desgaste. Si un cable resulta dañado durante el uso, desconecte éste de la red eléctrica inmediatamente. **NO TOQUE EL CABLE ANTES DE DESCONECTAR LA CORRIENTE.**
- ◆ No utilice el aparato si los cables están desgastados o dañados.
- ◆ Lleve zapatos resistentes o botas para protegerse los pies.
- ◆ Lleve pantalones largos para protegerse las piernas.
- ◆ Antes de usar el aparato, compruebe que el trayecto de corte esté libre de palos, piedras, cables o cualquier otro obstáculo.
- ◆ Use el aparato únicamente en posición vertical, con el hilo de corte próximo al suelo. Nunca encienda el aparato en ninguna otra posición.
- ◆ Muévase lentamente mientras use el aparato. Tenga en cuenta que el césped recién cortado está húmedo y resbaladizo.
- ◆ No trabaje en pendientes empinadas. Trabaje a lo ancho en las pendientes, no hacia arriba y abajo.
- ◆ Nunca cruce caminos de grava o carreteras con el aparato funcionando.
- ◆ Nunca toque el hilo de corte mientras el aparato esté funcionando.
- ◆ No suelte el aparato hasta que el hilo de corte se haya parado totalmente.
- ◆ Use únicamente el tipo adecuado de hilo de corte. Nunca use hilos de corte metálicos ni sedal de pesca.
- ◆ Tenga cuidado de no tocar la hoja ribeteadora.
- ◆ Tenga cuidado para mantener el cable de red alejado del hilo de corte. No pierda de vista el cable en ningún momento.
- ◆ Mantenga en todo momento las manos y los pies alejados del hilo de corte, especialmente al poner en marcha el motor.
- ◆ Antes de utilizar el aparato y después de un golpe, compruebe si presenta indicios de desgaste o daños y haga que lo reparen, si fuera necesario.
- ◆ Nunca maneje el aparato con las protecciones dañadas o sin que estén colocadas en su posición.
- ◆ Tenga cuidado de las posibles lesiones debidas a dispositivos montados para recortar la longitud del hilo. Después de colocar un nuevo hilo de corte, siempre ponga la máquina en su posición de trabajo normal antes de encenderla.
- ◆ Compruebe siempre que las ranuras de ventilación estén libres de residuos.
- ◆ No utilice el recortabordes si los cables están desgastados o dañados.
- ◆ Mantenga los cables alargadores lejos de los elementos de corte.

Etiquetas sobre el aparato

Encontrará los siguientes símbolos de advertencia en el aparato:



Antes de iniciar las operaciones, lea el manual.



Lleve gafas de cristal inastillable o protectoras cuando utilice el aparato.



Mantenga a las personas y animales a una distancia mínima de 6 m del área de corte.



No exponga el aparato a la lluvia o a una humedad elevada.

Seguridad eléctrica



Este aparato lleva un doble aislamiento; por lo tanto no requiere una toma a tierra. Compruebe siempre que el suministro eléctrico corresponda con la tensión indicada en la placa de características.

- ◆ Si el cable eléctrico está estropeado, debe ser sustituido por el fabricante o un servicio técnico autorizado de Black & Decker con el fin de evitar accidentes.

Características

Esta herramienta incluye alguna o todas las características siguientes.

1. Palanca de gatillo (interruptor de encendido/apagado)
2. Empuñadura
3. Sujeción del cable
4. Entrada de corriente
5. Empuñadura secundaria
6. Botón de ajuste
7. Ganchos de almacenamiento de cable
8. Carcasa del motor
9. Protección
10. Hoja ribeteadora
11. Alojamiento de la bobina
12. Hilo de corte
13. Guía para rebordear
14. Tubo

Montaje

¡Atención! Antes de proceder al montaje, compruebe que la herramienta está apagada y desenchufada.

Montaje de la protección (fig. A)

- ◆ Desmonte el tornillo (15) de la protección (9).
- ◆ Coloque la protección en la herramienta tal y como se indica.
- ◆ Presione firmemente sobre la protección hasta que encaje en su sitio.
- ◆ Sujete la protección con el tornillo.

¡Atención! Nunca utilice la herramienta sin la protección debidamente montada en su sitio.

Conexión de la herramienta al suministro eléctrico (fig. B)

- ◆ Conecte el enchufe hembra de un cable alargador adecuado en la entrada de corriente (4).
- ◆ Enrolle el cable por la sujeción de cable (3).
- ◆ Inserte el enchufe eléctrico en una toma de red. Para conexiones en unidades con cable: Asegúrese de que el cable se haya enrollado por la sujeción de cable antes de conectar el enchufe a la toma de red.

¡Atención! El cable alargador debe ser adecuado para uso en exteriores.

Ajuste de la herramienta en la posición de trabajo (fig. C)

La herramienta se suministra en una posición de transporte. Ésta debe ajustarse en la posición de trabajo antes de su uso.

- ◆ Saque suavemente el tubo (14) hasta que el botón de ajuste (6) se bloquee en su posición.
- ◆ Cuando el botón se bloquee en su posición, la herramienta está ajustada en la posición de trabajo más corta.

¡Atención! Nunca utilice la herramienta si no está en la posición de trabajo.

Instalación de la guía para rebordear (fig. D)

- ◆ Coloque la guía para rebordear (13) delante de la herramienta como se muestra.
- ◆ Separe suavemente las patas de la guía para rebordear.
- ◆ Introduzca las patas sobre la carcasa del motor (8) en los orificios (16) a cada lado.
- ◆ Asegúrese de que la guía de rebordear encaje correctamente en las guías de la carcasa del motor.

Riesgos residuales.

El uso de esta herramienta puede producir riesgos residuales adicionales no incluidos en las advertencias de seguridad adjuntas. Estos riesgos se pueden generar por un uso incorrecto, demasiado prolongado, etc.

El cumplimiento de las normas de seguridad correspondientes y el uso de dispositivos de seguridad no evitan ciertos riesgos residuales. Estos riesgos incluyen:

- ◆ Lesiones producidas por el contacto con piezas móviles o giratorias.
- ◆ Lesiones producidas al cambiar cualquier pieza, cuchilla o accesorio.
- ◆ Lesiones producidas al usar una herramienta por un tiempo demasiado prolongado. Si utiliza una herramienta durante períodos de tiempo demasiado prolongados, asegúrese de realizar pausas con frecuencia.

- ◆ Discapacidad auditiva.
- ◆ Riesgos para la salud producidos al respirar el polvo que se genera al usar la herramienta (por ejemplo: en los trabajos con madera, especialmente de roble, haya y tableros de densidad mediana).

Uso

¡Atención! Deje que la herramienta funcione a su ritmo. No lo sobrecargue.

Ajuste de la herramienta en modo de recorte de bordes o de ribeteado (fig. C, E & F)

La herramienta puede usarse en modo de recortabordes como se indica en la fig. E o en modo de ribeteado para recortar el césped que sobresale de bordes y parterres como se indica en la fig. F.

Modo de recorte de bordes (figs. C & E)

Para recortar, el cabezal del recortabordes debe estar en la posición indicada en la fig. E. Si no lo está:

- ◆ Ajuste la herramienta en la posición de trabajo.
- ◆ Presione el botón de ajuste (6).
- ◆ Gire la empuñadura (2) mientras suelta el botón.
- ◆ Cuando el cabezal esté en posición, el botón se bloqueará en su posición.

Nota: El cabezal girará únicamente en una dirección.

Modo de ribeteado (figs. C & F)

Para ribetear, el cabezal del recortabordes debe estar en la posición indicada en la fig. F. Si no lo está:

- ◆ Ajuste la herramienta en la posición de trabajo.
- ◆ Presione el botón de ajuste (6).
- ◆ Gire la empuñadura (2) mientras suelta el botón.
- ◆ Cuando el cabezal esté en posición, el botón se bloqueará en su posición.

Nota: El cabezal girará únicamente en una dirección.

Ajuste de la altura de la herramienta (fig. C)

Esta herramienta tiene un mecanismo telescópico, para ajustarla a una altura que le resulte cómoda. Hay tres ajustes de altura. Para ajustar la altura, proceda de la forma siguiente:

- ◆ Presione el botón de ajuste (6).
- ◆ Suavemente, meta o saque el tubo (14) de la carcasa del motor (2) hasta alcanzar la altura deseada mientras suelta el botón.
- ◆ Cuando el tubo esté en posición, el botón se bloqueará en su posición.

Encendido y apagado

- ◆ Para encender la herramienta, presione la palanca de gatillo (1).
- ◆ Para apagar la herramienta, suelte la palanca de gatillo.

¡Atención! Nunca intente bloquear la palanca de gatillo en la posición de encendido.

Consejos para un uso óptimo

Generalidades

- ◆ Para lograr un corte óptimo, corte únicamente el césped que esté seco.

Recorte de bordes

- ◆ Sujete la herramienta como se indica en la fig. E.
- ◆ Bascule suavemente el recortabordes de un lado a otro.
- ◆ Cuando corte un césped alto, realice el trabajo por etapas empezando por la parte superior. Haga cortes pequeños.
- ◆ Mantenga la herramienta alejada de objetos duros y plantas delicadas.
- ◆ Si la herramienta empieza a funcionar lentamente, reduzca la carga.

Ribeteado

Los mejores resultados de corte se consiguen en bordes de profundidad superior a 50 mm.

- ◆ No use la herramienta para crear bordes. Para crear bordes, use una azada ribeteadora.
- ◆ Guíe la herramienta como se indica en la fig. F.
- ◆ Para un corte más apurado, incline ligeramente la herramienta.

Mantenimiento

La herramienta ha sido diseñada para que funcione durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio continuado depende de un cuidado apropiado y una limpieza periódica de la herramienta.

¡Advertencia! Antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento, apague y desenchufe la herramienta.

- ◆ Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de la herramienta con un cepillo suave o un paño seco.
- ◆ Limpie periódicamente la carcasa del motor con un paño húmedo. No utilice ninguna sustancia limpiadora abrasiva o que contenga disolventes.
- ◆ Limpie periódicamente el hilo de corte y la bobina con un cepillo suave o un paño seco.
- ◆ Utilice periódicamente un raspador romo para eliminar la hierba y la suciedad existente debajo de la protección.

Colocación de una nueva bobina de hilo de corte (fig. G & H)

Su distribuidor Black & Decker dispone de repuestos de bobinas de hilo de corte (número de catálogo A6441). También dispone de cartuchos completos con una bobina de hilo de corte (número de catálogo A6442).

- ◆ Desenchufe la herramienta.
- ◆ Mantenga presionadas las pestañas (17) y retire la tapa de la bobina de hilo (18) del alojamiento (11) (fig. G).
- ◆ Retire la bobina vacía (19) de la tapa de la bobina.
- ◆ Retire la suciedad o residuos de la tapa de la bobina y de su alojamiento.
- ◆ Tome la bobina nueva e introdúzcala en el asiento de la tapa de la bobina. Gire ligeramente la bobina hasta que se asiente.
- ◆ Suelte el extremo de uno de los hilos de corte e introdúzcalo por uno de los ojales (20) (fig. H). El hilo debería asomar unos 11 cm de la tapa de la bobina.
- ◆ Suelte el extremo del otro hilo de corte e introdúzcalo en el otro orificio. El hilo debería asomar unos 11 cm de la tapa de la bobina.
- ◆ Alinee las pestañas (17) de la tapa de la bobina de hilo con los orificios (21) del alojamiento (fig. G).
- ◆ Ponga la tapa sobre el alojamiento hasta que encaje firmemente en su posición.

¡Atención! Si los hilos de corte sobresalen más allá de la hoja ribeteadora (10), córtelos de forma que lleguen justo hasta ésta.

Enrollado de un hilo nuevo en una bobina vacía (fig. I, J & K)

Se puede enrollar hilo de corte nuevo en una bobina vacía. Su distribuidor Black & Decker dispone de paquetes con hilo de corte (número de catálogo A6440).

- ◆ Retire la bobina vacía de la herramienta como se ha descrito anteriormente.
- ◆ Extraiga el hilo de corte restante de la bobina de hilo.
- ◆ En primer lugar, enrolle el nuevo hilo en la parte superior de la bobina:
 - Introduzca unos 2 cm de hilo de corte en una de las ranuras de la bobina, tal y como se indica.
 - Enrolle el hilo de corte en la bobina de hilo en la dirección de la flecha. Asegúrese de enrollar el hilo de corte cuidadosamente, formando capas. Evite que el hilo de corte se cruce consigo mismo en una capa al ser enrollado en la bobina.
 - Cuando el hilo de corte enrollado alcance las ranuras (23), córtelo.
 - Sujete provisionalmente el hilo en las ranuras (22) situadas a uno de los lados de la bobina como se indica.
- ◆ Repita el procedimiento anterior para el segundo hilo de corte situado en la sección inferior de la bobina. Sujete el hilo en las ranuras (22) que están sin ocupar.
- ◆ Proceda como se ha descrito anteriormente para colocar la bobina en la herramienta. No olvide soltar el hilo de corte de las ranuras de sujeción provisional (22).

¡Atención! Use únicamente el tipo adecuado de hilo de corte Black & Decker. Cerciórese de que haya hilo de corte en ambas secciones de la bobina (fig. K)

Solución de problemas

Si su herramienta no funciona adecuadamente, siga estas instrucciones. Si esto no soluciona el problema, póngase en contacto con el servicio técnico de Black & Decker de su zona.

¡Atención! Antes de cualquier operación, apague y desenchufe la herramienta.

La herramienta funciona lentamente

- ◆ Compruebe que el alojamiento de la bobina pueda girar libremente. Límpielo con cuidado si fuera necesario.
- ◆ Compruebe que el hilo de corte no sobresalga más de 11 cm del alojamiento de la bobina. Si así fuera, corte lo que sobre para que llegue justo hasta la hoja ribeteadora.

No funciona el avance automático del hilo de corte.

- ◆ Mantenga presionadas las pestañas y retire la tapa de la bobina del alojamiento.
- ◆ Saque el hilo de corte hasta que sobresalga 11 cm del alojamiento. Si no queda suficiente hilo de corte en la bobina, instale uno nuevo como se ha indicado anteriormente.
- ◆ Alinee las pestañas de la tapa de la bobina con las ranuras del alojamiento.
- ◆ Ponga la tapa sobre el alojamiento hasta que encaje firmemente en su posición.
- ◆ Si el hilo de corte sobresale más allá de la hoja ribeteadora, córtelo para que llegue justo hasta la hoja.

Si el avance automático del hilo de corte sigue sin funcionar o se ha atascado la bobina, intente las siguientes acciones:

- ◆ Limpie con cuidado la tapa y el alojamiento de la bobina.
- ◆ Retire la bobina de hilo y compruebe si la palanca se mueve libremente.
- ◆ Retire la bobina y desenrolle el hilo de corte, luego enróllelo nuevamente con cuidado como se ha descrito antes. Sustituya la bobina como se indica.

Protección del medio ambiente



Separación de desechos. Este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal.

Si llega el momento de reemplazar su producto Black & Decker o éste ha dejado de tener utilidad para usted, no lo deseche con la basura doméstica normal. Asegúrese de que este producto se deseche por separado.



La separación de desechos de productos usados y embalajes permite que los materiales puedan reciclarse y reutilizarse. La reutilización de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

La normativa local puede prever la separación de desechos de productos eléctricos de uso doméstico en centros municipales de recogida de desechos o a través del distribuidor cuando adquiere un nuevo producto.

Black & Decker proporciona facilidades para la recogida y el reciclado de los productos Black & Decker que hayan llegado al final de su vida útil. Para hacer uso de este servicio, devuelva su producto a cualquier servicio técnico autorizado, que lo recogerá en nuestro nombre.

Pueden consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, puede consultar en Internet la lista de servicios técnicos autorizados e información completa de nuestros servicios de posventa y contactos en la siguiente dirección: www.2helpU.com

Características técnicas

		GL652	GL653
		Type 2-3	Type 2-3
Voltaje	V _{AC}	230	230
Potencia absorbida	W	450	460
Velocidad sin carga	min ⁻¹	10.000/12.000	10.000/12.000
Peso	kg	2,7	2,7

		GL655	GL656
		Type 2-3	Type 2-3
Voltaje	V _{AC}	230	230
Potencia absorbida	W	480	500
Velocidad sin carga	min ⁻¹	10.000/12.000	9.500/11.500
Peso	kg	3,2	3,2

Valor de la vibración ponderada en mano/brazo según EN 786: = 5.0 m/s², incertidumbre (K) = 1.5 m/s²

Declaración de conformidad CE

DIRECTIVA SOBRE MÁQUINAS
DIRECTIVA SOBRE EMISIONES SONORAS EN EL ENTORNO



GL652, GL653, GL655, GL656

Black & Decker declara que los productos descritos en "datos técnicos" son conformes con:
98/37/CE (hasta el 28 de diciembre de 2009), 2006/42/CE (a partir del 29 de diciembre de 2009), EN 60335-1, EN 60335-2-91

2000/14/CE, Recortabordes, $L \leq 50$ cm, Anexo VIII
KEMA Quality B.V., Utrechtseweg 310, 6802 ED Arnhem,
Países Bajos
Notified Body ID No.: 0344

Nivel de potencia acústica de conformidad con 2000/14/CE
(Artículo 12, Anexo III, $L \leq 50$ cm):
 L_{WA} (potencia acústica medida) 95 dB(A)
incertidumbre (K) = 3dB(A)
 L_{WA} (potencia acústica garantizada) 96 dB(A)
incertidumbre (K) = 3 dB(A)

Estos productos también son conformes con la directiva 2004/108/CE. Si desea información adicional, contacte con Black & Decker en la siguiente dirección o consulte el dorso de este manual.

El abajofirmante es responsable de la compilación del archivo técnico y hace esta declaración en nombre de Black & Decker.

Kevin Hewitt
Vicepresidente de ingeniería global
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Reino Unido
1-01-2010

Garantía

Black & Decker confía plenamente en la calidad de sus productos y ofrece una garantía extraordinaria. Esta declaración de garantía es una añadida, y en ningún caso un perjuicio para sus derechos estatutarios. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea y de los de la Zona Europea de Libre Comercio.

Si un producto Black & Decker resultará defectuoso debido a materiales o mano de obra defectuosos o a la falta de conformidad, Black & Decker garantiza, dentro de los 24 meses de la fecha de compra, la sustitución de las piezas defectuosas, la reparación de los productos sujetos a un desgaste y rotura razonables o la sustitución de tales productos para garantizar al cliente el mínimo de inconvenientes, a menos que:

- ◆ El producto haya sido utilizado con propósitos comerciales, profesionales o de alquiler;
- ◆ El producto haya sido sometido a un uso inadecuado o negligente;
- ◆ El producto haya sufrido daños causados por objetos o sustancias extrañas o accidentes;
- ◆ Se hayan realizado reparaciones por parte de personas que no sean los servicios de reparación autorizados o personal de servicios de Black & Decker;

Para reclamar en garantía, será necesario que presente la prueba de compra al vendedor o al servicio técnico de reparaciones autorizado. Pueden consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, se puede consultar en Internet, en la dirección siguiente, la lista de servicios técnicos autorizados e información completa de nuestros servicios de postventa y contactos: www.2helpU.com

Visite nuestro sitio web www.blackanddecker.eu para registrar su nuevo producto Black & Decker y mantenerse al día sobre nuestros productos y ofertas especiales. Encontrará información adicional sobre la marca Black & Decker y nuestra gama de productos en www.blackanddecker.eu

Utilização

O aparador da Black & Decker foi projectado para aparar e acertar orlas, bem como cortar relva em espaços limitados. Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico.

Instruções de segurança

Advertência! Ao utilizar aparelhos eléctricos, é preciso seguir sempre as precauções básicas para a segurança, incluindo as detalhadas a seguir, para diminuir os riscos de incêndio, choque eléctrico, ferimentos pessoais e danos materiais.

- ◆ Leia atentamente este manual antes de utilizar o aparelho.
- ◆ Neste manual indicam-se as utilizações previstas para o aparelho. O uso de qualquer acessório, extensão ou do próprio aparelho em situações diferentes das recomendadas neste manual de instruções pode representar risco de ferimentos.
- ◆ Guarde este manual para futura consulta.

Utilização do aparelho

Tenha sempre cuidado ao utilizar o aparelho.

- ◆ Utilize óculos de protecção ou luvas.
- ◆ Crianças ou qualquer pessoa que não tenha lido este manual de instruções ou não esteja familiarizada com o aparelho não o deverá utilizar.
- ◆ Não permita que crianças ou animais cheguem perto da área de trabalho ou toquem no aparelho ou no cabo de alimentação.
- ◆ A supervisão deve ser apertada quando o aparelho estiver a ser utilizado perto de crianças.
- ◆ Este aparelho não se destina a ser utilizado por jovens nem por pessoas enfermas sem supervisão.
- ◆ Este aparelho não deve ser utilizado como um brinquedo.
- ◆ Utilize o aparelho apenas durante o dia ou com boa iluminação artificial.
- ◆ Utilize-o apenas num local seco. Não permita que o aparelho fique molhado.
- ◆ Não permita que o aparelho seja imerso em água.
- ◆ Não abra o corpo do aparelho. Não existem quaisquer peças passíveis de manutenção por parte do utilizador no seu interior.
- ◆ Não utilize o aparelho em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.
- ◆ Para reduzir o risco de danos em fichas ou cabos, nunca puxe pelo cabo para remover a ficha da tomada.

Segurança de outras pessoas

- ◆ Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimentos, a menos que tenham recebido instruções ou sejam supervisionadas relativamente à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

- ◆ As crianças deverão ser vigiadas para que não brinquem com o aparelho.

Após a utilização

- ◆ Quando não estiver a ser utilizado, o aparelho deve ser armazenado num local seco, bem ventilado, fora do alcance de crianças.
- ◆ Guarde o aparelho fora do alcance das crianças.
- ◆ Sempre que o aparelho for armazenado ou transportado num veículo, deverá ser colocado na mala ou restringido, para evitar deslocações após uma alteração repentina na velocidade ou direcção.

Inspecção e reparação

- ◆ Antes de utilizar o aparelho, verifique se existem danos ou defeitos nas peças. Verifique se existem peças partidas ou quaisquer outros problemas que possam afectar o funcionamento do aparelho.
- ◆ Não utilize o aparelho se houver alguma peça defeituosa ou danificada.
- ◆ Qualquer peça defeituosa ou danificada deverá ser reparada ou substituída por um técnico autorizado.
- ◆ Nunca tente remover nem substituir peças por outras que não as especificadas neste manual.

Utilização de extensões

Utilize sempre um cabo de extensão aprovado e adequado à potência de entrada deste aparelho (consulte os dados técnicos). O cabo de extensão deve ser adequado para uso em ambientes externos e deve estar correctamente assinalado. Até 30 m, pode ser utilizado um cabo de extensão HO5VV-F de 1,5 mm² sem afectar o desempenho do produto. Antes de utilizar, verifique se há sinais de danos, envelhecimento e desgaste no cabo de extensão. Substitua-o se estiver danificado ou apresentar defeitos. Caso utilize uma bobina, desenrole o cabo todo.

Instruções adicionais de segurança para aparadores de relva

Advertência! Os elementos de corte continuam a rodar depois do motor ser desligado.

- ◆ Familiarize-se com os controlos e com a utilização correcta do aparelho.
- ◆ Antes de iniciar a utilização, verifique se o cabo de alimentação e extensão apresentam sinais de danos, envelhecimento e desgaste. Caso um cabo fique danificado durante a utilização, desligue imediatamente o cabo da rede eléctrica. **NÃO TOQUE NO CABO ANTES DE DESLIGAR A CORRENTE.**
- ◆ Não utilize o aparelho se os cabos estiverem gastos ou danificados.
- ◆ Use sapatos ou botas robustos para proteger os pés.

- ◆ Use calças compridas para proteger as pernas.
- ◆ Antes de utilizar o aparelho, verifique se o percurso de corte está livre de gravetos, pedras, arame e quaisquer outros obstáculos.
- ◆ Utilize o aparelho apenas na posição vertical, com o fio de nylon próximo ao solo. Nunca o ligue em qualquer outra posição.
- ◆ Mova-se devagar ao utilizar o aparelho. Lembre-se que a relva recém-cortada é húmida e escorregadia.
- ◆ Não trabalhe em declives acentuados.
Trabalhe transversalmente, nunca em direcção ascendente e descendente.
- ◆ Nunca atravesse caminhos ou estradas com cascalho com o aparelho em funcionamento.
- ◆ Nunca toque no fio de nylon durante o funcionamento.
- ◆ Não coloque o aparelho em posição horizontal a menos que o fio de nylon esteja completamente parado.
- ◆ Utilize apenas o tipo adequado de fio de nylon. Nunca utilize fio de metal ou linha de pesca.
- ◆ Cuidado para não tocar na lâmina limitadora do fio de nylon.
- ◆ Mantenha o cabo de alimentação eléctrica afastado do fio de nylon. Esteja sempre atento ao posicionamento do cabo.
- ◆ Mantenha sempre as mãos e os pés afastados do fio de nylon, especialmente aquando da ligação do motor.
- ◆ Antes de utilizar o aparelho e após qualquer impacto, verifique se apresenta sinais de desgaste ou danos e repare-o se necessário.
- ◆ Nunca use o aparelho com resguardos danificados ou sem que os mesmos estejam devidamente colocados.
- ◆ Cuidado para não se ferir com qualquer dispositivo aplicado para limitação do comprimento do fio. Após estender o fio de nylon novo, coloque sempre a máquina na respectiva posição normal de funcionamento antes de ligá-la.
- ◆ Mantenha sempre as ranhuras de ventilação limpas.
- ◆ Não utilize o aparador (aparador de orlas), se os cabos estiverem gastos ou danificados.
- ◆ Mantenha os cabos de extensão afastados dos elementos de corte.

Segurança eléctrica



Este aparelho tem duplo isolamento pelo que não necessita de fio de terra. Certifique-se sempre de que o fornecimento de energia corresponde à tensão indicada na placa de identificação.

- ◆ Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou por um Centro de Assistência autorizado pela Black & Decker, de modo a evitar riscos.

Características

Esta ferramenta inclui algumas ou todas as seguintes características.

1. Gatilho (interruptor de ligar/desligar)
2. Pega
3. Retentor do cabo
4. Tomada de alimentação
5. Pega secundária
6. Botão de ajuste
7. Ganchos para guardar o cabo
8. Compartimento do motor
9. Resguardo de protecção
10. Lâmina limitadora do fio de nylon
11. Compartimento da bobina
12. Fio de nylon
13. Guia de acerto de orlas
14. Tubo

Montagem

Advertência! Antes da montagem, certifique-se de que a ferramenta está desligada da corrente eléctrica.

Instalação do resguardo de protecção (fig. A)

- ◆ Remova o parafuso (15) do resguardo (9).
- ◆ Coloque o resguardo na ferramenta, conforme demonstrado.
- ◆ Carregue firmemente no resguardo até que encaixe no lugar.
- ◆ Fixe o resguardo com o parafuso.

Advertência! Nunca utilize a ferramenta se o resguardo não estiver bem instalado.

Ligação da ferramenta à rede eléctrica (fig. B)

- ◆ Ligue a ficha fêmea de um cabo de extensão adequado à tomada de alimentação (4).
- ◆ Passe o cabo através do retentor do mesmo (3).
- ◆ Ligue a ficha à tomada de parede.
Para unidades com cabo ligado: Certifique-se de que o cabo está enrolado no respectivo retentor antes de ligar a ficha à tomada de rede.

Advertência! O cabo de extensão deve ser adequado para uso em ambientes externos.

Etiquetas no aparelho

Os símbolos de advertência a seguir encontram-se no aparelho:



Leia o manual antes de utilizar o produto.



Utilize óculos de segurança durante o funcionamento deste aparelho.



Mantenha as pessoas a uma distância mínima de 6 m da área de corte.



Não exponha o aparelho à chuva nem humidade excessiva.

Colocação da ferramenta na posição de trabalho (fig. C)

Esta ferramenta é fornecida numa posição específica para expedição. A ferramenta tem de ser colocada em posição de trabalho antes de poder ser utilizada.

- ◆ Puxe ligeiramente o tubo (14) para fora até que o botão de ajuste (6) bloqueie em posição.
- ◆ Assim que o botão fixar em posição, a ferramenta é regulada para a posição de trabalho mais curta.

Advertência! Nunca utilize a ferramenta se esta não estiver numa posição de trabalho.

Instalação da guia de acerto de orlas (fig. D)

- ◆ Coloque a guia de acerto de orlas (13) em frente à ferramenta, conforme demonstrado.
- ◆ Separe cuidadosamente os suportes do guia de acerto de orlas.
- ◆ Faça deslizar os suportes sobre o compartimento do motor (8) até aos orifícios (16) situados em ambos os lados da ferramenta.
- ◆ Certifique-se de que a guia de acerto de orlas encaixa nas guias do compartimento do motor.

Riscos residuais.

Podem surgir riscos residuais adicionais durante a utilização da ferramenta que poderão não constar nos avisos de segurança incluídos. Estes riscos podem resultar de má utilização, uso prolongado, etc.

Mesmo com a aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e com a implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Incluem:

- ◆ ferimentos causados pelo contacto com peças em rotação/movimento.
- ◆ ferimentos causados durante a troca de peças, lâminas ou acessórios.
- ◆ ferimentos causados pela utilização prolongada de uma ferramenta. Quando utilizar uma ferramenta por períodos prolongados, faça intervalos regulares.
- ◆ diminuição da audição.
- ◆ problemas de saúde causados pela inalação de poeiras resultantes da utilização da ferramenta (exemplo: trabalhos em madeira, especialmente carvalho, faia e MDF.)

Utilização

Advertência! Deixe que a ferramenta funcione à vontade. Não o sobrecarregue.

Ajuste da ferramenta no modo de apara ou acerto de orlas (fig. C, E & F)

É possível utilizar a ferramenta no modo de apara conforme a fig. E ou no modo de acerto de orlas para aparar excesso de relva ao longo de orlas e canteiros de flores, conforme demonstrado na fig. F.

Modo de apara (fig. C & E)

Para aparar, a cabeça do aparador deverá estar na posição demonstrada na fig. E. Caso contrário:

- ◆ Coloque a ferramenta na posição de trabalho.
- ◆ Prima o botão de ajuste (6).
- ◆ Rode a pega (2), enquanto solta o botão.
- ◆ Quando a cabeça estiver na posição desejada, o botão bloqueia nessa posição.

Nota: A cabeça só roda numa direcção.

Modo de acerto de orlas (fig. C & F)

Para acertar orlas, a cabeça do aparador deverá estar na posição demonstrada na fig. F. Caso contrário:

- ◆ Coloque a ferramenta na posição de trabalho.
- ◆ Prima o botão de ajuste (6).
- ◆ Rode a pega (2), enquanto solta o botão.
- ◆ Quando a cabeça estiver na posição desejada, o botão bloqueia nessa posição.

Nota: A cabeça só roda numa direcção.

Ajuste da altura da ferramenta (fig. C)

Esta ferramenta possui corpo telescópico, o que permite um ajuste de altura adequado. Existem três definições de altura possíveis. Para ajustar a altura, proceda da seguinte forma:

- ◆ Prima o botão de ajuste (6).
- ◆ Puxe suavemente o tubo (14) para dentro ou para fora do compartimento do motor (2) até à altura desejada, enquanto solta o botão.
- ◆ Quando o tubo estiver na posição desejada, o botão bloqueia nessa posição.

Activação e desactivação

- ◆ Para ligar a ferramenta, prima o gatilho (1).
- ◆ Para desligar a ferramenta, solte o gatilho.

Advertência! Nunca tente bloquear o gatilho na posição ligada.

Sugestões para uma melhor utilização

Geral

- ◆ Para obter óptimos resultados, corte apenas relva seca.

Apara

- ◆ Segure a ferramenta conforme mostrado na fig. E.
- ◆ Incline o aparador com cuidado de um lado para outro.

- ◆ Ao cortar relva longa, trabalhe em etapas, partindo do topo. Efectue cortes pequenos.
- ◆ Mantenha a ferramenta afastada de objectos duros e plantas delicadas.
- ◆ Se a ferramenta começar a funcionar lentamente, reduza a carga.

Acerto de orlas

É possível alcançar resultados de corte excelentes em orlas com mais de 50 mm de profundidade.

- ◆ Não utilize a ferramenta para criar orlas. Para tal, utilize uma pá de acerto de orlas.
- ◆ Segure a ferramenta conforme mostrado na fig. F.
- ◆ Para efectuar um corte mais aproximado, incline levemente a ferramenta.

Manutenção

Esta ferramenta foi desenvolvida para funcionar por um longo período de tempo, com o mínimo de manutenção.

O funcionamento contínuo e satisfatório depende de limpeza regular e de manutenção adequada.

Advertência! Antes de qualquer procedimento de manutenção, desligue a ferramenta no interruptor e retire a tomada da corrente.

- ◆ Limpe regularmente as fendas de ventilação da ferramenta utilizando uma escova suave ou um pano seco.
- ◆ Limpe regularmente o compartimento do motor utilizando um pano húmido. Não utilize nenhum detergente abrasivo nem à base de solvente.
- ◆ Limpe regularmente o fio de nylon e a bobina com uma escova macia ou um pano seco.
- ◆ Utilize regularmente uma espátula romba para remover relva e sujidade da parte inferior do resguardo.

Colocação de uma nova bobina de fio de nylon (fig. G & H)

É possível obter bobinas de reposição de fio de nylon junto do seu distribuidor Black & Decker (ref. n.º A6441).

Carretéis completos que contêm uma bobina de fio de nylon estão também disponíveis (n.º cat. A6442).

- ◆ Desligue a ferramenta da tomada.
- ◆ Mantenha as linguetas (17) premidas e remova a tampa da bobina (18) do compartimento (11) (fig. G).
- ◆ Retire a bobina (19) vazia da tampa da mesma.
- ◆ Retire toda a sujidade e relva da tampa e do compartimento da bobina.
- ◆ Pegue na nova bobina e coloque-a na saliência da tampa. Gire a bobina levemente até que esteja encaixada.
- ◆ Solte a extremidade de um dos fios de nylon e guie-o para o interior dos orifícios (20) (fig. H). O fio deverá projectar-se aproximadamente 11 cm da tampa da bobina.

- ◆ Solte a extremidade do outro fio e guie-o para o interior do outro orifício. O fio deverá projectar-se aproximadamente 11 cm da tampa da bobina.
- ◆ Alinhe as linguetas (17) da tampa da bobina com as lâminas (21) do compartimento (fig. G).
- ◆ Empurre a tampa para o compartimento até que encaixe firmemente em posição.

Advertência! Se os fios de nylon se projectarem para além da lâmina limitadora (10), corte-os de forma que apenas a alcancem.

Colocação de fio novo numa bobina vazia (fig. I, J & K)

É possível colocar fio de nylon novo numa bobina vazia.

Além disso, poderá obter pacotes de reposição de fio de nylon junto do seu distribuidor Black & Decker (ref. no. A6440).

- ◆ Retire a bobina vazia da ferramenta conforme descrito acima.
- ◆ Retire completamente o fio de nylon da bobina.
- ◆ Enrole o fio novo na extremidade superior da bobina:
 - Coloque 2 cm de fio numa das ranhuras, na parte superior da bobina, conforme mostrado.
 - Enrole-o na bobina, na direcção da seta. Assegure-se de que enrola o fio de forma ordenada e em camadas. Não o cruze.
 - Quando o fio enrolado atingir as ranhuras (23), corte-o.
 - Deixe o fio temporariamente nas ranhuras (22), num dos lados da bobina conforme o mostrado.
- ◆ Repita o procedimento descrito acima para o segundo fio de nylon, situado na parte inferior da bobina. Deixe o fio nas ranhuras não utilizadas (22).
- ◆ Proceda da forma descrita acima para instalar a bobina na ferramenta. Não se esqueça de soltar o fio de nylon das ranhuras (22).

Advertência! Utilize apenas o tipo adequado de fio de nylon da Black & Decker. Assegure-se de que há fio de nylon nas duas secções da bobina (fig. K).

Resolução de problemas

Se a sua ferramenta não estiver a funcionar adequadamente, siga as instruções abaixo. Caso o problema não seja resolvido dessa maneira, entre em contacto com um técnico autorizado da Black & Decker.

Advertência! Antes de continuar, desligue a ferramenta da tomada.

Funcionamento lento da ferramenta

- ◆ Verifique se o compartimento da bobina gira livremente. Limpe-o com cuidado, se necessário.
- ◆ Verifique se o fio de nylon não se projecta mais de 11 cm do compartimento da bobina. Neste caso, corte-o de forma que apenas alcance a lâmina limitadora.

Alimentação automática de fio não funciona

- ◆ Mantenha as linguetas premidas e retire a tampa da bobina do compartimento.
- ◆ Puxe o fio de nylon até que se projecte 11 cm do compartimento. Se não houver fio suficiente na bobina, instale uma nova bobina conforme as instruções acima.
- ◆ Alinhe as linguetas da tampa da bobina com as lâminas do compartimento.
- ◆ Empurre a tampa para o compartimento até que encaixe firmemente em posição.
- ◆ Se o fio se projectar para além da lâmina limitadora, corte-o de forma que apenas a alcance.

Se a alimentação automática de fio ainda não funcionar ou a bobina estiver encravada, tente as sugestões a seguir:

- ◆ Limpe com cuidado a tampa e o compartimento da bobina.
- ◆ Retire a bobina e verifique se a alavanca se move livremente.
- ◆ Retire a bobina, desenrole o fio de nylon e enrole-o novamente de forma ordenada, conforme descrito acima. Recoque-a conforme as instruções.

Protecção do meio ambiente



Recolha em separado. Não deve deitar este produto fora juntamente com o lixo doméstico normal.

Caso chegue o momento em que um dos seus produtos Black & Decker precise de ser substituído ou decida desfazer-se do mesmo, não o deite fora juntamente com o lixo doméstico. Torne este produto disponível para uma recolha em separado.



A recolha em separado de produtos e embalagens utilizados permite que os materiais sejam reciclados e reutilizados. A reutilização de materiais reciclados ajuda a evitar a poluição ambiental e a reduzir a procura de matérias-primas.

Os regulamentos locais poderão providenciar a recolha em separado de produtos eléctricos junto das casas, em lixeiras municipais ou junto dos fornecedores ao adquirir um novo produto.

A Black & Decker oferece um serviço de recolha e reciclagem de produtos Black & Decker que tenha atingido o fim das suas vidas úteis. Para tirar proveito deste serviço, devolva seu produto a qualquer agente de reparação autorizado, que se encarregará de recolher o equipamento em nosso nome.

Para verificar a localização do agente de reparação mais próximo de si, contacte o escritório local da Black & Decker no endereço indicado neste manual. Se preferir, consulte a lista de agentes autorizados da Black & Decker e os dados completos dos nossos serviços de atendimento pós-venda na Internet no endereço: www.2helpU.com

Dados técnicos

	GL652	GL653
	Type 2-3	Type 2-3
Voltagem	V _{AC} 230	230
Potência	W 450	460
Velocidade sem cargamin ⁻¹	10.000/12.000	10.000/12.000
Peso	kg 2,7	2,7

	GL655	GL656
	Type 2-3	Type 2-3
Voltagem	V _{AC} 230	230
Potência	W 480	500
Velocidade sem cargamin ⁻¹	10.000/12.000	9.500/11.500
Peso	kg 3,2	3,2

Valor de vibração calculado na mão/braço de acordo com a norma EN 786: = 5.0 m/s², imprecisão (K) = 1.5 m/s²

Declaração de conformidade CE

DIRECTIVA MÁQUINAS

DIRECTIVA SOBRE RUÍDO AMBIENTE



GL652, GL653, GL655, GL656

A Black & Decker declara que os produtos descritos na secção "dados técnicos" se encontram em conformidade com:

Directiva 98/37/CE (até 28 de Dezembro de 2009),
Directiva 2006/42/CE (a partir de 29 de Dezembro de 2009),
EN 60335-1, EN 60335-2-91

2000/14/CE, Aparador de relva, Comprimento, $L \leq 50$ cm,
Anexo VIII

KEMA Quality B.V., Utrechtseweg 310, 6802 ED Arnhem,
Países Baixos
Notified Body ID No.: 0344

Nível de potência acústica segundo a 2000/14/CE
(Artigo 12, Anexo III, $L \leq 50$ cm):

L_{WA} (potência acústica medida) 95 dB(A)
imprecisão (K) = 3 dB(A)

L_{WA} (potência acústica garantida) 96 dB(A)
imprecisão (K) = 3 dB(A)

Estes produtos também se encontram em conformidade com a directiva 2004/108/CE. Para obter mais informações, queira contactar a Black & Decker através do endereço que se segue ou indicado no verso do manual.

O signatário é responsável pela compilação do ficheiro técnico e apresenta esta declaração em nome da Black & Decker.

Kevin Hewitt
Vice-presidente do Departamento de Engenharia Global
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Reino Unido
1-01-2010

Garantia

A Black & Decker confia na qualidade de seus produtos e oferece um programa de garantia excelente. Esta declaração de garantia soma-se aos seus direitos legais e não os prejudica em nenhum aspecto. A garantia será válida nos territórios dos Estados Membros da União Europeia e na Área de Livre Comércio da Europa.

Caso algum produto da Black & Decker apresente avarias devido a defeitos de material, mão-de-obra ou ausência de conformidade no prazo de 24 meses a partir da data de compra, a Black & Decker garantirá a substituição das peças defeituosas, a reparação dos produtos que foram submetidos a uso adequado e remoção ou substituição dos mesmos para assegurar o mínimo de inconvenientes ao cliente a menos que:

- ◆ O produto tenha sido utilizado para fins comerciais, profissionais ou aluguer;
- ◆ O produto tenha sido submetido a uso incorrecto ou descuido;
- ◆ O produto tenha sofrido danos causados por objectos estranhos, substâncias ou acidentes;
- ◆ Tenha um histórico de reparações efectuadas por terceiros que não sejam os agentes autorizados ou profissionais de manutenção da Black & Decker.

Para activar a garantia, será necessário enviar a prova de compra ao revendedor ou agente de reparação autorizado. Para verificar a localização do agente de reparação mais próximo de si contacte o escritório local da Black & Decker no endereço indicado neste manual. Se preferir, consulte a lista de agentes autorizados da Black & Decker e os dados completos de nossos serviços de atendimento pós-venda na Internet no endereço: www.2helpU.com

Visite o nosso website www.blackanddecker.eu para registar o seu novo produto Black & Decker e para se manter actualizado sobre novos produtos e ofertas especiais. Estão disponíveis mais informações sobre a Black & Decker e sobre a nossa gama de produtos em www.blackanddecker.eu

Användningsområde

Din Black & Decker grästrimmare är avsedd för trimning och kantklippning av gräsmattor och för gräsklippning på svåråtkomliga ställen. Produkten är inte avsedd för yrkesmässig användning.

Säkerhetsanvisningar

Varning! När man använder elektriska apparater är det viktigt att bl.a. följa nedanstående säkerhetsanvisningar för att minska risken för brand, elektriska stötar, personskador och materialskador.

- ◆ Läs hela bruksanvisningen noggrant innan du använder verktyget.
- ◆ Apparaten är avsedd för den användning som beskrivs i denna bruksanvisning. Använd endast de tillbehör och tillsatser som rekommenderas i bruksanvisningen och katalogerna. Användning av annan tillsats eller annat tillbehör kan innebära risk för personskada.
- ◆ Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Användning av apparaten

Var alltid försiktig när du använder apparaten.

- ◆ Använd alltid skyddsglasögon.
- ◆ Låt aldrig barn eller personer som inte har läst anvisningarna använda utrustningen.
- ◆ Låt inte barn eller djur att komma i närheten av arbetsområdet eller röra vid apparaten eller sladden.
- ◆ Var mycket uppmärksam när apparaten används nära barn.
- ◆ Ungdomar eller personer med svag hälsa ska inte använda verktyget utan tillsyn.
- ◆ Utrustningen får inte användas som leksak.
- ◆ Använd verktyget endast vid dagsljus eller i god belysning.
- ◆ Använd den bara på torra platser. Utsätt inte apparaten för väta.
- ◆ Doppa aldrig apparaten i vatten.
- ◆ Öppna inte höljet. Den innehåller inga delar som kan servas av användaren.
- ◆ Använd inte utrustningen i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.
- ◆ För att minska risken för skador på kontakter eller kablar, dra aldrig i nätkabeln för att ta bort kontakten från ett uttag.

Andra personers säkerhet

- ◆ Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med försvagade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, eller som saknar erfarenhet och kunskaper, om de inte får övervakning eller undervisning i användning av apparaten av någon som ansvarar för deras säkerhet.
- ◆ Håll uppsyn så att inga barn leker med apparaten.

Efter användning

- ◆ När verktyget inte används, ska det förvaras på en torr, väl ventilerad plats utom räckhåll för barn.
- ◆ Se till att barn inte kan få tag på verktyget.
- ◆ När utrustningen förvaras eller transporteras på ett fordon ska det placeras i bagageutrymmet eller förankrat för att förhindra rörelser vid snabba ändringar av hastighet eller körriktning.

Kontroll och reparation

- ◆ Kontrollera om apparaten är skadad eller defekt, innan den används. Kontrollera att inga delar är trasiga och andra förhållanden som kan påverka funktionen.
- ◆ Använd inte verktyget om någon del är skadad eller defekt.
- ◆ Om fel uppstår skall delarna repareras eller bytas ut av en auktoriserad Black & Decker serviceverkstad.
- ◆ Försök aldrig att ta bort eller byta ut andra delar än dem som nämns i denna bruksanvisning.

Bruk med förlängningssladd

Använd alltid en godkänd förlängningssladd som är anpassad till detta verktygs strömförsörjning (se tekniska data).

Förlängningssladden måste vara lämpad och märkt för utomhusbruk. Upp till 30 m 1,5 mm² HO5VV-F förlängningssladd kan användas utan att försämra produktens prestanda. Kontrollera före bruk om förlängningssladden är skadad, sliten eller börjar åldras. Byt ut förlängningssladden om den är skadad eller trasig. Vid bruk av en sladdvinda ska alltid hela sladden lindas av.

Tillkommande säkerhetsanvisningar för grästrimmare

Varning! Skärelementen fortsätter att rotera sedan motorn har stängts av.

- ◆ Bekanta dig med reglagen och hur verktyget ska användas.
- ◆ Kontrollera före användning om sladden eller förlängningssladden är skadad, sliten eller börjar bli gammal. Om en sladd skadas under användning, koppla bort nätsladden från elnätet omedelbart. RÖR INTE SLADDEN INNAN STRÖMMEN KOPPLATS BORT.
- ◆ Använd inte utrustningen om sladdarna är utslitna eller skadade.
- ◆ Skydda fötterna genom att bära rejäla skor eller stövlar.
- ◆ Skydda benen genom att bära långbyxor.
- ◆ Innan du börjar använda utrustningen ska du kontrollera att arbetsområdet är fritt från pinnar, stenar, ståltråd och andra föremål.
- ◆ Verktyget ska hållas upprätt när det används, med trimtråden nära marken. Starta aldrig verktyget i något annat läge.
- ◆ Rör dig långsamt när du använder verktyget. Tänk på att nyklippt gräs är fuktigt och halt.
- ◆ Arbeta inte i branta sluttningar. Arbeta i sidled i sluttningar – aldrig uppåt och nedåt.
- ◆ Gå aldrig över en grusgång eller väg med verktyget igång.
- ◆ Ta aldrig i trimtråden när verktyget är igång.

- ◆ Lagg inte ner verktyget förrän trimtråden har stannat helt.
- ◆ Använd endast rätt typ av trimtråd. Använd aldrig trimtråd av metall eller fiskelina.
- ◆ Var noga med att inte vidröra skärbladet för trimtråden.
- ◆ Var noga med att hålla undan sladden från trimtråden. Håll alltid reda på var sladden finns.
- ◆ Håll alltid händer och fötter borta från trimtråden, i synnerhet när motorn startas.
- ◆ Om verktyget har utsatts för stötar, får det inte användas förrän det har kontrollerats med avseende på skador och slitage och, om så erfordras, reparerats.
- ◆ Använd aldrig verktyget om något skydd har skadat eller saknas.
- ◆ Se till att du inte skadar dig på någon utrustning avsedd för trimning trädens längd. När ny trimtråd har dragits fram, måste verktyget alltid återföras till sitt normala driftläge innan det startas.
- ◆ Håll alltid ventilationsspringorna fria från smuts och skräp.
- ◆ Använd inte utrustningen (kantrimmaren) om sladdarna är nötta eller skadade.
- ◆ Håll förlängningskablar borta från skärelementen.

7. Sladdvinda
8. Motorhus
9. Skydd
10. Skärblad för trimtråd
11. Spolhölje
12. Trimlina
13. Kantledare
14. Stång

Montering

Varning! Se till att verktyget är avstängt samt att det inte är anslutet innan monteringen börjar.

Montering av skyddet (fig. A)

- ◆ Ta bort skruven (15) från skyddet (9).
- ◆ Placera skyddet på verktyget enligt figuren.
- ◆ Tryck på skyddet ordentligt tills det snäpper fast på plats.
- ◆ Lås fast skyddet med skruven.

Varning! Använd inte verktyget om inte skyddet är korrekt monterat.

Koppling till elnätet (fig. B)

- ◆ Anslut honkontakten på en lämplig förlängningssladd till elkontakten (4).
- ◆ För sladden genom sladdhållaren (3).
- ◆ Sätt nätkontakten i ett vägguttag.
Vid inkopplade sladdar: Se till att sladden har letts genom sladdhållaren innan kontakten sätts i vägguttaget.

Varning! Förlängningssladden måste vara avsedd för utomhusbruk.

Inställning av verktyget till arbetsläge (fig. C)

Verktyget levereras i transportläge. Verktyget måste ställas om till arbetsläge innan det börjar användas.

- ◆ Dra försiktigt ut röret (14) tills justeringsknappen (6) låses fast på plats.
- ◆ När knappen låses fast på plats är verktyget inställt till det kortaste arbetsläget.

Varning! Använd aldrig verktyget om det inte är i arbetsläge.

Montering av styrskenan (fig. D)

- ◆ Placera styrskenan (13) framför verktyget enligt illustration.
- ◆ Dra försiktigt isär styrskenans ben.
- ◆ Skjut benen över motorhuset (8) in i hålen (16) på vardera sidan.
- ◆ Kontrollera så att styrskenan passar ordentligt i motorhusets styrningar.

Etiketter på verktyget

Följande varningssymboler återfinns på verktyget:



Läs bruksanvisningen innan du använder verktyget.



Använd skyddsglasögon under arbete med verktyget.



Tillåt inte barn och djur att uppehålla sig närmare arbetsområdet än 6 meter.



Utsätt inte verktyget för regn eller hög luftfuktighet.

Elsäkerhet



Eftersom apparaten är dubbelisolerad behövs ingen jordledare. Kontrollera alltid att nätspänningen överensstämmer med värdet på märkplåten.

- ◆ Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller en godkänd Black & Decker-serviceverkstad för att undvika en risksituation.

Detaljbeskrivning

Verktyget har en del eller samtliga av nedanstående funktioner.

1. Avtryckarspak (strömbrytare)
2. Handtag
3. Sladdhållare
4. Elkontakt
5. Stödhandtag
6. Justeringsknapp

Övriga risker.

Ytterligare risker som inte finns med i de bifogade säkerhetsföreskrifterna kan uppstå när verktyget används. Dessa risker kan uppstå vid felaktig eller långvarig användning, etc.

Även om alla relevanta säkerhetsföreskrifter följs och säkerhetsanordningar används kan vissa ytterligare risker inte undvikas. Dessa innefattar:

- ◆ Skador orsakade av att roterande/rörliga delar vidrörs.
- ◆ Skador som uppstår vid byte av delar, blad eller tillbehör.
- ◆ Skador som orsakas av långvarig användning av ett verktyg. Se till att ta regelbundna raster när du använder ett verktyg under en längre period.
- ◆ Skador på hörseln.
- ◆ Hälsoror orsakade av inandning av damm när verktyget används (exempel: arbete med trä, särskilt ek, bok och MDF.)

Användning

Varning! Överbelasta inte maskinen, låt den arbeta i sin egen takt.

Val av trimnings- eller kantklipningsläge (fig. C, E & F)

Verktyget kan antingen användas i trimningsläge, enligt fig. E, eller i kantklipningsläge för klippning av gräs som sticker utanför kanten på gräsmattor och rabatter, enligt fig. F.

Trimningsläge (fig. C & E)

Vid trimning ska trimningshuvudet stå i läget som visas i fig. E. Gör annars så här:

- ◆ Ställ in verktyget i arbetsläge.
- ◆ Tryck in justeringsknappen (6).
- ◆ Vrid handtaget (2) medan du släpper knappen.
- ◆ När huvudet är på plats spärras knappen i det nya läget.

Obs: Huvudet kan endast vridas i en riktning.

Kantklipningsläge (fig. C & F)

Vid kantklippning ska trimningshuvudet vara i den position som framgår av fig. F. Gör annars så här:

- ◆ Ställ in verktyget i arbetsläge.
- ◆ Tryck in justeringsknappen (6).
- ◆ Vrid handtaget (2) medan du släpper knappen.
- ◆ När huvudet är på plats spärras knappen i det nya läget.

Obs: Huvudet kan endast vridas i en riktning.

Justering av verktygets längd (fig. C)

Detta verktyg har en teleskopmekanism så att det kan ställas in till en bekväm höjd. Det har tre höjdställningar. Gör så här för att justera höjden:

- ◆ Tryck in justeringsknappen (6).
- ◆ Skjut röret (14) försiktigt in i eller ut ur motorhuset (2) till önskad höjd, släpp knappen.

- ◆ När stängen är på plats spärras knappen i det nya läget.

Starta och stoppa apparaten

- ◆ Starta verktyget genom att klämma in avtryckarspaken (1).
- ◆ Släpp spaken för att stoppa verktyget.

Varning! Försök aldrig låsa avtryckarspaken i startläge.

Råd för bästa resultat

Allmänt

- ◆ För att få bästa möjliga resultat ska du bara klippa gräs som är torr.

Trimning

- ◆ Håll verktyget enligt figur E.
- ◆ Sväng grästrimmaren lugnt fram och tillbaka.
- ◆ Arbeta i flera omgångar uppifrån om gräset är långt. Trimma bara lite gräs åt gången.
- ◆ Undvik hårda föremål och ömtåliga växter.
- ◆ Minska belastningen om verktyget börjar gå långsamt.

Kantklippning

De bästa resultaten får man om kanterna är djupare än 50 mm.

- ◆ Skär inte till nya kanter med verktyget. För att göra nya kanter ska du använda en kantspade.
- ◆ Styr verktyget enligt fig. F.
- ◆ Luta verktyget en aning om du vill klippa något närmare.

Skötsel

Ditt verktyg har tillverkats för att fungera under lång tid med ett minimum av underhåll. Med rätt underhåll och regelbunden rengöring behåller verktyget sin prestanda.

Varning! Stäng av verktyget och dra ut sladden innan du påbörjar underhåll och skötsel.

- ◆ Rengör regelbundet verktygets luftintag med en mjuk borste eller torr trasa.
- ◆ Rengör kåpan regelbundet med en fuktig trasa. Använd aldrig rengöringsmedel med lösnings- eller slipmedel.
- ◆ Rengör regelbundet trimtråden och spolen med en mjuk borste eller torr trasa.
- ◆ Använd en trubbig skrapa för att regelbundet avlägsna gräs från skyddets undersida.

Byte till en ny trimtrådsspole (fig. G & H)

Nya spolar med trimtråd finns tillgängliga hos din Black & Decker-återförsäljare (kat.nr. A6441). Du kan också köpa hela kassetter, med en spole med trimtråd (kat.nr. A6442).

- ◆ Drag ur kontakten.
- ◆ Håll knapparna (17) intryckta och ta ut spolskyddet (18) ur spolhuset (11) (fig. G).
- ◆ Ta ut den tomma spolen (19) ur spolhuset.

- ◆ Avlägsna eventuell smuts och gräs ur spolhuset och skyddet.
- ◆ Tryck på den nya spolen på navet i spolhuset. Vrid lite på spolen så att den hamnar på plats ordentligt.
- ◆ Lösgör den ena änden av trimtråden och trä tråden genom ett av trådhålen (20) (fig. H). Tråden ska sticka ut ca. 11 cm utanför spolskyddet.
- ◆ Lösgör änden på den andra trimtråden och trä den genom det andra trådhålet. Tråden ska sticka ut ca. 11 cm utanför spolskyddet.
- ◆ Rikta knapparna (17) på spolskyddet gentemot öppningarna (21) i huset (fig. G).
- ◆ Tryck spolskyddet på spolhuset tills det snäpper på plats ordentligt.

Varning! Om trimtrådarna sticker ut utanför skärbladet (10) ska de kapas så att de bara når fram till bladet.

Linda ny tråd på en tom spole (fig. I, J & K)

Du kan linda ny tråd på en tom spole. Du köper nya förpackningar med trimtråd från din Black & Decker återförsäljare (kat.nr. A6440).

- ◆ Avlägsna den tomma spolen från verktyget enligt beskrivningen ovan.
- ◆ Ta bort eventuell trimtråd som finns kvar på spolen.
- ◆ Linda först på ny tråd på den översta delen av spolen.
 - Mata in 2 cm trimtråd genom ett av hålen i den övre delen av spolen enligt figuren.
 - Linda på trimtråden på spolen i pilens riktning. Linda tråden ordentligt i olika lager. Linda inte i kors.
 - Klipp av tråden när den lindade tråden kommit upp till slitsarna (23).
 - Fäst tråden tillfälligt i uttagen (22) på spolens ena sida enligt figuren.
- ◆ Gör likadant med den andra trimtråden, på spolens undre del. Fäst tråden i de lediga uttagen (22).
- ◆ Sätt spolen på plats enligt anvisningarna ovan. Glöm inte att sedan lösgöra trimtrådarna från uttagen (22).

Varning! Använd endast trimtråd som rekommenderas av Black & Decker. Se till att det finns trimtråd i båda sektionerna av spolen (fig. K).

Felsökning

Följ anvisningarna nedan om något problem uppkommer. Kontakta din auktoriserade Black & Decker serviceverkstad om du inte själv kan lösa problemet.

Varning! Stäng av apparaten och drag ur sladden innan du fortsätter.

Verktyget går långsamt.

- ◆ Kontrollera att spolhuset kan rotera fritt. Rengör det försiktigt om det behövs.

- ◆ Kontrollera att trimtråden inte sticker ut ur spolhuset mer än 11 cm. Om den sticker ut längre ska den kapas så att den just når fram till skärbladet.

Den automatiska trådmatningen fungerar inte

- ◆ Håll knapparna intryckta och avlägsna spolskyddet från spolhuset.
- ◆ Dra i trimtråden tills den sticker ut 11 cm utanför spolhuset. Om det är för lite tråd kvar på spolen byter du till en ny spole med trimtråd. Följ anvisningarna ovan.
- ◆ Rikta knapparna på spolskyddet gentemot öppningarna i huset.
- ◆ Tryck spolskyddet på spolhuset tills det snäpper på plats ordentligt.
- ◆ Om trimtråden sticker utanför skärbladet ska den kapas så att den just når fram till bladet.

Prova följande olika åtgärder om den automatiska trådmatningen ändå inte fungerar, eller om spolen låst sig:

- ◆ Gör ren spolskyddet och spolen försiktigt.
- ◆ Avlägsna spolen och kontrollera att armen kan röra sig fritt.
- ◆ Tag ut spolen och linda av hela trimtråden. Linda sedan på den jämnt igen, enligt anvisningarna ovan. Sätt tillbaka spolen enligt anvisningarna.

Miljöskydd



Särskild insamling. Denna produkt får inte kastas bland vanliga hushållssopor.

Om du någon gång i framtiden behöver ersätta din Black & Decker-produkt med en ny, eller inte längre behöver den, ska du inte kasta den i hushållssoporna. Denna produkt skall lämnas till särskild insamling.



Efter insamling av använda produkter och förpackningsmaterial kan materialen återvinnas och användas på nytt. Användning av återvunna material skonar miljön och minskar förbrukningen av råvaror.

Enligt lokal lagstiftning kan det förekomma särskilda insamlingar av uttjänt elutrustning från hushåll, antingen vid kommunala miljöstationer eller hos detaljhandlaren när du köper en ny produkt.

Black & Decker erbjuder en insamlings- och återvinningstjänst för Black & Decker-produkter när de en gång har tjänat ut. För att använda den här tjänsten lämnar du in produkten till en auktoriserad B & D -reparatör/representant som tar hand om den för din räkning.

Närmaste auktoriserad Black & Decker-representant finner du genom det lokala Black & Decker-kontoret på adressen i den här manualen. Annars kan du söka på Internet, på listan över auktoriserade Black & Decker-representanter och alla uppgifter om vår kundservice och andra kontakter.

www.2helpU.com

Tekniska data

		GL652	GL653
		Type 2-3	Type 2-3
Spänning	V _{AC}	230	230
Ineffekt	W	450	460
Obelastad hastighet	min ⁻¹	10.000/12.000	10.000/12.000
Vikt	kg	2,7	2,7

		GL655	GL656
		Type 2-3	Type 2-3
Spänning	V _{AC}	230	230
Ineffekt	W	480	500
Obelastad hastighet	min ⁻¹	10.000/12.000	9.500/11.500
Vikt	kg	3,2	3,2

Vägt vibrationsmedelvärde hand/arm enligt EN 786:
= 5.0 m/s², avvikelse (K) = 1.5 m/s²

EC-förklaring om överensstämmelse

MASKINDIREKTIVET

DIREKTIVET OM STÖRANDE LJUD UTMOMHUS



GL652, GL653, GL655, GL656

Black & Decker deklarerar att dessa produkter, beskrivna under "tekniska data", är tillverkade i överensstämmelse med: 98/37/EC (till 28 dec. 2009), 2006/42/EC (från 29 dec. 2009), EN 60335-1, EN 60335-2-91

2000/14/EG, Grästrimmare, L ≤ 50 cm, Bilaga VIII
KEMA Quality B.V., Utrechtseweg 310, 6802 ED Arnhem,
Nederländerna
Notified Body ID No.: 0344

Nivå för akustisk effekt enligt 2000/14/EG

(Artikel 12, Bilaga III, L ≤ 50 cm):

L_{WA} (uppmätt ljudeffekt) 95 dB(A)
avvikelse (K) = 3 dB(A)

L_{WA} (garanterad ljudeffekt) 96 dB(A)
avvikelse (K) = 3 dB(A)

Dessa produkter överensstämmer också med direktivet 2004/108/EG. För mer information, vänligen kontakta Black & Decker på följande adress eller den som anges på handbokens baksida.

Undertecknad är ansvarig för sammanställningen av den tekniska filen och gör denna försäkran som representant för Black & Decker.

Kevin Hewitt
Vice-President Global Engineering
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Storbritannien
1-01-2010

Reservdelar / reparationer

Reservdelar finns att köpa hos auktoriserade Black & Decker verkstäder, som även ger kostnadsförslag och reparerar våra produkter.

Förteckning över våra auktoriserade verkstäder finns på Internet, vår hemsida www.blackanddecker.se samt www.2helpU.com

Garanti

Black & Decker garanterar att produkten är fri från material- och/eller fabriktionsfel vid leverans till kund. Garantin är i tillägg till konsumentens lagliga rättigheter och påverkar inte dessa. Garantin gäller inom medlemsstaterna i Europeiska Unionen och i det Europeiska Frihandelsområdet.

Om en Black & Decker produkt går sönder på grund av material- och/eller fabriktionsfel eller brister i överensstämmelse med specifikationen, inom 24 månader från köpet, åtar sig Black & Decker att reparera eller byta ut produkten med minsta besvär för kunden.

Garantin gäller inte för fel som beror på:

- ◆ normalt slitage
- ◆ felaktig användning eller skötsel
- ◆ att produkten skadats av främmande föremål, ämnen eller genom olyckshändelse

Garantin gäller inte om reparation har utförts av någon annan än en auktoriserad Black & Decker verkstad.

För att utnyttja garantin skall produkten och inköpskvittot lämnas till återförsäljaren eller till en auktoriserad verkstad senast 2 månader efter det att felet har upptäckts.

För information om närmaste auktoriserad verkstad; kontakta det lokala Black & Decker kontoret på den adress som är angiven i bruksanvisningen. En lista på alla auktoriserade verkstäder samt servicevillkor finns även tillgängligt på Internet, adress: www.2helpU.com

Besök vår webbplats www.blackanddecker.se för att registrera din nya Black & Decker-produkt samt för att erhålla information om nya produkter och specialerbjudanden. Vidare information om märket Black & Decker och vårt produktsortiment kan återfinnas på www.blackanddecker.se

Anvendelsesområde

Din Black & Decker græstrimmer er designet til trimning og færdiggørelse af græskanter og til græsslåning på begrænsede arealer. Apparatet er kun beregnet til privat brug.

Sikkerhedsinstruktioner

Advarsel! Ved brug af elektriske apparater skal de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger, inkl. nedenstående, altid følges, således at risikoen for brand, elektrisk stød samt person- og materialeskader begrænses.

- ◆ Læs denne brugsanvisning grundigt igennem, inden maskinen tages i brug.
- ◆ Den påtænkte anvendelse er beskrevet i denne håndbog. Anvendelsen af andet tilbehør eller en anden anordning til dette apparat eller udførelse af andre opgaver end de her anbefalede kan medføre risiko for personskader.
- ◆ Opbevar denne brugsanvisning til fremtidig brug.

Brug af apparatet

Vær altid omhyggelig, når du bruger apparatet.

- ◆ Brug altid beskyttelsesbriller.
- ◆ Tillad ikke børn eller personer, der ikke har kendskab til denne brugsanvisning, at arbejde med apparatet.
- ◆ Børn eller dyr må ikke nærme sig arbejdsområdet eller røre ved apparatet eller ledningen.
- ◆ Tæt overvågning er nødvendig, når apparatet bruges i nærheden af børn.
- ◆ Dette apparat er ikke beregnet til at blive betjent af unge eller uerfarne personer uden opsyn.
- ◆ Dette apparat må ikke bruges som legetøj.
- ◆ Brug kun apparatet i dagslys eller med god kunstig belysning.
- ◆ Må kun anvendes på tørre steder. Lad ikke apparatet blive vådt.
- ◆ Dyp ikke apparatet ned i vand.
- ◆ Åbn ikke kabinettet. Der er ingen dele, som brugeren skal have adgang til inden i.
- ◆ Brug ikke apparatet i eksplosionstruede omgivelser, f.eks. hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.
- ◆ Træk aldrig i ledningen for at tage stikket ud af kontakten. På denne måde reduceres risikoen for beskadigelse af stik eller ledninger.

Andres sikkerhed

- ◆ Dette apparat er ikke egnet for at brug af personer (inklusive børn) med manglende evner eller viden omkring produktet, med mindre de har modtaget undervisning eller instruktioner i brug af apparatet fra en person, som er ansvarlig for sikkerheden.
- ◆ Der skal være opsyn med børn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.

Efter brug

- ◆ Når apparatet ikke er i brug, skal det opbevares på et tørt sted udenfor børns rækkevidde.
- ◆ Børn må ikke have adgang til opbevarede apparater.
- ◆ Når apparatet opbevares eller transporteres i en bil, bør det anbringes i bagagerummet eller sættes fast, så man undgår, at det bevæger sig ved pludselige ændringer i hastighed eller retning.

Eftersyn og reparationer

- ◆ Inden apparatet anvendes, skal det kontrolleres for beskadigede eller defekte dele. Kontroller for brud på delene og andet, der kan have indflydelse på apparatets funktion.
- ◆ Apparatet må ikke anvendes, hvis nogen dele er beskadigede eller defekte.
- ◆ Skadede eller defekte dele skal repareres eller udskiftes af en autoriseret tekniker.
- ◆ Der må ikke gøres forsøg på at fjerne eller udskifte dele, som ikke er nævnt i denne håndbog.

Anvendelse af forlængerkabel

Brug altid en godkendt forlængerledning, der passer til strømstikket på dette apparat (se tekniske data). Forlængerkablet skal være velegnet til udendørs brug og afmærket som sådan. Der kan bruges op til 30 m 1,5 mm² HO5VV-F forlængerkabel, uden at produktets styrke forringes. Før brug kontrolleres forlængerkablet for tegn på skader, slid og ældning. Udskift forlængerkablet, hvis den bliver beskadiget eller defekt. Ved anvendelse af en kabeltromle, skal kablet altid vindes helt ud.

Ekstra sikkerhedsvejledning til græstrimmere

Advarsel! Skæreelementerne fortsætter med at rotere et stykke tid, efter at apparatet er slukket.

- ◆ Vær fortløbig med knapper og funktioner, samt hvordan apparatet bruges korrekt.
- ◆ Før brug kontrolleres ledningen og forlængerledningen for tegn på skader, ældning og slid. Hvis en ledning beskadiges under brugen, skal den straks trækkes ud af kontakten. **BERØR IKKE LEDNINGEN, FØR DER ER SLUKKET FOR STRØMMEN.**
- ◆ Brug ikke apparatet, hvis ledningerne er blevet slidt eller beskadiget.
- ◆ Bær kraftige sko eller støvler til beskyttelse af fødderne.
- ◆ Bær lange bukser til beskyttelse af benene.
- ◆ Før du benytter apparatet, skal du kontrollere, at græsslåningsområdet er fri for pinde, sten, tråd eller andre forhindringer.
- ◆ Brug kun apparatet, mens du står op med trimmertråden nede ved jorden. Tænd aldrig for apparatet, når det er i en anden position.

- ◆ Bevæg dig langsomt med apparatet. Vær opmærksom på, at frisk afskåret græs er fugtigt og fedtet.
- ◆ Arbejd ikke på meget stejle skråninger. Arbejd på tværs af skråninger, ikke op og ned.
- ◆ Man må aldrig krydse grusstier eller veje, mens apparatet er i gang.
- ◆ Man må aldrig røre ved trimmertråden, mens apparatet er i gang.
- ◆ Sæt ikke apparatet fra dig, før trimmertråden er stoppet helt.
- ◆ Brug kun den rigtige type trimmertråd. Brug aldrig trimmertråd af metal eller fiskesnøre.
- ◆ Pas på, du ikke berører skærebladet til trimmertråden.
- ◆ Vær omhyggelig med at holde strømkablet væk fra trimmertråden. Vær altid opmærksom på, hvor ledningen er.
- ◆ Hold altid hænder og fødder væk fra trimmertråden, især når motoren startes.
- ◆ Før du bruger apparatet og efter eventuelle ydre påvirkninger kontrolleres det for tegn på skader, og det repareres efter behov.
- ◆ Brug aldrig apparatet, hvis beskyttelseskærmen er beskadiget eller ikke er på plads.
- ◆ Vær forsigtig for at undgå at blive skadet af udstyr, installeret til trimming af trådens længde. Efter at have trukket ny trimmertråd frem skal man altid sætte apparatet tilbage til normal arbejdsposition, før man tænder for det igen.
- ◆ Sørg altid for, at ventilationsrillerne holdes fri for debris.
- ◆ Brug ikke græstrimmeren (kanttrimmeren), hvis ledningerne er blevet slidt eller beskadiget.
- ◆ Hold forlængerledninger væk fra skæreelementer.

Etiketter på apparatet

Følgende advarselssymboler findes på apparatet:



Læs brugsanvisningen igennem, inden apparatet tages i brug.



Bær sikkerhedsbriller, når du arbejder med dette apparat.



Hold mennesker og dyr mindst 6 meter fra græsslåningsområdet.



Udsæt ikke apparatet for regn eller høj fugtighed.

El-sikkerhed



Dette apparat er dobbelt isoleret. Derfor er jordledning ikke nødvendig. Kontroller altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på apparatskiltet.

- ◆ Hvis el-ledningen er skadet, skal den udskiftes af producenten eller et autoriseret Black & Decker servicecenter for at undgå ulykker.

Funksjoner

Dette verktøyet har noen av eller alle disse funksjonene:

1. Strømbryter (på/av-bryter)
2. Håndtak
3. Ledningholder
4. Strøminntak
5. Støttehåndtak
6. Justeringsknapp
7. Kabelkroker
8. Motorhus
9. Vern
10. Skjærekniv for trimmertråd
11. Spolehus
12. Trimmertråd
13. Kantstøtte
14. Rør

Montering

Advarsel! Før monteringen, må du passe på at verktøyet er slått av og at kontakten er trukket ut.

Montere beskyttelsen (fig. A)

- ◆ Fjern skruen (15) fra beskyttelsen (9).
- ◆ Sett beskyttelsen på maskinen som vist.
- ◆ Trykk beskyttelsen ned til den klikker på plass.
- ◆ Fest beskyttelsen med skruen.

Advarsel! Ikke bruk verktøyet med mindre vernet er satt riktig på.

Koble verktøyet til strømtilførselen (fig. B)

- ◆ Koble hunnpluggen på en egnet skjøteledning til strøminntaket (4).
 - ◆ Før kablen i en sløyfe gjennom kabelholderen (3).
 - ◆ Sett støpslet inn i et strømuttak.
- Til koblede kabelenheter: Pass på at kablen føres i en sløyfe gjennom kabelholderen før du setter støpslet i kontakten.

Advarsel! Skjøteledningen må være egnet for utendørs bruk.

Stille inn verktøyet for trimming eller kantklipping (fig. C)

Dette verktøyet leveres i transportposisjon.

Verktøyet må settes opp i arbeidsposisjon før det kan brukes.

- ◆ Trekk forsiktig ut røret (14) til justeringsknappen (6) låses på plass.
- ◆ Når knappen låses på plass, er verktøyet innstilt i sin korteste arbeidsposisjon.

Advarsel! Ikke bruk verktøyet med mindre det er i arbeidsposisjon.

Sette på kantguiden (fig. D)

- ◆ Plasser kantguiden (13) foran verktøyet som vist.
- ◆ Trekk forsiktig fra hverandre guidebeina.
- ◆ Skyv beina over motor huset (8) og inn i hullene (16) på begge sider.
- ◆ Påse at kantguiden sitter korrekt i motorhuset ledere.

Andre risikoer.

Ved bruk av verktøyet kan det oppstå ytterligere risikoer som kanskje ikke er inkludert i sikkerhetsadvarslene som følger med. Disse risikoene kan bli forårsaket av feil bruk, langvarig bruk osv.

Selv om de relevante sikkerhetsbestemmelsene blir fulgt, og sikkerhetstiltakene blir gjennomført, kan visse gjenværende risikoer ikke unngås. Disse omfatter:

- ◆ **Personskader som forårsakes av berøring av en roterende/bevegelig del.**
- ◆ **Personskader som forårsakes av at en del, et blad eller tilbehør endres.**
- ◆ **Personskader som forårsakes av langvarig bruk av et verktøy. Når du bruker et verktøy i lange perioder, må du sørge for å ta regelmessige pauser.**
- ◆ **Svekket hørsel.**
- ◆ **Helsefarer som forårsakes av innånding av støv som dannes når du bruker verktøyet (eksempel: arbeid med tre, spesielt eik, bøk og MDF).**

Bruk

Advarsel! La verktøyet jobbe med sin egen hastighet. Ikke overbelast det.

Stille inn verktøyet for trimming eller kantklipping (fig. C, E & F)

Verktøyet kan brukes i trimmerposisjon, som vist i fig. E eller i kantklipperposisjon for klipping av gress som stikker ut fra plenkanter og blomsterbed, som vist i fig. F.

Trimmermodus (fig. C & E)

Ved trimming skal trimmerhodet være i posisjonen vist i fig. E. Hvis ikke:

- ◆ Stille inn verktøyet i arbeidsposisjon.
- ◆ Trykk inn justeringsknappen (6).
- ◆ Drei på håndtaket (2) mens du utløser knappen.
- ◆ Når hodet er i riktig posisjon, kan knappen låses på plass.

Merk: Hodet roterer kun i én retning.

Kantklippermodus (fig. C & F)

Ved kantklipping skal trimmerhodet være i posisjonen vist i fig. F. Hvis ikke:

- ◆ Stille inn verktøyet i arbeidsposisjon.

- ◆ Trykk inn justeringsknappen (6).
- ◆ Drei på håndtaket (2) mens du utløser knappen.
- ◆ Når hodet er i riktig posisjon, kan knappen låses på plass.

Merk: Hodet roterer kun i én retning.

Justere klippehøyden (fig. C).

Dette verktøyet har en teleskopmekanisme, slik at du kan stille det til en komfortabel høyde. Det finnes tre høydeinnstillinger. Høydeinnstillingen kan justeres som følger:

- ◆ Trykk inn justeringsknappen (6).
- ◆ Trekk røret (14) forsiktig inn eller ut av motorhuset (2) til ønsket høyde, samtidig som du slipper knappen.
- ◆ Når røret er i riktig posisjon, kan knappen låses på plass.

Slå apparatet på og av

- ◆ For å slå verktøyet på trykker du inn strømbryteren (1).
- ◆ Slipp strømbryteren for å slå av verktøyet.

Advarsel! Prøv aldri å låse strømbryteren i startstilling.

Råd for optimalt resultat

Generelt

- ◆ Du oppnår optimale klipperesultater hvis du bare klipper tørt gress.

Trimming

- ◆ Hold verktøyet som vist i fig. E.
- ◆ Sving trimmeren forsiktig fra side til side.
- ◆ Arbeid i flere omganger fra toppen av gresset hvis dette er langt. Klipp lite om gangen.
- ◆ Hold verktøyet i god avstand fra harde gjenstander og skjøre planter.
- ◆ Hvis verktøyet begynner å gå sakte, reduserer du belastningen.

Kantklipping

Optimale klipperesultater oppnås for kanter som er dypere enn 50 mm.

- ◆ Ikke bruk verktøyet til å lage nye kanter. Bruk en kantspade når du skal lage nye kanter.
- ◆ Hold verktøyet som vist i fig. F.
- ◆ Vil du klippe tettere, vipper du litt på verktøyet.

Vedlikehold

Verktøyet ditt er konstruert for å være i drift over lengre tid med et minimum av vedlikehold. Det er avhengig av godt vedlikehold og regelmessig rengjøring for å fungere som det skal til enhver tid.

Advarsel! Før alt vedlikehold må verktøyet slås av og kontakten trekkes ut.

- ◆ Rengjør ventileringsåpningene på verktøyet regelmessig med en myk børste eller en tørr klut.
- ◆ Rengjør motorhuset regelmessig med en fuktig klut. Ikke bruk slipende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler.
- ◆ Rengjør trimmertråden og spolen regelmessig ved hjelp av en myk børste eller tørr klut.
- ◆ Bruk en butt skraper til å fjerne gress og smuss fra undersiden av vernet med jevne mellomrom.

Sette på en ny spole med trimmertråd (fig. G & H)

Du får spoler med trimmertråd fra din Black & Decker-forhandler (kat. nr. A6441). Komplette kassetter med en spole trimmertråd er også tilgjengelig (kat. nr. A6442).

- ◆ Trekk ut støpslet.
- ◆ Hold tappene (17) nede, og fjern spolebeskyttelsen (18) fra spolehuset (11) (fig. G).
- ◆ Ta den tomme spolen (19) ut av spoledekslet.
- ◆ Fjern smuss og gress fra spoledekslet og -huset.
- ◆ Skyv den nye spolen inn på bøsningen i spoledekslet. Drei forsiktig på spolen til den sitter på plass.
- ◆ Hekte av den ene enden av trimmertråden og trø den inn i en av åpningene (20) (fig. H). Tråden skal stikke omtrent 11 cm ut av spoledekslet.
- ◆ Løsne enden av den andre trimmertråden og trø den inn i den andre åpningen. Tråden skal stikke omtrent 11 cm ut av spoledekslet.
- ◆ Sett tappene (17) på spoledekslet på linje med sporene (21) i huset (fig. G).
- ◆ Trykk dekslet på huset til det klikker på plass.

Advarsel! Hvis trimmertrådene stikker ut forbi skjæreknivene (10), må de kuttes, slik at de så vidt når frem til bladet.

Surre den nye tråden opp på en tom spole (fig. I, J & K)

Du kan vikle ny trimmertråd på en tom spole. Du får pakker med trimmertråd fra din Black & Decker forhandler (kat. nr. A6440).

- ◆ Ta den tomme spolen ut av verktøyet som forklart over.
- ◆ Fjern eventuell resterende trimmertråd fra spolen.
- ◆ Vikle først opp den nye tråden på den øverste delen av spolen:
 - Mat 2 cm trimmertråd inn i ett av hullene i øvre del av spolen, som vist.
 - Surr trimmertråden opp på spolen i pilens retning. Forsikre deg om at du vikler tråden jevnt og lagvis. Ikke gå på kryss og tvers.
 - Når den oppsurrede tråden når frem til innsparingene (23), kutter du den.
 - Fest tråden midlertidig i sporene (22) på siden av spolen, som vist.

- ◆ Gjenta fremgangsmåten ovenfor for den andre trimmertråden på nedre del av spolen. Fest tråden i de ubrukte sporene (22).
- ◆ Sett spolen på plass i verktøyet som forklart over. Ikke glem å løse trimmertråden fra sporene (22) der du festet den midlertidig.

Advarsel! Pass på at du bruker riktig type trimmertråd fra Black & Decker. Forsikre deg om at det er skjæretråd i begge seksjoner av spolen (fig. K).

Problemløsning

Hvis verktøyet ikke ser ut til å fungere som det skal, følger du instruksjonene nedenfor. Hvis dette ikke løser problemet, kontakter du et autorisert Black & Decker-serviceverksted.

Advarsel! Før du går videre, slår du av maskinen og trekker ut støpslet.

Verktøyet går sakte

- ◆ Sjekk at spolehuset kan rotere fritt. Rengjør det nøye, om nødvendig.
- ◆ Sjekk at skjæretråden ikke stikker mer enn 11 cm ut av spolehuset. Hvis den gjør det, kutter du den av, slik at den når akkurat frem til skjæreknivene.

Automatisk trådmating fungerer ikke

- ◆ Hold tappene inne, og fjern spolelokket fra huset.
- ◆ Trekk ut trimmertråden til den stikker 11 cm ut av huset. Hvis det ikke er nok trimmertråd igjen på spolen, installerer du en ny spole med trimmertråd som forklart ovenfor.
- ◆ Sett tappene på spoledekslet på linje med sporene i huset.
- ◆ Trykk dekslet på huset til det klikker på plass.
- ◆ Hvis trimmertråden stikker lengre ut enn til skjæreknivene, kutter du den av, slik at den akkurat når frem til kniven.

Hvis den automatiske trådmatingen ikke fungerer, eller spolen har satt seg fast, kan du prøve disse løsningene:

- ◆ Rengjør spoledekslet og -huset nøye.
- ◆ Ta ut spolen, og sjekk om hendelen kan beveges fritt.
- ◆ Ta ut spolen, og vikle av trimmertråden. Vikle den så jevnt på igjen som forklart ovenfor. Sett spolen på plass som angitt.

Miljøvern



Kildesortering. Dette produktet må ikke kastes i det vanlige husholdningsavfallet.

Hvis du finner ut at Black & Decker-produktet ditt må skiftes ut, eller hvis du ikke lenger har bruk for det, må du unnlate å kaste det sammen med det vanlige husholdningsavfallet. Sørg for at dette produktet gjøres tilgjengelig for kildesortering.



Kildesortering av brukte produkter og emballasje gjør det mulig å resirkulere materialer og bruke dem igjen. Gjenbruk av resirkulerte materialer bidrar til å forhindre forurensning av miljøet og reduserer behovet for råmaterialer.

Lokale regelverk kan legge tilrette for kildesortering av elektriske produkter fra husholdningen, ved kommunale deponier eller gjennom forhandleren når du kjøper et nytt produkt.

Black & Decker har tilrettelagt for innsamling og resirkulering av Black & Decker-produkter etter at de har utspilt sin rolle. Ønsker du å benytte deg av denne tjenesten, returnerer du produktet ditt til et autorisert serviceverksted, som tar det imot og formidler det videre.

Du kan få adressen til ditt nærmeste autoriserte serviceverksted ved å kontakte ditt lokale Black & Decker-kontor på adressen oppgitt i denne håndboken. Du kan også finne en komplett liste over autoriserte Black & Decker-serviceverksteder og utfyllende informasjon om vår etter salg-service og kontaktnumre på Internett på følgende adresse: www.2helpU.com

Tekniske data

		GL652	GL653
		Type 2-3	Type 2-3
Spenning	V _{AC}	230	230
Inn-effekt	W	450	460
Hastighet ubelastet	min ⁻¹	10.000/12.000	10.000/12.000
Vekt	kg	2,7	2,7

		GL655	GL656
		Type 2-3	Type 2-3
Spenning	V _{AC}	230	230
Inn-effekt	W	480	500
Hastighet ubelastet	min ⁻¹	10.000/12.000	9.500/11.500
Vekt	kg	3,2	3,2

Hånd/arm-vektet vibrasjonsverdi i henhold til EN 786:
= 5.0 m/s², usikkerhet (K) = 1.5 m/s²

Samsvarserklæring for EU
MASKINDIREKTIVET
DIREKTIVET OM UNDERDØRS STØY



GL652. GL653. GL655. GL656

Black & Decker erklærer at produktene som beskrives under "tekniske data" oppfyller kravene til: 98/37/EU (til 28. desember 2009), 2006/42/EU (fra 29. desember 2009), EN 60335-1, EN 60335-2-91

2000/14/EF, Plentrimmer, L ≤ 50 cm, Bilag VIII
KEMA Quality B.V., Utrechtsweg 310, 6802 ED Arnhem, Nederland
Notified Body ID No.: 0344

Nivået av akustisk effekt i henhold til 2000/14/EF (Artikkel 12, Bilag III, (6) L ≤ 50 cm):
L_{WA} (målt lydeffekt) 95 dB(A)
usikkerhet (K) = 3dB(A)
L_{WA} (garantert lydeffekt) 96 dB(A)
usikkerhet (K) = 3dB(A)

Disse produktene samsvarer også med direktivet 2004/108/EC. For mer informasjon, kontakt Black & Decker på følgende adresse eller se bakerst i håndboken.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og avgir denne erklæringen på vegne av Black & Decker.

Kevin Hewitt
Visepresident, Global Engineering
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Storbritannia
1-01-2010

Reservdeler / reparasjoner

Reservdeler kan kjøpes hos autoriserte Black & Decker serviceverksteder, som også gir kostnadsoverslag og reparerer våre produkter.

Oversikt over våre autoriserte serviceverksteder finnes på Internet, vår hjemmeside www.blackanddecker.no samt www.2helpU.com

Garanti

Black & Decker garanterer at produktet ikke har material- og/eller fabrikasjonsfeil ved levering til kunde. Garantien er i tillegg til kundens lovlige rettigheter og påvirker ikke disse. Garantien gjelder innen medlemsstatene i den Europeiske Unionen og i det Europeiske Frihandelsområdet.

Hvis et Black & Decker produkt går i stykker på grunn av material- og/eller fabrikasjonsfeil eller har mangler i forhold til spesifikasjonene, innen 24 måneder fra kjøpet, påtar Black & Decker seg å reparere eller bytte ut produktet med minst mulig vanskelighet for kunden.

Garantien gjelder ikke for feil som kommer av:

- ◆ normal slittasje
- ◆ feilaktig bruk eller vedlikehold (mislighold)
- ◆ at produktet har blitt skadet av fremmede gjenstander, emner eller ved et uhell

Det gjøres oppmerksom på at produktet ikke er beregnet på industriell/profesjonell/yrkesmessig bruk, men til hus- og hjemmebruk.

Garantien gjelder ikke om reparasjoner har blitt utført av noen andre enn et autorisert Black & Decker serviceverksted.

For å ta garantien i bruk skal produktet og kjøpekvitteing leveres til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted senest 2 måneder etter at feilen har blitt oppdaget.

For informasjon om nærmeste autoriserte serviceverksted; kontakt det lokale Black & Decker kontoret på den adressen som er angitt i bruksanvisningen. En oversikt over alle autoriserte serviceverksteder samt servicevilkår finnes også tilgjengelig på Internet, adresse: www.2helpU.com

Vennligst stikk innom våre nettsider på www.blackanddecker.no for å registrere ditt nye Black & Decker-produkt og for å holde deg oppdatert om nye produkter og spesialtilbud. Du finner mer informasjon om Black & Decker og produktutvalget vårt på www.blackanddecker.no

Anvendelsesområde

Din Black & Decker græstrimmer er designet til trimning og færdiggørelse af græskanter og til græsslåning på begrænsede arealer. Apparatet er kun beregnet til privat brug.

Sikkerhedsinstruktioner

Advarsel! Ved brug af elektriske apparater skal de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger, inkl. nedenstående, altid følges, således at risikoen for brand, elektrisk stød samt person- og materialeskader begrænses.

- ◆ Læs denne brugsanvisning grundigt igennem, inden maskinen tages i brug.
- ◆ Den påtænkte anvendelse er beskrevet i denne håndbog. Anvendelsen af andet tilbehør eller en anden anordning til dette apparat eller udførelse af andre opgaver end de her anbefalede kan medføre risiko for personskader.
- ◆ Opbevar denne brugsanvisning til fremtidig brug.

Brug af apparatet

Vær altid omhyggelig, når du bruger apparatet.

- ◆ Brug altid beskyttelsesbriller.
- ◆ Tillad ikke børn eller personer, der ikke har kendskab til denne brugsanvisning, at arbejde med apparatet.
- ◆ Børn eller dyr må ikke nærme sig arbejdsområdet eller røre ved apparatet eller ledningen.
- ◆ Tæt overvågning er nødvendig, når apparatet bruges i nærheden af børn.
- ◆ Dette apparat er ikke beregnet til at blive betjent af unge eller uerfarne personer uden opsyn.
- ◆ Dette apparat må ikke bruges som legetøj.
- ◆ Brug kun apparatet i dagslys eller med god kunstig belysning.
- ◆ Må kun anvendes på tørre steder. Lad ikke apparatet blive vådt.
- ◆ Dyp ikke apparatet ned i vand.
- ◆ Åbn ikke kabinettet. Der er ingen dele, som brugeren skal have adgang til inden i.
- ◆ Brug ikke apparatet i eksplosionstruede omgivelser, f.eks. hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.
- ◆ Træk aldrig i ledningen for at tage stikket ud af kontakten. På denne måde reduceres risikoen for beskadigelse af stik eller ledninger.

Andres sikkerhed

- ◆ Dette apparat er ikke egnet for at brug af personer (inklusive børn) med manglende evner eller viden omkring produktet, med mindre de har modtaget undervisning eller instruktioner i brug af apparatet fra en person, som er ansvarlig for sikkerheden.
- ◆ Der skal være opsyn med børn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.

Efter brug

- ◆ Når apparatet ikke er i brug, skal det opbevares på et tørt sted udenfor børns rækkevidde.
- ◆ Børn må ikke have adgang til opbevarede apparater.
- ◆ Når apparatet opbevares eller transporteres i en bil, bør det anbringes i bagagerummet eller sættes fast, så man undgår, at det bevæger sig ved pludselige ændringer i hastighed eller retning.

Eftersyn og reparationer

- ◆ Inden apparatet anvendes, skal det kontrolleres for beskadigede eller defekte dele. Kontroller for brud på delene og andet, der kan have indflydelse på apparatets funktion.
- ◆ Apparatet må ikke anvendes, hvis nogen dele er beskadigede eller defekte.
- ◆ Skadede eller defekte dele skal repareres eller udskiftes af en autoriseret tekniker.
- ◆ Der må ikke gøres forsøg på at fjerne eller udskifte dele, som ikke er nævnt i denne håndbog.

Anvendelse af forlængerledning

Brug altid en godkendt forlængerledning, der passer til strømstikket på dette apparat (se tekniske data). Forlængerkablet skal være velegnet til udendørs brug og afmærket som sådan. Der kan bruges op til 30 m 1,5 mm² HO5VV-F forlængerledning, uden at produktets styrke forringes. Før brug kontrolleres forlængerkablet for tegn på skader, slid og ældning. Udskift forlængerkablet, hvis den bliver beskadiget eller defekt. Ved anvendelse af en kabeltromle, skal kablet altid vindes helt ud.

Ekstra sikkerhedsvejledning til græstrimmere

Advarsel! Skærelementerne fortsætter med at rotere et stykke tid, efter at apparatet er slukket.

- ◆ Vær fortløbig med knapper og funktioner, samt hvordan apparatet bruges korrekt.
- ◆ Før brug kontrolleres ledningen og forlængerledningen for tegn på skader, ældning og slid. Hvis en ledning beskadiges under brugen, skal den straks trækkes ud af kontakten. **BERØR IKKE LEDNINGEN, FØR DER ER SLUKKET FOR STRØMMEN.**
- ◆ Brug ikke apparatet, hvis ledningerne er blevet slidt eller beskadiget.
- ◆ Bær kraftige sko eller støvler til beskyttelse af fødderne.
- ◆ Bær lange bukser til beskyttelse af benene.
- ◆ Før du benytter apparatet, skal du kontrollere, at græsslåningsområdet er fri for pinde, sten, tråd eller andre forhindringer.
- ◆ Brug kun apparatet, mens du står op med trimmertråden nede ved jorden. Tænd aldrig for apparatet, når det er i en anden position.

- ◆ Bevæg dig langsomt med apparatet. Vær opmærksom på, at frisk afskåret græs er fugtigt og fedtet.
- ◆ Arbejd ikke på meget stejle skrånninger. Arbejd på tværs af skrånninger, ikke op og ned.
- ◆ Man må aldrig krydse grusstier eller veje, mens apparatet er i gang.
- ◆ Man må aldrig røre ved trimmertråden, mens apparatet er i gang.
- ◆ Sæt ikke apparatet fra dig, før trimmertråden er stoppet helt.
- ◆ Brug kun den rigtige type trimmertråd. Brug aldrig trimmertråd af metal eller fiskesnøre.
- ◆ Pas på, du ikke berører skærebladet til trimmertråden.
- ◆ Vær omhyggelig med at holde strømkablet væk fra trimmertråden. Vær altid opmærksom på, hvor ledningen er.
- ◆ Hold altid hænder og fødder væk fra trimmertråden, især når motoren startes.
- ◆ Før du bruger apparatet og efter eventuelle ydre påvirkninger kontrolleres det for tegn på skader, og det repareres efter behov.
- ◆ Brug aldrig apparatet, hvis beskyttelseskærmen er beskadiget eller ikke er på plads.
- ◆ Vær forsigtig for at undgå at blive skadet af udstyr, installeret til trimming af trådens længde. Efter at have trukket ny trimmertråd frem skal man altid sætte apparatet tilbage til normal arbejdsposition, før man tænder for det igen.
- ◆ Sørg altid for, at ventilationsrillerne holdes fri for debris.
- ◆ Brug ikke græstrimmeren (kantrimmeren), hvis ledningerne er blevet slidt eller beskadiget.
- ◆ Hold forlængerledninger væk fra skæreelementer.

Etiketter på apparatet

Følgende advarselssymboler findes på apparatet:



Læs brugsanvisningen igennem, inden apparatet tages i brug.



Bær sikkerhedsbriller, når du arbejder med dette apparat.



Hold mennesker og dyr mindst 6 meter fra græsslåningsområdet.



Udsæt ikke apparatet for regn eller høj fugtighed.

El-sikkerhed



Dette apparat er dobbelt isoleret. Derfor er jordledning ikke nødvendig. Kontroller altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på apparatskiltet.

- ◆ Hvis el-ledningen er skadet, skal den udskiftes af producenten eller et autoriseret Black & Decker servicecenter for at undgå ulykker.

Funktioner

Dette værktøj har nogle af eller alle følgende funktioner:

1. Udløserarm (strømafbrøder)
2. Håndtag
3. Kabelfastspænding
4. Stik til elkabel
5. Støtkehåndtag
6. Justeringsknap
7. Krog til kabelopbevaring
8. Motorkasse
9. Beskyttelseskærm
10. Skæreblad til trimmertråden
11. Trimmerhoved
12. Skæresnøre
13. Kantskinne
14. Stang

Montering

Advarsel! Før montering skal man sikre sig, at værktøjet er slukket og taget ud af stikkontakten.

Påsætning af beskyttelseskærmen (fig. A)

- ◆ Fjern skruen (15) fra beskyttelseskærmen (9).
- ◆ Placér beskyttelseskærmen på værktøjet som vist.
- ◆ Tryk fast på beskyttelseskærmen, indtil den klikker på plads.
- ◆ Fastgør beskyttelseskærmen med skruen.

Advarsel! Brug aldrig værktøjet, hvis beskyttelseskærmen ikke sidder ordentligt fast.

Tilslutning af værktøjet til elnettet (fig. B)

- ◆ Sæt hunstikket på en passende forlængerledning i elstikket (4).
- ◆ Sno kablet gennem kabelfastspændingen (3).
- ◆ Indsæt stikket i stikkontakten.
For kabler i kabelenheder: Sørg for, at kablet er snoet gennem kabelfastspændingen, før maskinen sluttes til stikkontakten.

Advarsel! Forlængerledningen skal være velegnet til udendørs brug.

Opsætning af værktøjet til arbejdsposition (fig. C)

Maskinen leveres i forsendelsesposition. Værktøjet skal opsættes i arbejdsposition, før det kan anvendes.

- ◆ Træk forsigtigt skafet (14) ud, til justeringsknappen (6) klikker på plads.
- ◆ Når knappen klikker på plads, vil apparatet være indstillet til den korteste arbejdsposition.

Advarsel! Brug aldrig værktøjet, hvis det ikke er indstillet til arbejdsposition.

Påsætning af kantguiden (fig. D)

- ◆ Placer kantguiden (13) foran på værktøjet, som vist.
- ◆ Træk forsigtigt kantguidens ben fra hinanden.
- ◆ Kør benene over motorhuset (8) og ind i et af hullerne (16) på hver side af værktøjet.
- ◆ Sørg for at kantguiden passer med motorhusets guider.

Restrisici.

Der kan opstå yderligere restrisici under brugen af værktøjet, som ikke kan medtages i vedlagte sikkerhedsadvarsler. Disse risici kan opstå pga. forkert anvendelse, langvarig brug etc. Selv ved overholdelse af relevante sikkerhedsforskrifter og anvendelse af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- ◆ **Tilskadekomst forårsaget af berøring af roterende/ bevægelige dele.**
- ◆ **Tilskadekomst forårsaget af udskiftning af dele, blade eller tilbehør.**
- ◆ **Tilskadekomst forårsaget af langvarig brug af et værktøj. Husk at holde pause jævnlige ved brug af et værktøj i længere tid.**
- ◆ **Høreskader.**
- ◆ **Sundhedsrisici forårsaget af indånding af støv, der genereres ved brug af værktøjet (eksempel: Arbejde med træ, især, eg, bøg og MDF).**

Anvendelse

Advarsel! Lad værktøjet arbejde i dets eget tempo. Det må ikke overbelastes.

Indstilling af værktøjet til trimnings- eller kantklipningsindstilling (fig. C, E & F)

Værktøjet kan bruges i trimningsindstilling som vist på fig. E eller i kantklipningsindstilling for at trimme udhængende græs langs med græsplænekanten og blomsterbedene som vist på fig. F.

Trimningsindstilling (fig. C & E)

Til trimning skal trimmerens hoved være i den position, der er vist på fig. E. Hvis den ikke er det, skal du gøre følgende:

- ◆ Sæt håndtaget i arbejdsposition.
- ◆ Tryk på justeringsknappen (6).
- ◆ Drej håndtaget (2), mens knappen slippes.
- ◆ Når hovedet er i position, låser knappen på plads.

Bemærk: Hovedet vil kun dreje i den ene retning.

Kantklipningsindstilling (fig. C & F)

Til kantklipning skal trimmerens hoved være i den position, der er vist på fig. F. Hvis det ikke er det, skal du gøre følgende:

- ◆ Sæt håndtaget i arbejdsposition.
- ◆ Tryk på justeringsknappen (6).
- ◆ Drej håndtaget (2), mens knappen slippes.
- ◆ Når hovedet er i position, låser knappen på plads.

Bemærk: Hovedet vil kun dreje i den ene retning.

Justering af værktøjets højde (fig. C)

Dette værktøj har en teleskopisk mekanisme, så du kan indstille det til den mest behagelige højde. Der er tre højdeindstillinger. Gør følgende for at justere højdeindstillingen:

- ◆ Tryk på justeringsknappen (6).
- ◆ Træk forsigtigt skaffet (14) ind eller ud af motorhuset (2) til den ønskede højde, mens knappen slippes.
- ◆ Når skaffet er i position, låser knappen på plads.

Tænding og slukning

- ◆ Tænd for værktøjet ved at trykke på udløserarmen (1).
- ◆ Sluk for værktøjet ved at slippe udløserarmen.

Advarsel! Forsøg aldrig at fastlåse udløserarmen på positionen tændt.

Gode råd til optimalt brug

Generelt

- ◆ Hvis du vil opnå optimale klippersresultater, skal du kun klippe, når græsset er tørt.

Trimning

- ◆ Hold værktøjet som vist på fig. E.
- ◆ Sving trimmeren blødt fra side til side.
- ◆ Hvis du arbejder i højt græs, skal du slå det i flere omgange fra toppen. Tag små afskæringer ad gangen.
- ◆ Hold værktøjet væk fra hårde objekter og sarte planter.
- ◆ Hvis værktøjet begynder at køre langsomt, skal belastningen reduceres.

Kantklipning

Du opnår de mest optimale klippersresultater på kanter, der er dybere end 50 mm.

- ◆ Brug ikke værktøjet til at lave kanter med. Brug i stedet en kantspade.
- ◆ Før værktøjet som vist på fig. F.
- ◆ Stil værktøjet skråt, hvis du vil lave en tættere klipning.

Vedligeholdelse

Værktøjet er beregnet til at være i drift gennem en længere periode med minimal vedligeholdelse. Forsat tilfredsstillende drift afhænger af korrekt behandling af værktøjet samt regelmæssig rengøring.

Advarsel! Før udførelse af vedligeholdelsesarbejde skal værktøjet slukkes og tages ud af stikkontakten.

- ◆ Man skal regelmæssigt rengøre værktøjets ventilationshuller med en blød børste eller en tør klud.
- ◆ Man skal regelmæssigt gøre motorhuset rent med en fugtig klud. Man må ikke bruge slibemidler eller opløsningsmidler.
- ◆ Rens regelmæssigt trimmertråden og spolen med en blød børste eller en tør klud.
- ◆ Brug jævnligt en stump skraber til at fjerne græs og snavs fra undersiden af beskyttelsesskærmen.

Montering af en ny trimmertråd-spole (fig. G & H)

Reservespoler med trimmertråd kan fås hos din Black & Decker-forhandler (kat. nr. A6441). Desuden kan man få en hel kassette med en spole med trimmertråd (kat. nr. A6442).

- ◆ Afbryd værktøjet.
- ◆ Tryk tapperne (17) ind og hold dem, og fjern spoledækslet (18) fra huset (11) (fig. G).
- ◆ Fjern den tomme spole (19) fra spoledækslet.
- ◆ Fjern al snavs og græs fra spoledækslet og -huset.
- ◆ Tag den nye spole, og skub den på navet i spoledækslet. Drej spolen let, til den sidder fast.
- ◆ Klip enden af en af trimmertrådene, og stik den ind gennem et af øjerne (20) (fig. H). Tråden skal stikke ca. 11 cm ud fra spoledækslet.
- ◆ Klip enden af den anden trimmertråd, og før den ind gennem det andet øje. Tråden skal stikke ca. 11 cm ud fra spoledækslet.
- ◆ Tilpas tapperne (17) på spoledækslet til hullerne (21) i huset (fig. G).
- ◆ Skub dækslet på huset, indtil det klikker sikkert på plads.

Advarsel! Hvis trimmertrådene stikker ud på den anden side af skærebladet på trimmeren (10), skal de skæres af, så de netop når skærebladet.

Sådan snos en ny tråd på en tom spole (fig. I, J & K)

Du kan sno en ny trimmertråd på en tom spole. Nye pakker med trimmertråd kan fås hos din Black & Decker-forhandler (cat. no. A6440).

- ◆ Fjern den tomme spole fra værktøjet som beskrevet ovenfor.
- ◆ Fjern al resterende trimmertråd fra spolen.
- ◆ Vind den nye tråd på den yderste del af spolen først:
 - Stik 2 cm af trimmertråden ind i en af rillerne i den øverste del af spolen som vist.
 - Sno trimmertråden på spolen i pilens retning. Sørg for at sno tråden pænt og i lag. Lav ikke vindinger på kryds og tværs.
 - Når den vundne trimmertråd er nået til markeringerne (23), skæres tråden af.
 - Sæt tråden midlertidigt ind i rillerne (22) på den ene side af spolen som vist.

- ◆ Gentag ovenstående procedure for den anden trimmertråd på den nederste del af spolen. Parkér tråden i de to andre riller (22).
- ◆ Fortsæt som beskrevet ovenfor med at sætte spolen på værktøjet. Glem ikke at løsne trimmertråden fra de riller, hvor den er placeret (22).

Advarsel! Brug kun den rigtige type trimmertråd fra Black & Decker. Sørg for, at der er trimmertråd i begge dele af spolen (fig. K).

Fejlfinding

Hvis værktøjet ikke virker korrekt, skal du gøre følgende. Hvis det ikke løser problemet, kontaktes et Black & Decker servicecenter.

Advarsel! Afbryd værktøjet, og tag stikket ud af stikkontakten, før du fortsætter.

Værktøjet kører langsomt

- ◆ Kontrollér, at spolehuset kan rotere frit. Rens det eventuelt.
- ◆ Kontrollér, at trimmertråden ikke stikker mere end 11 cm ud fra spolehuset. Hvis det er tilfældet, skal den skæres af, så den netop når skærebladet til trimmertråden.

Den automatiske trådføder virker ikke

- ◆ Hold knapperne inde, og fjern spoledækslet fra huset.
- ◆ Træk i trimmertråden, til den stikker 11 cm ud fra huset. Hvis der ikke er tilstrækkelig meget tråd på spolen, skal du indsætte en ny spole trimmertråd som beskrevet ovenfor.
- ◆ Tilpas knapperne på spoledækslet til hullerne i huset.
- ◆ Skub dækslet på huset, indtil det klikker sikkert på plads.
- ◆ Hvis trimmertråden stikker ud på den anden side af skærebladet på trimmeren, skal den skæres af, så den netop når skærebladet.

Hvis den automatiske trådføder stadig ikke virker, eller hvis spolen er blokeret, kan du prøve følgende:

- ◆ Rens omhyggeligt spoledækslet og -huset.
- ◆ Fjern spolen, og kontrollér, at armen kan bevæge sig frit.
- ◆ Fjern spolen, og sno trimmertråden af. Vind den derefter pænt på spolen igen som beskrevet ovenfor. Sæt spolen på plads igen som beskrevet.

Beskyttelse af miljøet



Separat indsamling. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Hvis du en dag skal udskifte dit Black & Decker produkt, eller hvis du ikke skal bruge det længere, må du ikke bortskaffe det sammen med husholdningsaffald. Dette produkt skal være tilgængeligt for separat indsamling.



Separat indsamling af brugte produkter og emballage gør det muligt at genbruge materialer. Genbrugte materialer forebygger miljøforurening og nedbringer behovet for råstoffer.

Lokale regler kan give mulighed for separat indsamling af elektriske husholdningsprodukter på kommunale lossepladser eller hos den forhandler, som du købte produktet af.

Black & Decker har en facilitet til indsamling og genbrug af Black & Decker-produkter, når deres levetid er slut. Få fordelene ved denne service ved at returnere produktet til en autoriseret tekniker, der samler værktøj sammen på vores vegne.

Du kan få oplyst den nærmeste autoriserede tekniker ved at kontakte det lokale Black & Decker-kontor på den adresse, der er angivet i denne brugsanvisning. Alternativt findes der en liste over autoriserede Black & Decker-teknikere og oplysninger om vores eftersalgsservice og kontaktpersoner på Internettet på adressen: www.2helpU.com

Tekniske data

		GL652	GL653
		Type 2-3	Type 2-3
Spænding	V _{AC}	230	230
Motoreffekt	W	450	460
Ubelastet hastighed	min ⁻¹	10.000/12.000	10.000/12.000
Vægt	kg	2,7	2,7

		GL655	GL656
		Type 2-3	Type 2-3
Spænding	V _{AC}	230	230
Motoreffekt	W	480	500
Ubelastet hastighed	min ⁻¹	10.000/12.000	9.500/11.500
Vægt	kg	3,2	3,2

Hånd/arm-vektet vibrationsverdi i henhold til EN 786:
= 5.0 m/s², usikkerhed (K) = 1.5 m/s²

EU overensstemmelseserklæring

MASKINDIREKTIV
DIREKTIV FOR UDENDØRSSTØJ



GL652, GL653, GL655, GL656

Black & Decker erklærer, at disse produkter, beskrevet under "tekniske data", overholder følgende:

98/37/EC (indtil Dec. 28, 2009), 2006/42/EC
(fra Dec. 29, 2009), EN 60335-1, EN 60335-2-91

2000/14/EF, Plæneklipper, L ≤ 50 cm, Annex VIII
KEMA Quality B.V., Utrechtseweg 310, 6802 ED Arnhem,
Nederlandene
Notified Body ID No.: 0344

Niveau for akustisk kraft i overensstemmelse med 2000/14/EF
(Artikel 12, Anneks III, (6) L ≤ 50 cm):

L_{WA} (målt akustisk kraft) 95 dB(A)
usikkerhed (K) = 3 dB(A)

L_{WA} (garanteret akustisk kraft) 96 dB(A)
usikkerhed (K) = 3 dB(A)

Disse produkter er også i overensstemmelse med direktiv
2004/108/EF. For mere information, kontakt venligst
Black & Decker på følgende adresse eller på adressen
bagerst i brugsanvisningen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil
og laver denne erklæring på vegne af Black & Decker.

Kevin Hewitt
Vice-President Global Engineering
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Storbritannien
1-01-2010

Reserve dele / reparationer

Reserve dele kan købes hos autoriserede Black & Decker serviceværksteder, som giver forslag til omkostninger og reparerer vore produkter. Oversigt over vore autoriserede værksteder findes på internettet på vor hjemmeside www.blackanddecker.dk samt www.2helpU.com

Garanti

Black & Decker garanterer, at produktet er fri for materielle skader og/eller fabrikationsfejl ved levering til kunden. Garantien er et tillæg til konsumentens lovlige rettigheder og påvirker ikke disse. Garantien gælder indenfor medlemsstaterne af den Europæiske Union og i det Europæiske Frihandelsområde.

Hvis et Black & Decker produkt går i stykker på grund af materiel skade og/eller fabrikationsfejl eller på anden måde ikke fungerer i overensstemmelse med specifikationen, inden for 24 måneder fra købsdatoen, påtager Black & Decker sig at reparere eller ombytte produktet med mindst muligt besvær for kunden.

Garantien gælder ikke for fejl og mangler, der er sket i forbindelse med:

- ◆ normal slitage
- ◆ uheldige følger efter unormal anvendelse af værktøjet
- ◆ overbelastning, hærværk eller overdrevent intensivt brug af værktøjet
- ◆ ulykkeshændelse

Garantien gælder ikke hvis reparationer er udført af nogen anden end et autoriseret Black & Decker værksted.

For at udnytte garantien skal produktet og købskvitteringen indleveres til forhandleren eller til et autoriseret værksted, senest 2 måneder efter at fejlen opdages. For information om nærmeste autoriserede værksted: kontakt det lokale Black & Decker kontor på den adresse som er opgivet i brugsanvisningen. Liste over alle autoriserede Black & Decker serviceværksteder samt servicevilkår er tilgængelig på internettet, på adressen www.2helpU.com

Gå venligst ind på vores website www.blackanddecker.dk for at registrere dit nye produkt og for at blive holdt ajour om nye produkter og specialtilbud. Der findes yderligere oplysninger om mærket Black & Decker og vores produktsortiment på adressen www.blackanddecker.dk

Käyttötarkoitus

Black & Decker -viimeistelyleikkuri on suunniteltu nurmikon reunojen viimeistelyyn ja nurmikon leikkaukseen ahtaissa paikoissa. Laitte on tarkoitettu ainoastaan kuluttajan käyttöön.

Turvaohjeet

Varoitus! Sähkötyökaluja käytettäessä on aina noudatettava mm. seuraavia turvaohjeita, jotta tulipalojen, sähköiskujen, henkilövahinkojen ja materiaali- tai vaurioiden riski olisi mahdollisimman pieni.

- ◆ Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa.
- ◆ Koneen käyttötarkoitusta kuvataan tässä käyttöohjeessa. Käytä laitetta ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu, ja käytä vain tässä käyttöohjeessa suositeltuja lisävarusteita ja lisälaitteita. Ohjeesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa onnettomuuden.
- ◆ Säilytä käyttöohje tulevaa tarvetta varten.

Laitteen käyttö

Ole aina huolellinen käyttäessäsi laitetta.

- ◆ Käytä aina suojalaseja.
- ◆ Älä anna lasten tai kenenkään, joka ei ole lukenut tätä käyttöohjetta, käyttää laitetta.
- ◆ Älä anna lasten tai eläinten tulla lähelle työskentelyaluetta tai koskea koneeseen tai sähköjohtoon.
- ◆ Jos konetta käytetään lasten läheisyydessä, on välttämätöntä olla tarkkaavaisena.
- ◆ Tätä laitetta ei ole tarkoitettu nuorten henkilöiden käyttöön tai vaivaisten henkilöiden käyttöön ilman valvontaa.
- ◆ Laitteella ei saa leikkiä.
- ◆ Käytä laitetta vain päivänvalossa tai hyvässä keinovalaistuksessa.
- ◆ Käytä laitetta ainoastaan kuivassa paikassa. Älä anna laitteen kastua.
- ◆ Älä upota laitetta veteen.
- ◆ Älä avaa ulkokuorta. Laitteen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia.
- ◆ Älä työskentele laitteella räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.
- ◆ Älä koskaan vedä virtajohtoa irrottaaksesi pistokkeen pistorasiasta niin, ettei pistoke tai virtajohto vaurioidu.

Muiden turvallisuus

- ◆ Henkilöt (lapset mukaan lukien), joilla on fyysisiä, tunnollisia tai henkisiä rajoituksia tai rajallinen kokemus ja tuntemus, eivät saa käyttää tätä laitetta ellei heidän turvallisuudesta vastaava henkilö valvo tai ohjaa heitä laitteen käytössä.
- ◆ Lapsia on valvottava, etteivät he leiki laitteen kanssa.

Käytön jälkeen

- ◆ Kun laite ei ole käytössä, sitä tulee säilyttää kuivassa paikassa ja lasten ulottumattomissa.
- ◆ Varmista, että lapset eivät pääse käsiksi laitteisiin.
- ◆ Kun laitetta säilytetään tai kuljetetaan ajoneuvossa, se tulee asettaa tavaratilaan tai se tulee kiinnittää paikoilleen sen liikkumisen estämiseksi ajoneuvon nopeuden tai suunnan muuttuessa.

Tarkastus ja korjaukset

- ◆ Tarkista ennen käyttöä, ettei laitteessa ole vaurioita tai viallisia osia. Tarkista, ettei laitteessa ole rikkinäisiä osia tai muita seikkoja, jotka saattavat vaikuttaa sen toimintaan.
- ◆ Älä käytä laitetta, jos jokin sen osista on viallinen.
- ◆ Viallinen osa tulee korjata tai vaihtaa valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- ◆ Älä koskaan yritä irrottaa tai vaihtaa sellaisia osia, joista ei ole mainintaa tässä oppaassa.

Jatkojohtoon käyttö

Käytä aina oikeanlaista jatkojohtoa, joka sopii tämän laitteen virransyöttöliitäntään (katso tekniset tiedot). Jatkojohtoon tulee olla ulkokäyttöön tarkoitettu ja merkitty myös siten. Jopa 30 m:n pituista jatkojohtoa (1,5 mm² HO5VV-F) voidaan käyttää ilman, että laitteen teho vähenisi. Tarkista jatkojohto ennen käyttöä vaurioiden, vanhenemisen tai kulumisen varalta. Vaihda vaurioitunut tai viallinen sähköjohto. Jos käytät jatkojohtokelaa, kelaa johto aina täysin auki.

Viimeistelyleikkurin lisäturvallisuusohjeet

Varoitus! Leikkaavien osien pyöriminen jatkuu senkin jälkeen, kun moottori on sammutettu.

- ◆ Tutustu hallintalaitteisiin ja niiden toimintoihin.
- ◆ Tarkista ennen käyttöä, että sähköjohto ja jatkojohto ei ole vaurioitunut, vanhentunut tai kulunut. Jos virtajohto vahingoittuu käytön aikana, kytkä se välittömästi irti virtalähteestä. ÄLÄ KOSKETA VIRTALÄHTEESTÄ.
- ◆ Älä käytä laitetta, mikäli johdot ovat vialliset tai kuluneet.
- ◆ Suojele jalkojasi käyttämällä tukevia kenkiä tai saappaita.
- ◆ Käytä pitkiä housuja suojataksesi jalkoja.
- ◆ Tarkista ennen laitteen käyttöä, ettei työskentelyalueella ole oksia, kiviä, metallilankaa tai muita esteitä.
- ◆ Käytä laitetta vain pystysuorassa asennossa leikkauslanka lähellä maata. Älä koskaan käynnistä laitetta missään muussa asennossa.
- ◆ Liiku hitaasti, kun käytät laitetta. Muista, että juuri leikattu ruoho on kosteaa ja liukasta.
- ◆ Älä työskentele jyrkissä rinteissä. Työskentele rinteiden leveydeltä, älä ylös ja alas rinnettä.
- ◆ Älä koskaan kuljeta laitetta sora- tai hiekkateiden yli laitteen ollessa käynnissä.

- ◆ Älä koskaan kosketa leikkuulankaa laitteen ollessa käynnissä.
- ◆ Älä laita laitetta maahan, ennen kuin leikkuulanka on pysähtynyt täysin.
- ◆ Käytä ainoastaan oikean tyyppistä leikkuulankaa. Älä koskaan käytä metallista leikkuulankaa tai ongensiimaa.
- ◆ Älä koske langan leikkuuterään.
- ◆ Pidä sähköjohto pois leikkuulangan tieltä. Varmista, että tiedät aina johdon sijainnin.
- ◆ Pidä kädet ja jalat poissa leikkuulangan tieltä etenkin silloin, kun moottori käynnistetään.
- ◆ Tarkista laite kulumisen tai vaurioiden varalta ennen työn aloittamista ja iskujen jälkeen. Korjaa puutteet ennen työn jatkamista.
- ◆ Älä koskaan käytä laitetta, jos jokin suoja on vaurioitunut tai ei ole paikallaan.
- ◆ Varo, ettei mikään filamenttilinjan pituutta viimeistelevä laite aiheuta henkilövahinkoja. Kun olet pidentänyt uutta leikkuulankaa, aseta laite aina takaisin normaaliin käyttöasentoon ennen käynnistämistä.
- ◆ Varmista, että tuuletusaukot ovat puhtaita.
- ◆ Älä käytä nurmikon viimeistelyleikkuria (reunan leikkuria), jos johdot ovat vaurioituneet tai kuluneet.
- ◆ Pidä jatkojohdot pois leikkaavista osista.

Laitteen merkit

Laitteessa on seuraavat varoitusmerkit:



Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa.



Käytä suojalaseja laitetta käyttäessäsi.



Työskentele vähintään 6 m:n etäisyydellä ihmisistä ja eläimistä.



Älä altista laitetta sateelle tai kosteudelle.

Sähköturvallisuus

Tämä laite on kaksoiseristetty, joten erillistä maadoitusta ei tarvita. Tarkista aina, että virtalähde vastaa arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.



- ◆ Jos sähköjohto on vaurioitunut, se saadaan vaihtaa vain valtuutetussa Black & Deckerin huoltoliikkeessä vaaratilanteiden välttämiseksi.

Yleiskuvaus

Tässä koneessa on kaikki tai joitakin seuraavista ominaisuuksista.

1. Käynnistysvipu (päällä/pois päältä-kytkin)
2. Kädensija

3. Johtopidätin
4. Virransyöttöliitäntä
5. Lisäkädensija
6. Säätöpainike
7. Johdon kiinnityskoukut
8. Moottorikotelo
9. Suojus
10. Langan leikkuuterä
11. Kelakotelo
12. Leikkuulanka
13. Reunaohjain
14. Putki

Kokoaminen

Varoitus! Ennen kokoamista varmista, että kone on pois päältä eikä sitä ole liitetty virtalähteeseen.

Suojuksen kiinnittäminen (kuva A)

- ◆ Irrota ruuvi (15) suojuksesta (9).
- ◆ Aseta suojuks koneeseen kuvan osoittamalla tavalla.
- ◆ Paina suojusta lujasti, kunnes se napsahtaa paikalleen.
- ◆ Kiinnitä suojuks ruuvilla.

Varoitus! Älä koskaan käytä konetta, jos suojusta ei ole kiinnitetty oikein paikalleen.

Koneen liittäminen verkkovirtaan (kuva B)

- ◆ Kiinnitä sopivan jatkojohdon naarasliitin virransyöttöliitäntään (4).
- ◆ Kierrä johto johdon pidikkeen kautta (3).
- ◆ Laita pistoke virtalähteeseen. Langoitetuille johtoyksiköille: Varmista, että johto on kierretty johdon pidikkeen kautta, ennen kuin kiinnität johdon pistokkeen verkkovirtaan.

Varoitus! Jatkojohdon tulee olla ulkokäyttöön tarkoitettu.

Työkalun asentaminen työskentelyasentoon (kuva C)

Työkalu on toimittaessa kuljetusasennossa. Se on asennettava työskentelyasentoon ennen käyttöä.

- ◆ Vedä kevyesti putkea (14) ulos, kunnes säätöpainike (6) lukkiutuu paikalleen.
- ◆ Kun painike lukkiutuu paikalleen, työkalu on asennettu lyhimpään työskentelyasentoon.

Varoitus! Älä käytä työkalua koskaan, ellei se ole työskentelyasennossa.

Reunaohjaimen kiinnittäminen (kuva D)

- ◆ Sijoita reunaohjain (13) laitteen eteen kuvan osoittamalla tavalla.
- ◆ Vedä kevyesti reunaohjaimen jalat erilleen.
- ◆ Liu'uta jalat moottorikotelon (8) ylitse kummallakin puolella oleviin reikiin (16).

- ◆ Varmista, että reunaohjain sopii kunnolla moottorikotelon ohjauskiskoihin.

Jäännösriskit.

Jäännösriskit ovat mahdollisia, jos käytät työkalua muulla kuin turvavaroituksissa mainitulla tavalla. Nämä riskit voivat liittyä muun muassa virheelliseen tai pitkäaikaiseen käyttöön.

Tietyt jäännösriskit ei voi välttää, vaikka noudatat kaikkia turvamääräyksiä ja käytät turvalaitteita. Näihin kuuluvat muun muassa:

- ◆ pyörivien tai liikkuvien osien koskettamisen aiheuttamat vahingot.
- ◆ osia, teriä tai lisävarusteita vaihdettaessa aiheutuneet vahingot.
- ◆ työkalun pitkäaikaisen käytön aiheuttamat vahingot
Kun käytät työkalua pitkään, varmista, että pidät säännöllisesti taukoja.
- ◆ kuulovauriot.
- ◆ työkalua käytettäessä (esimerkiksi puuta, erityisesti tammea, pyökkiä ja MDF-levyjä, käsiteltäessä) syntyneen pölyn sisäänhengityksen aiheuttamat terveysriskit.

Käyttö

Varoitus! Anna koneen käydä omaan tahtiinsa.

Älä ylikuormita sitä.

Koneen asettaminen viimeistely- tai reunaleikkuuasentoon (kuva C, E & F)

Konetta voidaan käyttää joko viimeistelyyn kuten kuvassa E tai reunaleikkuuseen ruohon leikkaamiseksi nurmikon ja kukkapenkien reunoilta kuten kuvassa F.

Viimeistelyasento (kuva C & E)

Viimeistelyä varten leikkuupään tulee olla kuvan E mukaisessa asennossa. Jos se ei ole, toimi seuraavasti:

- ◆ Asenna laite työskentelyasentoon.
- ◆ Paina säätöpainiketta (6).
- ◆ Käännä kahvaa (2) samalla kun vapautat painikkeen.
- ◆ Kun leikkuupää on kohdallaan, painike lukkiutuu paikalleen.

Huomautus: Pää kiertyy vain yhteen suuntaan.

Reunaleikkuuasento (kuva C & F)

Reunaleikkuuta varten leikkuupään tulee olla kuvan F mukaisessa asennossa. Jos se ei ole, toimi seuraavasti:

- ◆ Asenna laite työskentelyasentoon.
- ◆ Paina säätöpainiketta (6).
- ◆ Käännä kahvaa (2) samalla kun vapautat painikkeen.
- ◆ Kun leikkuupää on kohdallaan, painike lukkiutuu paikalleen.

Huomautus: Pää kiertyy vain yhteen suuntaan.

Koneen korkeuden säätäminen (kuva C)

Tässä koneessa on teleskooppivarsi, jonka ansiosta voit säätää sen itsellesi sopivaan korkeuteen. Koneessa on kolme korkeusasetusta.

Säädä korkeusasetusta seuraavalla tavalla:

- ◆ Paina säätöpainiketta (6).
- ◆ Vedä kevyesti putki (14) sisään tai ulos moottorikotelosta (2) sopivan korkeuden säätämiseksi. Paina samalla säätöpainiketta.
- ◆ Kun putki on kohdallaan, painike lukkiutuu paikalleen.

Virran kytkeminen päälle/pois päältä

- ◆ Käynnistä kone painamalla virrankatkaisijaa (1).
- ◆ Sammuta kone päästämällä irti virrankatkaisijasta.

Varoitus! Älä koskaan yritä lukita virrankatkaisijaa käynnistysasentoon.

Vinkkejä parhaimman tuloksen saamiseksi

Yleiset tiedot

- ◆ Paras leikkuutulostulo saadaan leikkaamalla kuivaa ruohoa.

Viimeistely

- ◆ Pidä konetta kuten kuvassa E.
- ◆ Käännä leikkuria kevyesti puolelta toiselle.
- ◆ Leikkaa pitkää ruohoa asteittain ylhäältä lähtien. Leikkaa vain vähän kerrallaan.
- ◆ Vältä kovia esineitä tai hentoja kasveja.
- ◆ Jos kone alkaa käydä hitaasti, vähennä kuormitusta.

Reunaleikkuu

Parhaimman tuloksen saa reunoissa, jotka ovat yli 50 mm syviä.

- ◆ Älä tee reunoja koneella. Tee reunat käyttäen sopivaa lapiota.
- ◆ Ohjaa konetta kuten kuvassa F.
- ◆ Jos haluat leikata lähempää, kallista konetta hieman.

Huolto

Jiirisaha on suunniteltu toimimaan mahdollisimman pitkään mahdollisimman vähällä huollolla. Asianmukainen käyttö ja säännönmukainen puhdistus takaavat laitteen jatkuvan tyydyttävän toiminnan.

Varoitus! Ennen huoltoa ja puhdistusta tulee koneen olla pois päältä ja irti virtalähteestä.

- ◆ Puhdista työkalun ilma-aukot säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kuivalla rievulla.
- ◆ Puhdista laitteen kuori säännöllisesti kostealla siivousliinalla. Älä koskaan käytä puhdistamiseen liuotainaineita tai syövyttäviä puhdistusaineita.
- ◆ Puhdista leikkulanka ja kela säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kuivalla rievulla.

- ◆ Poista ruoho ja lika säännöllisesti suojuksen alapuolelta tylsällä kaapimella.

Uuden lankakelan asennus (kuva G & H)

Uusia lankakeloja myyvät Black & Decker -tuotteiden jälleenmyyjät (tuotenumro A6441). Saatavilla on myös lankakelakasettipakkauksia (tuotenumro A6442).

- ◆ Irrota työkalu virtalähteestä.
- ◆ Pidä kelan suojuksen kielekkeitä (17) painettuna ja poista kelan suojus (18) kotelosta (11) (kuva G).
- ◆ Poista tyhjä kela (19) kelan suojuksesta.
- ◆ Poista kaikki lika ja ruoho kelan suojuksesta ja kotelosta.
- ◆ Paina uusi kela suojuksen keskioön. Kierrä kelaa hieman, kunnes se kiinnittyy kunnolla paikalleen.
- ◆ Löysää leikkuulangan toista päätä kelalta ja vie se reikään (20) (kuva H). Lankaa täytyy tulla ulos kelan suojuksesta noin 11 cm.
- ◆ Löysää toisen leikkuulangan toista päätä kelalta ja vie se toiseen reikään. Lankaa täytyy tulla ulos kelan suojuksesta noin 11 cm.
- ◆ Kohdistu kelan suojuksen kielekkeet (17) kotelon reikiin (21) (kuva G).
- ◆ Paina suojus koteloon, kunnes se napsahtaa kiinni paikalleen.

Varoitus! Jos leikkuulankaa ylettyy leikkuuterän (10) yli, leikkaa lanka lyhyemmäksi niin, että se on terän kohdalla.

Uuden langan kiertäminen tyhjään kelaan (kuva I, J & K)

Tyhjään kelaan on mahdollista kiertää uusi leikkuulanka. Lankapakkauksia myyvät Black & Decker -tuotteiden jälleenmyyjät (tuotenumro A6440).

- ◆ Poista tyhjä kela koneesta aiempien ohjeiden mukaisesti.
- ◆ Poista kaikki vanha leikkuulanka kelasta.
- ◆ Kierrä ensiksi uusi lanka kelan ylimmäiseen osaan:
 - Syötä 2 cm leikkuulankaa johonkin kelan yläosan urista kuvan mukaisesti.
 - Kierrä leikkuulanka kelalle nuolen suuntaan. Kierrä lankaa tasaisesti eri kerroksiin. Älä kierrä sitä ristiin.
- ◆ Kun leikkuulankaa on kierretty syvennykseen (23) asti, katkaise lanka.
 - Aseta lanka väliaikaisesti uriin (22) kelan toisella puolella kuvan mukaisesti.
- ◆ Toista edellinen toimenpide toiselle leikkuulangalle kiertämällä se kelan alaosaan. Aseta lanka väliaikaisesti vapaana oleviin uriin (22).
- ◆ Kiinnitä kela koneeseen aikaisempien ohjeiden mukaisesti. Muista irrottaa leikkuulanka urista (22).

Varoitus! Käytä vain Black & Deckerin suosittelemaa leikkuulankaa. Varmista, että kelan molemmissa osissa on leikkuulankaa (kuva K).

Vianmääritys

Jos kone ei näytä toimivan oikein, noudata seuraavia ohjeita. Jos tämä ei ratkaise ongelmaa, ota yhteyttä valtuutettuun Black & Deckerin huoltopisteeseen.

Varoitus! Sammuta kone ja irrota se virtalähteestä, ennen kuin jatkat.

Kone käy hitaasti

- ◆ Tarkista, että kelan kotelo pääsee pyörimään esteettä. Puhdista se varovasti tarvittaessa.
- ◆ Tarkista, että leikkuulankaa ei tule ulos kelan kotelosta yli 11 cm. Jos se tulee, katkaise lanka niin, että se tulee lähemmäksi leikkuuterää.

Automaattinen langansyöttö ei toimi

- ◆ Pidä kielekkeitä painettuna ja poista kelan suojus kotelosta.
- ◆ Vedä leikkuulankaa, kunnes sitä tulee ulos kotelosta 11 cm. Jos kelalla ei ole tarpeeksi leikkuulankaa, asenna uusi leikkuulankakela aikaisempien ohjeiden mukaan.
- ◆ Kohdistu kelan suojuksen kielekkeet kotelon reikiin.
- ◆ Paina suojus koteloon, kunnes se napsahtaa kiinni paikalleen.
- ◆ Jos leikkuulanka tulee ulos leikkuuterän yli, katkaise lanka niin, että se ulottuu juuri terään asti.

Jos automaattinen langansyöttö ei vielääkään toimi tai kela on jumissa, kokeile seuraavia toimenpiteitä:

- ◆ Puhdista kelan suojus ja kotelo huolellisesti.
- ◆ Poista kela ja tarkista, että sen vipu pääsee liikkumaan esteettä.
- ◆ Poista kela, pura leikkuulanka kelalta ja kierrä se sitten tasaisesti takaisin aikaisempien ohjeiden mukaisesti. Laita kela takaisin aikaisempien ohjeiden mukaisesti.

Ympäristö



Erillinen keräys. Tätä tuotetta ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen kanssa.

Kun Black & Decker -koneesi on käytetty loppuun, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana. Tämä tuote on kerättävä erikseen.



Käytettyjen tuotteiden ja pakkausten erillinen keräys mahdollistaa materiaalin kierrätyksen ja uudelleenkäytön. Kierrätettyjen materiaalien uudelleenkäyttö auttaa ehkäisemään ympäristön saastumisen ja vähentää raaka-aineiden kysyntää.

Paikallisten säännösten mukaisesti on mahdollista viedä kotitalouksien sähkölaitteet kuntien kaatopaikoille tai jättää ne vähittäismyyjälle ostettaessa uusi tuote.

Black & Decker tarjoaa mahdollisuuden Black & Decker -tuotteiden keräykseen ja kierrätykseen sen jälkeen, kun ne on poistettu käytöstä. Jotta voisit hyötyä tästä palvelusta, palauta laitteesi johonkin valtuutettuun huoltoliikkeeseen, joka kerää laitteet meidän puolestamme.

Voit tarkistaa lähimmän valtuutetun huoltoliikkeen sijainnin ottamalla yhteyden Black & Deckerin toimistoon, joka sijaitsee tässä käsikirjassa annetussa osoitteessa. Lista valtuutetuista Black & Decker -huoltoliikkeistä sekä yksityiskohtaiset tiedot korjauspalvelustamme ovat vaihtoehtoisesti saatavilla Internetissä, osoitteessa www.2helpU.com

Tekniset tiedot

		GL652	GL653
		Type 2-3	Type 2-3
Jännite	V _{AC}	230	230
Ottoteho	W	450	460
Kuormittamaton nopeusmin ⁻¹		10.000/12.000	10.000/12.000
Paino	kg	2,7	2,7

		GL655	GL656
		Type 2-3	Type 2-3
Jännite	V _{AC}	230	230
Ottoteho	W	480	500
Kuormittamaton nopeusmin ⁻¹		10.000/12.000	9.500/11.500
Paino	kg	3,2	3,2

Käden painotettu värinäarvo EN 786:n mukaisesti:
= 5.0 m/s², epävarmuus (K) = 1.5 m/s²

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

KONEDIREKTIIVI
ULKOILMAMELUDIREKTIIVI



GL652, GL653, GL655, GL656

Black & Decker julistaa, että kohdassa "tekniset tiedot" kuvatut tuotteet noudattavat seuraavia:
98/37/EY (28 Jouluk., 2009 asti), 2006/42/EY (29 Jouluk., 2009 alkaen), EN 60335-1, EN 60335-2-91

2000/14/EY, Nurmikonviimeistelijä, L ≤ 50 cm, Liite VIII
KEMA Quality B.V., Utrechtseweg 310, 6802 ED Arnhem, Alankomaat
Notified Body ID No.: 0344

Akustisen tehon taso 2000/14/EY (Artikkeli 12, Liite III, L ≤ 50 cm) mukainen:
L_{WA} (mitattu ääniteho) 95 dB(A)
epävarmuus (K) = 3 dB(A)
L_{WA} (taattu ääniteho) 96 dB(A)
epävarmuus (K) = 3 dB(A)

Nämä tuotteet ovat myös direktiivin 2004/108/EY mukaisia. Lisätietoja saa Black & Decker -yhtiöltä seuraavasta osoitteesta tai käyttöoppaan takana olevia yhteistietoja käyttäen.

Allekirjoittava henkilö on vastuussa teknisen tiedoston täyttämisestä ja tekee tämän ilmoituksen Black & Decker -yhtiön puolesta.

Kevin Hewitt
Vice-President Global Engineering
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough, Berkshire, SL1 3YD
Iso-Britannia
1-01-2010

Korjaukset / varaosat

Mikäli koneeseen tulee vikaa, jätä se aina Black & Deckerin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen korjattavaksi (tiedot löytyvät uusimmasta tuoteluettelostamme tai ottamalla yhteyttä Black & Decker Oy:hyn). Varaosia myyvät valtuutetut Black & Deckerin huoltoliikkeet, ja heiltä voi myös pyytää kustannusarvion koneen korjauksesta.

Tiedot valtuutetuista huoltoliikkeistä löytyvät myös internetistä osoitteesta **www.2helpU.com** sekä kotisivuiltamme **www.blackanddecker.fi**

Takuu

Black & Decker Oy takaa, ettei koneessa ollut materiaali- ja/ tai valmistusvikaa silloin, kun se toimitettiin ostajalle. Takuu on lisäys kuluttajan laillisiin oikeuksiin eikä vaikuta niihin. Takuu on voimassa Euroopan Unionin jäsenmaissa ja Euroopan vapaakauppa-alueella (EFTA).

Mikäli Black & Decker -kone hajoaa materiaali- ja/ tai valmistusvirheen tai teknisten tietojen epätarkkuuden vuoksi 24 kk:n kuluessa ostopäivästä, Black & Decker korjaa koneen ilman kustannuksia ostajalle tai vaihtaa sen uuteen Black & Decker Oy:n valinnan mukaan.

Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat koneen

- ◆ normaalista kulumisesta
- ◆ ylikuormituksesta, virheellisestä käytöstä tai hoidosta
- ◆ vahingoittamisesta vieraalla esineellä tai aineella tai onnettomuustapauksessa.

Takuu ei ole voimassa, mikäli konetta on korjannut joku muu kuin Black & Deckerin valtuuttama huoltoliike.

Edellytyksenä takuun saamiselle on, että ostaja jättää koneen ja ostokuitin jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoliikkeelle viimeistään 2 kuukauden kuluessa vian ilmenemisestä.

Tiedot valtuutetuista huoltoliikkeistä saa ottamalla yhteyttä Black & Decker Oy:hyn sekä internetistä osoitteesta **www.2helpU.com**, jossa on myös takuehdot.

Voit vierailla verkkosivullamme **www.blackanddecker.fi** rekisteröidäksesi uuden Black & Decker-tuotteesi ja saadaksesi tietoa uusista tuotteista ja erikoistarjouksista. Saat lisätietoja Black & Deckerin tavaramerkistä ja tuotevalikoimastamme osoitteesta **www.blackanddecker.fi**

Ενδεδειγμένη χρήση

Η μηχανή φινιρίσματος χόρτου της Black & Decker έχει σχεδιαστεί για το φινιρίσμα χόρτου και άκρων (μπορντούρα), καθώς και για την κοπή χόρτου σε περιορισμένους χώρους. Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για ερασιτεχνική χρήση.

Οδηγίες ασφαλείας

Προειδοποίηση! Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά μηχανήματα, θα πρέπει να τηρείτε πάντα τις βασικές οδηγίες ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων και των παρακάτω, για να περιορίσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, σωματικών βλαβών και υλικών ζημιών.

- ◆ Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο.
- ◆ Η ενδεδειγμένη χρήση περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Η χρήση οποιοδήποτε αξεσουάρ ή προσθήκης ή η απόδοση οποιασδήποτε λειτουργίας με αυτή τη συσκευή, εκτός αυτών που προτείνονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών, εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού.
- ◆ Φυλάξτε το εγχειρίδιο αυτό για να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτό στο μέλλον.

Χρήση της συσκευής

Προσέχετε πάντα όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

- ◆ Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.
- ◆ Ποτέ μην επιτρέπετε σε μικρά παιδιά ή σε άτομα που δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή.
- ◆ Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή ζώα να πλησιάζουν στο χώρο εργασίας ή να αγγίζουν τη συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας της.
- ◆ Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε παιδιά, πρέπει να τα επιτηρείτε στενά.
- ◆ Αυτό το εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί από νέους ή ασταθές άτομα χωρίς επιτήρηση.
- ◆ Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί ως παιχνίδι.
- ◆ Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο στο φως της ημέρας ή σε επαρκές τεχνητό φως.
- ◆ Να χρησιμοποιηθεί μόνο σε στεγνές τοποθεσίες. Μην αφήνετε τη συσκευή να βραχεί.
- ◆ Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.
- ◆ Μην ανοίγετε το περίβλημα. Δεν υπάρχουν μέρη που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη στο εσωτερικό.
- ◆ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.
- ◆ Για τον περιορισμό του κινδύνου στο βύσμα ή καλώδιο, μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να τραβήξετε το βύσμα από την υποδοχή.

Ασφάλεια άλλων

- ◆ Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανόμενα και τα παιδιά) με ελαττωμένες φυσικές, αισθητήριες και ψυχικές δυνατότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν υπάρχει επιτήρηση ή οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από έναν υπεύθυνο άτομο για την ασφάλειά τους.
- ◆ Τα παιδιά πρέπει να επιτηρηθούν για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με το εργαλείο.

Μετά τη χρήση

- ◆ Όταν δεν χρησιμοποιείται, η συσκευή πρέπει να αποθηκευτεί σε ξηρό και καλά αεριζόμενο χώρο, μακριά από τα παιδιά.
- ◆ Τα παιδιά δεν πρέπει να έχουν πρόσβαση στις αποθηκευμένες συσκευές.
- ◆ Όταν η συσκευή έχει αποθηκευτεί ή μεταφέρεται με ένα όχημα, πρέπει να τοποθετηθεί στο πορτ μπαγκάζ ή να δεθεί για να αποτραπεί η κίνηση που μπορεί να προκληθεί από ξαφνικές αλλαγές στη ταχύτητα ή κατεύθυνση.

Έλεγχος και επισκευές

- ◆ Πριν τη χρήση, ελέγξτε τη συσκευή για τυχόν φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα. Ελέγξτε εάν έχουν σπάσει κομμάτια ή για άλλες καταστάσεις που μπορούν να επηρεάσουν τη λειτουργία.
- ◆ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν κάποιο εξάρτημά της έχει πάθει ζημιά ή παρουσιάζει ελάττωμα.
- ◆ Ζητήστε από εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις την επισκευή ή την αντικατάσταση όλων των φθαρμένων ή ελαττωματικών εξαρτημάτων.
- ◆ Μην επιχειρήσετε ποτέ να αφαιρέσετε ή να αντικαταστήσετε εξαρτήματα εκτός αυτών που προορίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Χρήση καλωδίου προέκτασης

Να χρησιμοποιείτε πάντα συγκεκριμένο καλώδιο προέκτασης για την ηλεκτρική τροφοδοσία αυτής της συσκευής (δείτε τα τεχνικά στοιχεία). Η προέκταση πρέπει να είναι κατάλληλη για χρήση σε εξωτερικό χώρο και να φέρει ανάλογη σήμανση. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί καλώδιο προέκτασης H05VV-F 1,5 mm², μήκους έως και 30 m, χωρίς να μειωθεί η απόδοση του μηχανήματος. Πριν τη χρήση, ελέγξτε προσεκτικά το καλώδιο προέκτασης για σημάδια ζημιάς, φθοράς και παλαιώσης. Αντικαταστήστε το καλώδιο προέκτασης αν είναι κατεστραμμένο ή ελαττωματικό. Όταν χρησιμοποιείτε καρούλι καλωδίου, πάντα να ξετυλίγετε τελείως το καλώδιο.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για μηχανές φινιρίσματος χόρτου

Προειδοποίηση! Τα στοιχειακά κοπής συνεχίζουν να περιστρέφονται μετά το σβήσιμο του κινητήρα.

- ◆ Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τη σωστή χρήση του μηχανήματος.
- ◆ Πριν από τη χρήση, ελέγξτε προσεκτικά το καλώδιο τροφοδοσίας και την προέκταση καλωδίου για σημάδια ζημιάς, παλαιώσης και φθοράς. Αν κάποιο καλώδιο φθαρεί κατά τη χρήση, αποσυνδέσετε αμέσως το καλώδιο ηλεκτρικού ρεύματος από την πρίζα. ΜΗΝ ΑΓΓΙΞΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ.
- ◆ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν τα καλώδια εμφανίζουν ζημιές ή φθορά.
- ◆ Να φοράτε χοντρά υποδήματα ή μπότες για να προστατέψετε τα πόδια σας.
- ◆ Να φοράτε μακριά παντελόνια για να προστατέψετε τα πόδια σας.
- ◆ Πριν χρησιμοποιήσετε τη μηχανή, βεβαιωθείτε ότι στη διαδρομή κοπής σας δεν υπάρχουν κλαδιά, πέτρες, σύρματα ή οποιοδήποτε άλλο εμπόδιο.
- ◆ Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο στην κατακόρυφη θέση, με το νήμα κοπής κοντά στο έδαφος. Ποτέ μην ανάβετε τη μηχανή, εάν βρίσκεται σε οποιαδήποτε άλλη θέση.
- ◆ Να κινείστε αργά όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Να έχετε υπόψη σας ότι το φρεσκοκομμένο χόρτο είναι υγρό και γλιστερό.
- ◆ Μην εργάζεστε σε έδαφος με απότομες κλίσεις. Να κινείστε κατά το πλάτος της επικλινούς επιφάνειας και όχι πάνω και κάτω κατά τη διεύθυνση της κλίσης.
- ◆ Ποτέ μη διασχίζετε μονοπάτια με χαλίκια ή δρόμους όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία.
- ◆ Ποτέ μην αγγίζετε το νήμα κοπής όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία.
- ◆ Μην αφήνετε τη μηχανή στο έδαφος παρά μόνο εφόσον το νήμα κοπής έχει ακινητοποιηθεί εντελώς.
- ◆ Να χρησιμοποιείτε μόνο τον κατάλληλο τύπο νήματος κοπής. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μεταλλικό νήμα κοπής ή πετονιά.
- ◆ Προσέξτε να μην αγγίξετε τη λεπίδα αποκοπής νήματος.
- ◆ Φροντίστε να διατηρείτε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από το νήμα κοπής. Προσέχετε πάντα τη θέση του καλωδίου.
- ◆ Σε καμία περίπτωση μην πλησιάζετε τα χέρια και τα πόδια σας στο νήμα κοπής, ειδικά όταν θέτετε σε λειτουργία τη μηχανή.
- ◆ Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και μετά από οποιαδήποτε πρόσκρουση, να ελέγχετε για ενδεχόμενα σημάδια φθοράς ή ζημιάς και προβείτε στις απαραίτητες επιδιορθώσεις.
- ◆ Μην χειριστείτε ποτέ τη συσκευή με φθαρμένους

προφυλακτήρες ή χωρίς προφυλακτήρες.

- ◆ Προσέξτε από σωματικές βλάβες από κάθε εξάρτημα που έχει τοποθετηθεί για φινιρίσμα μήκος νήματος κοπής. Αφού κάνετε προώθηση του νήματος κοπής, επιστρέψτε πάντα το μηχανήμα στην κανονική του θέση λειτουργίας πριν το ανάψετε.
- ◆ Θα πρέπει να προσέχετε τα ανοίγματα εξαερισμού να μην παρεμποδίζονται από σκουπίδια και άλλα αντικείμενα.
- ◆ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή φινιρίσματος χόρτου (φινιρίσμα ακρών), εάν τα καλώδια έχουν υποστεί ζημιά ή φθαρεί.
- ◆ Κρατήστε τις προεκτάσεις καλωδίων μακριά από τα στοιχεία κοπής.

Επιγραφές στη συσκευή

Πάνω στο μηχανήμα υπάρχουν τα ακόλουθα προειδοποιητικά σύμβολα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν θέσετε το μηχανήμα σε λειτουργία.



Όταν χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή, να φοράτε προστατευτικά γυαλιά.



Φροντίστε τα άλλα άτομα καθώς και ζώα να βρίσκονται σε απόσταση τουλάχιστον 6 μέτρων από την περιοχή κοπής.



Μην αφήνετε το μηχανήμα εκτεθειμένο στη βροχή ή σε έντονη υγρασία.

Ασφαλής χρήση του ηλεκτρικού ρεύματος

Αυτή η συσκευή φέρει διπλή μόνωση, επομένως δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης. Ελέγχετε πάντοτε αν η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων του εργαλείου.

- ◆ Αν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Επισκευών Black & Decker ώστε να αποφύγετε τους κινδύνους.

Χαρακτηριστικά

Το εργαλείο διαθέτει όλα ή ορισμένα από τα εξής χαρακτηριστικά.

1. Μοχλός λειτουργίας (διακόπτης on/off)
2. Λαβή
3. Σύστημα συγκράτησης καλωδίου
4. Υποδοχή καλωδίου τροφοδοσίας
5. Βοηθητική λαβή
6. Κουμπί ρύθμισης
7. Αγκίστρα φύλαξης καλωδίου
8. Περιβλήμα κινητήρα

9. Προστατευτικό κάλυμμα
10. Λεπίδα αποκοπής νήματος
11. Περιβλήμα πομπίνας
12. Νήμα κοπής
13. Οδηγός μπορντούρας
14. Σωλήνας

Συναρμολογηση

Προειδοποίηση! Πριν από τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και ότι το φως του δεν είναι στην πρίζα.

Τοποθέτηση του προφυλακτήρα (εικ. Α)

- ◆ Αφαιρέστε τη βίδα (15) από τον προφυλακτήρα (9).
- ◆ Τοποθετήστε τον προφυλακτήρα στο εργαλείο, όπως φαίνεται στην εικόνα.
- ◆ Πιέστε καλά τον προφυλακτήρα μέχρι να κουμπώσει στη θέση του.
- ◆ Στερώστε τον προφυλακτήρα με τη βίδα.

Προειδοποίηση! Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή, εάν ο προφυλακτήρας δεν είναι σωστά τοποθετημένος στη θέση του.

Σύνδεση του εργαλείου στο ρεύμα (εικ. Β)

- ◆ Συνδέστε το θηλυκό φως ενός κατάλληλου καλωδίου επέκτασης στην υποδοχή καλωδίου τροφοδοσίας (4).
- ◆ Περάστε το καλώδιο μία βόλτα μέσα από το σύστημα συγκράτησης καλωδίου (3).
- ◆ Συνδέστε το φως σε μια πρίζα. Για συνδεδεμένες μονάδες καλωδίου: Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο έχει περάσει μια βόλτα μέσα από το σύστημα συγκράτησης καλωδίου πριν συνδέστε το φως στην ηλεκτρική παροχή.

Προειδοποίηση! Η προέκταση πρέπει να είναι κατάλληλη για χρήση σε εξωτερικό χώρο.

Ρύθμιση του εργαλείου στη θέση λειτουργίας (εικ. C)

Το εργαλείο παρέχεται σε θέση μεταφοράς. Το εργαλείο πρέπει να τεθεί σε θέση λειτουργίας πριν τη χρήση.

- ◆ Τραβήξτε απαλά έξω το σωλήνα (14) μέχρι το κουμπί (6) να κλειδώσει στη θέση του.
- ◆ Όταν το κουμπί κλειδώνει στη θέση του, το εργαλείο βρίσκεται στη κοντινότερη θέση λειτουργίας.

Προειδοποίηση! Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ το εργαλείο εκτός αν είναι σε θέση εργασίας.

Τοποθέτηση οδηγού μπορντούρας (εικ. D)

- ◆ Τοποθετήστε τον οδηγό μπορντούρας (13) μπροστά στο εργαλείο όπως δείχνεται.
- ◆ Τραβήξτε απαλά τα πόδια του οδηγού μπορντούρας.
- ◆ Ολισθήστε τα πόδια πάνω στο περιβλήμα του μοτέρ (8) στις οπές (16) στην άλλη πλευρά.

- ◆ Βεβαιωθείτε ότι ο οδηγός μπορντούρας εφαρμόζει στους οδηγούς του περιβλήμα του μοτέρ.

Αναπόφευκτο κίνδυνο.

Μπορεί να προκληθούν επιπρόσθετοι αναπόφευκτοι κίνδυνοι όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο οι οποίοι μπορεί να μη συμπεριλαμβάνονται στις προειδοποιήσεις ασφαλείας που εσωκλείονται. Αυτοί οι κίνδυνοι μπορεί να προκληθούν από κακή χρήση, παρατεταμένη χρήση κτλ.

Ακόμα και με την τήρηση των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και τη χρήση μέσων προστασίας, ορισμένοι κίνδυνοι δεν είναι δυνατό να εξαλειφθούν. Αυτοί περιλαμβάνουν:

- ◆ Τραυματισμούς από το άγγιγμα των **περιστρεφόμενων/κινούμενων μερών.**
- ◆ Τραυματισμούς από αλλαγή οποιοδήποτε εξαρτημάτων, λεπίδων ή αξεσουάρ.
- ◆ Τραυματισμούς από παρατεταμένη χρήση του εργαλείου. Όταν χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε εργαλείο για παρατεταμένες χρονικές περιόδους βεβαιωθείτε ότι κάνετε τακτικά διαλείμματα.
- ◆ Προβλήματα ακοής.
- ◆ Κίνδυνοι στην υγεία που προκαλούνται από την εισπνοή σκόνης όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο (παραδείγματα:- όταν επεξεργάζεστε ξύλο, ειδικά δρυς, οξιά και MDF.)

Χρήση

Προειδοποίηση! Αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει με το δικό του ρυθμό. Μην το υπερφορτώνετε.

Ρύθμιση του εργαλείου σε λειτουργία φινιρίσματος χόρτου ή άκρων (μπορντούρα) (εικ. C, E & F)

Το εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε λειτουργία φινιρίσματος χόρτου όπως απεικονίζεται στην εικ. E ή σε λειτουργία φινιρίσματος άκρων, για το κόψιμο του προεξέχοντος χόρτου κατά μήκος του χλοοτάπητα, όπως απεικονίζεται στην εικ. F.

Λειτουργία φινιρίσματος χόρτου (εικ. C & E)

Για τη λειτουργία φινιρίσματος χόρτου, η κεφαλή φινιρίσματος πρέπει να βρίσκεται στη θέση η οποία απεικονίζεται στην εικ. E. Αν δεν βρίσκεται σε αυτή τη θέση, ρυθμίστε την ως ακολούθως:

- ◆ Θέστε το εργαλείο στη θέση λειτουργίας.
- ◆ Πιέστε το κουμπί ρύθμισης (6).
- ◆ Περιστρέψτε τη λαβή (2), ενώ απελευθερώνετε το κουμπί.
- ◆ Όταν η κεφαλή βρίσκεται στην σωστή θέση, το κουμπί θα ασφαλίσει.

Σημείωση: Η κεφαλή περιστρέφεται μόνο προς μια κατεύθυνση.

Λειτουργία φινιρίσματος άκρων (εικ. C & F)

Για τη λειτουργία φινιρίσματος άκρων, η κεφαλή φινιρίσματος πρέπει να βρίσκεται στη θέση η οποία απεικονίζεται στην εικ. F. Αν δεν βρίσκεται στη θέση αυτή, ρυθμίστε την ως ακολούθως:

- ◆ Θέστε το εργαλείο στη θέση λειτουργίας.
- ◆ Πιέστε το κουμπί ρύθμισης (6).
- ◆ Περιστρέψτε τη λαβή (2), ενώ απελευθερώνετε το κουμπί.
- ◆ Όταν η κεφαλή βρίσκεται στην σωστή θέση, το κουμπί θα ασφαλίσει.

Σημείωση: Η κεφαλή περιστρέφεται μόνο προς μια κατεύθυνση.

Ρύθμιση του ύψους του εργαλείου (εικ. C)

Αυτό το εργαλείο έχει τηλεσκοπικό μηχανισμό, με τον οποίο μπορείτε να προσαρμόσετε το ύψος του ώστε να σας βολεύει καλύτερα. Υπάρχουν τρεις ρυθμίσεις ύψους. Για να ρυθμίσετε το ύψος, ενεργήστε ως ακολούθως:

- ◆ Πιέστε το κουμπί ρύθμισης (6).
- ◆ Τραβήξτε ελαφρώς τον σωλήνα (14) προς τα μέσα ή προς τα έξω από το περίβλημα του κινητήρα (2) στο επιθυμητό ύψος, ενώ απελευθερώνετε το κουμπί.
- ◆ Όταν ο σωλήνας βρίσκεται στην σωστή θέση, το κουμπί θα ασφαλίσει.

Εναρξη και παύση της λειτουργίας

- ◆ Για να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο, πατήστε το μοχλό λειτουργίας (1).
- ◆ Για να θέσετε το εργαλείο εκτός λειτουργίας, αφήστε το μοχλό λειτουργίας.

Προειδοποίηση! Ποτέ μην επιχειρήσετε να ασφαλίσετε τον μοχλό λειτουργίας όταν βρίσκεται σε θέση λειτουργίας (on).

Συμβουλές για άριστη χρήση**Γενικές πληροφορίες**

- ◆ Για να πετύχετε το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα κοπής, κόβετε το χόρτο μόνο όταν είναι στεγνό.

Φινιρίσμα χόρτου

- ◆ Κρατήστε το εργαλείο όπως απεικονίζεται στην εικ. E.
- ◆ Εργαστείτε κινώντας τη μηχανή φινιρίσματος χόρτου από τη μία πλευρά στην άλλη.
- ◆ Κατά την κοπή χόρτου μεγάλου ύψους, εργαστείτε σε πολλά διαδοχικά περάσματα ξεκινώντας από την κορυφή. Κόβετε λίγο χόρτο κάθε φορά.
- ◆ Φροντίστε η μηχανή να παραμένει μακριά από σκληρά αντικείμενα και από ευαίσθητα φυτά.
- ◆ Αν η μηχανή αρχίσει να ζορίζεται και να κινείται με μικρή ταχύτητα, ελαττώστε το φορτίο.

Φινιρίσμα άκρων (μπορντούρα)

Το καλύτερο αποτέλεσμα κοπής επιτυγχάνεται όταν το βάθος της μπορντούρας είναι μεγαλύτερο από 50 mm.

- ◆ Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή για τη δημιουργία μπορντούρας. Για να δημιουργήσετε μπορντούρα, χρησιμοποιήστε ένα εργαλείο δημιουργίας μπορντούρας.
- ◆ Καθοδηγήστε το εργαλείο όπως απεικονίζεται στην εικ. F.
- ◆ Για να διαμορφώσετε λίγο πιο βαθιά κοπή, γείρετε ελαφρά το εργαλείο.

Συντήρηση

Το εργαλείο σας έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλη χρονική περίοδο με την ελάχιστη δυνατή συντήρηση. Η αδιάλειπτη και κανονική λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από τη φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό.

Προειδοποίηση! Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης στο εργαλείο, θα πρέπει να το σβήσετε και να το βγάλετε από την πρίζα.

- ◆ Να καθαρίζετε τακτικά τις εγχοπές εξαερισμού του εργαλείου σας χρησιμοποιώντας μαλακή βούρτσα ή στεγνό πανί.
- ◆ Να καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα του μοτέρ χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε αποξεστικά καθαριστικά ή υγρά καθαρισμού που περιέχουν διαλύτες.
- ◆ Καθαρίζετε τακτικά το νήμα κοπής και την μπομπίνα, χρησιμοποιώντας μαλακή βούρτσα ή στεγνό πανί.
- ◆ Χρησιμοποιείτε τακτικά μια ζύστρα, όχι κοφτερή, για να αφαιρέσετε το χόρτο και τις ακαθαρσίες από το κάτω μέρος του προφυλακτήρα.

Τοποθέτηση μιας νέας πομπίνης νήματος κοπής (εικ. G & H)

Ο αντιπρόσωπός σας της Black & Decker διαθέτει ανταλλακτικές πομπίνες νήματος κοπής (κωδικός A6441). Υπάρχουν επίσης διαθέσιμες πλήρεις κασέτες που περιέχουν μια πομπίνα νήματος κοπής (κωδικός .A6442).

- ◆ Βγάλτε το εργαλείο από την πρίζα.
- ◆ Κρατήστε τα αυτιάκια (17) πατημένα και αφαιρέστε το κάλυμμα της πομπίνας (18) από το περίβλημα (11) (εικ. G).
- ◆ Αφαιρέστε την άδεια πομπίνα (19) από το κάλυμμα της πομπίνας.
- ◆ Αφαιρέστε από το κάλυμμα και το περίβλημα της πομπίνας τυχόν υπολείμματα ακαθαρσιών και χόρτου.
- ◆ Πιάστε τη νέα πομπίνα και στρώστε την επάνω στην υποδοχή στο κάλυμμα της πομπίνας. Περιστρέψτε λίγο την πομπίνα μέχρι να πάει στη σωστή θέση.
- ◆ Ξεκουμπώστε το άκρο ενός από τα νήματα κοπής και οδηγήστε το να περάσει μέσα σε ένα από τα μάτια (20) (εικ. H). Το νήμα πρέπει να προεξέχει περίπου 11 εκ. από το κάλυμμα της πομπίνας.

- ◆ Ξεκουμπώστε το άκρο του άλλου νήματος κοπής και οδηγήστε το νήμα να περάσει μέσα στο άλλο μάτι. Το νήμα πρέπει να προεξέχει περίπου 11 εκ. από το κάλυμμα της πομπίνας.
- ◆ Ευθυγραμμίστε τα αυτάκια (17) στο κάλυμμα της πομπίνας με τις σπές (21) που υπάρχουν στο περίβλημα (εικ. G).
- ◆ Σπρώξτε το κάλυμμα πάνω στο περίβλημα μέχρι να ασφαλίσει κανονικά στη θέση του.

Προειδοποίηση! Εάν τα νήματα κοπής εξέχουν από τη λεπίδα αποκοπής νήματος (10), κόψτε τα προκειμένου να φτάνουν ακριβώς στη λεπίδα.

Τύλιγμα νέου νήματος σε άδεια πομπίνα (εικ. I, J & K)

Μπορείτε να τυλίξετε νέο νήμα κοπής σε άδεια μομπίνα. Ο αντιπρόσωπός σας της Black & Decker διαθέτει ανταλλακτικά πακέτα νήματος κοπής (κωδικός A6440).

- ◆ Αφαιρέστε την άδεια μομπίνα από τη μηχανή, όπως περιγράφεται παραπάνω.
- ◆ Αφαιρέστε τυχόν νήμα κοπής το οποίο έχει παραμείνει στην πομπίνα.
- ◆ Ξεκινήστε τυλίγοντας το νέο νήμα στο επάνω τμήμα της πομπίνας:
 - Τροφοδοτήστε 2 εκ. νήματος κοπής σε μία από τις σχισμές στο επάνω τμήμα της πομπίνας, όπως απεικονίζεται.
 - Τυλίξτε το νήμα κοπής στην πομπίνα προς την κατεύθυνση του βέλους. Φροντίστε το τύλιγμα του νήματος να γίνει ομαλά και σε ομοιόμορφα στρώματα. Μην τυλίγετε χιαστί.
 - Όταν το τυλιγμένο νήμα κοπής φτάσει στις εσοχές (23), κόψτε το νήμα.
 - Στερεώστε προσωρινά το νήμα στις σχισμές (22) στο πλάι της πομπίνας, όπως απεικονίζεται.
- ◆ Επαναλάβετε την παραπάνω διαδικασία για το δεύτερο νήμα κοπής στο κάτω τμήμα της πομπίνας. Στερεώστε το νήμα στις σχισμές που δεν χρησιμοποιούνται (22).
- ◆ Τοποθετήστε την μομπίνα στη μηχανή, σύμφωνα με τις οδηγίες που παρατίθενται παραπάνω. Μην παραλείψετε να ελευθερώσετε το νήμα κοπής από τις σχισμές στερέωσης (22).

Προειδοποίηση! Χρησιμοποιείτε μόνο νήμα κοπής κατάλληλου τύπου της Black & Decker. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει νήμα κοπής και στα δύο τμήματα της πομπίνας (εικ. K).

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αν η μηχανή δείχνει να μη λειτουργεί κανονικά, ενεργήστε σύμφωνα με τις οδηγίες που ακολουθούν. Αν, παρ' όλα αυτά, το πρόβλημά σας δεν λυθεί, επικοινωνήστε με το τοπικό εξουσιοδοτημένο σέρβις της Black & Decker.

Προειδοποίηση! Πριν συνεχίσετε, θέστε εκτός λειτουργίας και βγάλτε το εργαλείο από την πρίζα.

Το εργαλείο λειτουργεί σε χαμηλή ταχύτητα

- ◆ Ελέγξτε αν το περίβλημα της πομπίνας περιστρέφεται ελεύθερα. Καθαρίστε το προσεκτικά, αν χρειάζεται.
- ◆ Βεβαιωθείτε ότι το νήμα κοπής δεν εξέχει περισσότερο από 11 εκ. από το περίβλημα της πομπίνας. Αν το μήκος που εξέχει είναι μεγαλύτερο, κόψτε το ώστε μόλις να φτάνει τη λεπίδα αποκοπής νήματος.

Δε λειτουργεί η αυτόματη τροφοδοσία νήματος

- ◆ Κρατήστε τα αυτάκια πατημένα και αφαιρέστε το κάλυμμα της πομπίνας από το περίβλημα.
- ◆ Τραβήξτε το νήμα κοπής, έως ότου προεξέχει 11 εκ. από το περίβλημα. Αν το τμήμα που έχει μείνει πάνω στην πομπίνα δεν είναι επαρκές, τοποθετήστε νέα πομπίνα νήματος κοπής σύμφωνα με τις οδηγίες που παρατίθενται παραπάνω.
- ◆ Ευθυγραμμίστε τα αυτάκια στο κάλυμμα της πομπίνας με τις σπές που υπάρχουν στο περίβλημα.
- ◆ Σπρώξτε το κάλυμμα πάνω στο περίβλημα μέχρι να ασφαλίσει κανονικά στη θέση του.
- ◆ Αν το νήμα κοπής εξέχει πέρα από τη λεπίδα αποκοπής νήματος, κόψτε το έτσι ώστε μόλις να φτάνει στη λεπίδα.

Αν η αυτόματη τροφοδοσία νήματος εξακολουθεί να μη λειτουργεί ή η πομπίνα έχει μπλοκάρει, ακολουθήστε τις παρακάτω ενέργειες:

- ◆ Καθαρίστε προσεκτικά το κάλυμμα και το περίβλημα της πομπίνας.
- ◆ Αφαιρέστε την πομπίνα και ελέγξτε αν ο μοχλός μπορεί να κινηθεί ελεύθερα.
- ◆ Αφαιρέστε την πομπίνα και ξετυλίξτε το νήμα κοπής, και στη συνέχεια τυλίξτε το προσεκτικά και πάλι, σύμφωνα με την παραπάνω περιγραφή. Αντικαταστήστε την πομπίνα σύμφωνα με τις οδηγίες.

Διάθεση εργαλείων και περιβάλλον

✘ Ξεχωριστή συλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί με συνηθισμένα σπιτικά απορρίμματα.

Εάν κάποια μέρα διαπιστώσετε ότι το προϊόν σας Black & Decker χρειάζεται αντικατάσταση ή δεν σας χρησιμεύει πλέον, μην το απορρίψετε με τα σπιτικά απορρίμματα. Κάντε αυτό το προϊόν διαθέσιμο για ξεχωριστή συλλογή.



Η ξεχωριστή συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών επιτρέπει την ανακύκλωση υλικών. Η επανάχρηση ανακυκλωμένων υλικών βοηθάει την προστασία του περιβάλλον και μειώνει την ζήτηση για σπάνια υλικά.

Δήλωση συμμόρφωσης με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

ΟΔΗΓΙΑ ΠΕΡΙ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ
ΟΔΗΓΙΑ ΘΟΡΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΧΩΡΩΝ



GL652, GL653, GL655, GL656

Η Black & Decker δηλώνει ότι αυτά τα προϊόντα που περιγράφονται στον τομέα "τεχνικά χαρακτηριστικά" είναι σε συμμόρφωση με:

98/37/EC (μέχρι 28 Δεκ. 2009), 2006/42/EC
(από 29 Δεκ. 2009), EN 60335-1, EN 60335-2-91

2000/14/EK, Συσκευή φινιρίσματος χόρτου, L ≤ 50 cm,
Παράρτημα VIII
KEMA Quality B.V., Utrechtseweg 310, 6802 ED Arnhem,
Κάτω Χώρες
Notified Body ID No.: 0344

Επίπεδο ακουστικής ισχύς σύμφωνα με 2000/14/EK
(Άρθρο 12, Παράρτημα III, (6) L ≤ 50 cm):

L_{WA} (μετρημένη ισχύς ήχου) 95 dB(A)
αβεβαιότητα (K) = 3 dB(A)

L_{WA} (εγγυημένη ισχύς ήχου) 96 dB(A)
αβεβαιότητα (K) = 3 dB(A)

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται επίσης με την οδηγία 2004/108/EK. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τη Black & Decker στη διεύθυνση που ακολουθεί ή στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο υπογεγραμμένος είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού αρχείου και κάνει την παρών δήλωση εκ μέρους της Black & Decker.

Kevin Hewitt

Αντιπρόεδρος τμήματος παγκόσμιας μηχανολογίας
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Ηνωμένο Βασίλειο
1-01-2010

Η Black & Decker δίνει τη δυνατότητα συλλογής και ανακύκλωσης των προϊόντων της που έχουν συμπληρώσει τη διάρκεια ζωής τους. Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε την εν λόγω υπηρεσία, επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών, όπου θα το παραλάβουν εκ μέρους σας.

Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker και τις λεπτομέρειες και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε ανατρέξε στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση:
www.2helpU.com

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		GL652	GL653
		Type 2-3	Type 2-3
Τάση	V_{AC}	230	230
Ισχύς εισόδου	W	450	460
Ταχύτητα άφορτου κίνησης	min^{-1}	10.000/12.000	10.000/12.000
Βάρος	kg	2,7	2,7

		GL655	GL656
		Type 2-3	Type 2-3
Τάση	V_{AC}	230	230
Ισχύς εισόδου	W	480	500
Ταχύτητα άφορτου κίνησης	min^{-1}	10.000/12.000	9.500/11.500
Βάρος	kg	3,2	3,2

Τιμή χειροβραχιονικής δόνησης σύμφωνα με το πρότυπο
EN 786: = 5.0 m/s^2 , αβεβαιότητα (K) = 1.5 m/s^2

Εγγύηση

Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και παρέχει σημαντική εγγύηση. Η παρούσα γραπτή εγγύηση αποτελεί πρόσθετο δικαίωμά σας και δεν ζημιώνει τα συνταγματικά σας δικαιώματα. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών.

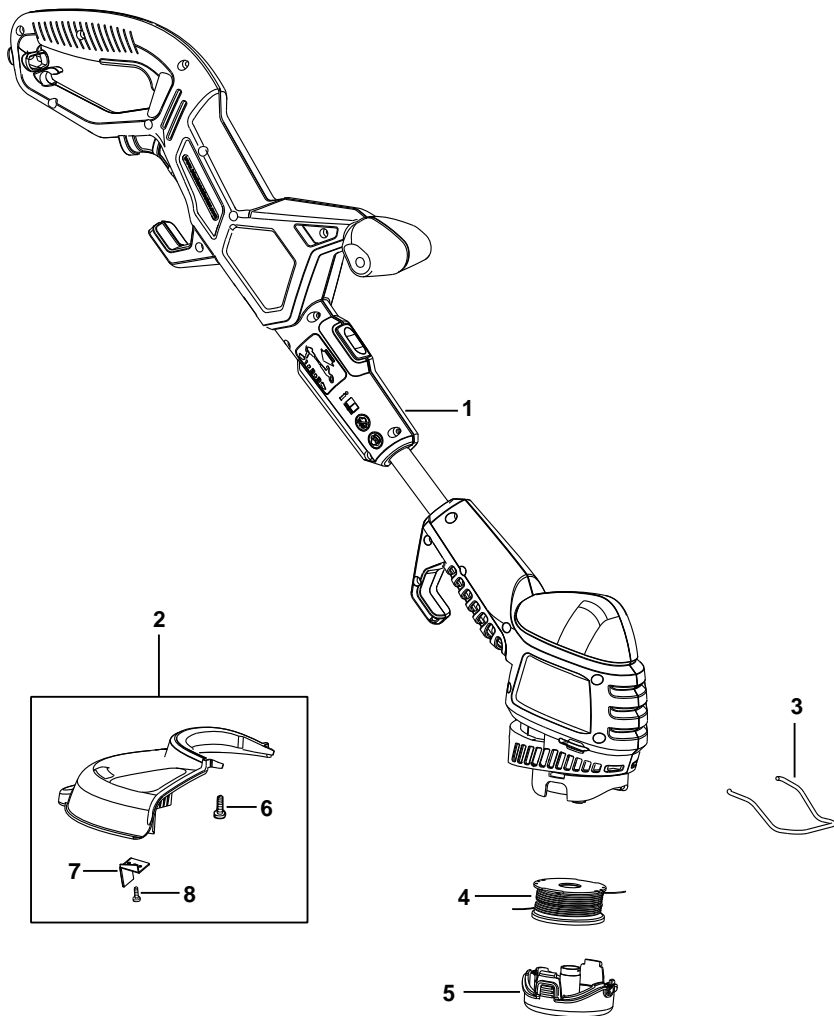
Σε περίπτωση που κάποιο προϊόν της Black & Decker παρουσιάσει βλάβη εξαιτίας ελαττωματικών υλικών, ποιότητας εργασίας ή έλλειψης συμφωνίας με τις προδιαγραφές εντός 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, η Black & Decker εγγυάται την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων, την επισκευή προϊόντων που έχουν υποστεί εύλογη φθορά λόγω χρήσης ή την αντικατάσταση των προϊόντων προκειμένου να εξασφαλίσει την ελάχιστη ενόχληση στους πελάτες της, εκτός αν:

- ◆ Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σε εργασιακό, επαγγελματικό περιβάλλον ή αν έχει ενοικιαστεί
- ◆ Έχει γίνει εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή αν έχει παραμεληθεί
- ◆ Το προϊόν έχει υποστεί βλάβη από άλλα αντικείμενα, από ουσίες ή λόγω ατυχήματος
- ◆ Έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών ή από προσωπικό που δεν ανήκει στο προσωπικό της Black & Decker

Για να ισχύσει η εγγύηση, πρέπει να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε για τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker, τις λεπτομέρειες και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να ανατρέξετε στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: **www.2helpU.com**

Παρακαλούμε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας www.blackanddecker.eu για να καταχωρήσετε το νέο σας προϊόν Black & Decker και για να ενημερώσετε για τα νέα προϊόντα και τις ειδικές προσφορές. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη μάρκα Black & Decker και τη σειρά προϊόντων μας θα βρείτε στη διεύθυνση **www.blackanddecker.eu**

Partial support - Only parts shown available
Nur die aufgefuehrten teile sind lieferbar
Reparation partielle - Seules les pieces indiquees sont disponibles
Supporto parziale - Sono disponibili soltanto le parti evidenziate
Solo estan disponibles las peizas listadas
So se encontram disponiveis as pecas listadas
Gedeeltelijke ondersteuning - alleen de getoonde onderdelen
zijn beschikbaar



ENGLISH

Do not forget to register your product!

www.blackanddecker.co.uk/productregistration

Register your product online at **www.blackanddecker.co.uk/productregistration** or send your name, surname and product code to Black & Decker in your country.

DEUTSCH

Vergessen Sie nicht, Ihr Produkt registrieren zu lassen!

www.blackanddecker.de/productregistration

Lassen Sie Ihr Produkt unter **www.blackanddecker.de/productregistration** online registrieren oder schicken Sie Ihren Nachnamen, Vornamen und den Produktcode an Black & Decker in Ihrem Land.

FRANÇAIS

N'oubliez pas d'enregistrer votre produit !

www.blackanddecker.fr/productregistration

Enregistrez votre produit en ligne sur **www.blackanddecker.fr/productregistration** ou envoyez vos nom, prénom et code produit à Black & Decker dans votre pays.

ITALIANO

Non dimenticate di registrare il prodotto!

www.blackanddecker.it/productregistration

Registrate il prodotto online su **www.blackanddecker.it/productregistration** o inviate nome, cognome e codice del prodotto al centro Black & Decker del vostro paese.

NEDERLANDS

Vergeet niet uw product te registreren!

www.blackanddecker.nl/productregistration

U kunt uw product online registreren op **www.blackanddecker.nl/productregistration** of u kunt uw voornaam, achternaam en productcode opsturen naar Black & Decker in uw land.

ESPAÑOL

¡No olvide registrar su producto!

www.blackanddecker.es/productregistration

Registre su producto on-line en **www.blackanddecker.es/productregistration** o envíe su nombre, apellidos y código de producto a Black & Decker en su país.

PORTUGUÊS

Não se esqueça de registar o seu produto!

www.blackanddecker.pt/productregistration

Registe o seu produto online em **www.blackanddecker.pt/productregistration** ou envie o seu nome, apelido e código do produto para a Black & Decker no seu país.

SVENSKA

Glöm inte att registrera produkten!

www.blackanddecker.se/productregistration

Registrera produkten online på **www.blackanddecker.se/productregistration** eller skicka namn och produktkod till Black & Decker i landet du bor i.

NORSK

Ikke glem å registrere produktet ditt!

www.blackanddecker.no/productregistration

Registrer produktet ditt online på **www.blackanddecker.no/productregistration**, eller send ditt navn, etternavn og produktkode til Black & Decker i ditt eget land.

DANSK

Glem ikke at registrere dit produkt!

www.blackanddecker.dk/productregistration

Registrer dit produkt på internettet på: **www.blackanddecker.dk/productregistration** eller send dit navn, efternavn og produktkode til Black & Decker i dit eget land.

SUOMI

Muistathan rekisteröidä tuotteesi!

www.blackanddecker.fi/productregistration

Rekisteröi tuotteesi verkossa osoitteessa **www.blackanddecker.fi/productregistration** tai lähetä etunimesi, sukunimesi ja tuotekoodi oman maasi Black & Decker -edustajalle.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Μην ξεχάσετε να καταχωρίσετε το προϊόν σας!

www.blackanddecker.gr/productregistration

Καταχωρίστε το προϊόν σας σε σύνδεση στη σελίδα **www.blackanddecker.gr/productregistration** ή στείλτε το όνομα, επίθετο σας και τον κωδικό πριονωτός στη Black & Decker στη χώρα σας.

Australia	Black & Decker (Australia) Pty. Ltd. 20 Fletcher Road, Mooroolbark, Victoria, 3138	Tel. 03-8720 5100 Fax 03-9727 5940
België/Belgique	Black & Decker (Belgium) N.V. Nieuwlandlaan 321 3200 Aarschot	Tel. 16 68 91 00 Fax 016 68 91 11
Danmark	Black & Decker Sluseholmen 2-4, 2450 København SV Internet: www.blackanddecker.dk	Tel. 70 20 15 10 Fax 70 22 49 10
Deutschland	Black & Decker GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126/21 - 0 Fax 06126/21 29 80
Ελλάδα	Black & Decker (Ελλάς) Α.Ε. Στράβωνος 7 & Λεωφ. Βουλιαγμένης 159 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. 210 8981616 Φαξ 210 8983285 www.blackanddecker.gr
España	Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parc de Negocis "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
France	Black & Decker (France) S.A.S. B.P. 21, 69571 Dardilly Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
Helvetia	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbödingen	Tel. 026-6749391 Fax 026-6749394
Italia	Black & Decker Italia SpA Viale Elvezia 2 20052 Monza (MI)	Tel. 039-23871 Fax 039-2387592/2387594 Numero verde 800-213935
Nederland	Black & Decker Benelux Joulehof 12, 4622 RG Bergen op Zoom	Tel. 0164 - 283000 Fax 0164 - 283100
New Zealand	Black & Decker 81 Hugo Johnston Drive Penrose, Auckland, New Zealand	Tel. 09 579 7600 Fax 09 579 8200
Norge	Black & Decker (Norge) A/S Postboks 4814, Nydalen, 0422 Oslo Internet: www.blackanddecker.no	Tlf. 22 90 99 00 Fax 22 90 99 01
Österreich	Black & Decker Vertriebsges.m.b.H Oberlaaerstraße 246, A1100 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-14
Portugal	Black & Decker Rua Egas Moniz 173 S. João do Estoril 2766-651 Estoril	Tel. 214667500 Fax 214667580
Suomi	Black & Decker Oy Keilasatama 3, 02150 Espoo Black & Decker Oy, Kägelhamnen 3, 02150 Esbo	Puh. 010 400 430 Faksi (09) 2510 7100 Tel. 010 400 430 Fax (09) 2510 7100
Sverige	Black & Decker AB Fabriksq. 7, 412 50 Göteborg	Tel. 031-68 60 60 Fax 031-68 60 80
United Kingdom	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. 01753 511234 Fax 01753 551155 Helpline 01753 574277
Middle East & Africa	Black & Decker (Overseas) A.G. PB 5420, Dubai, United Arab Emirates	Tel. +971 4 2826464 Fax +971 4 2826466